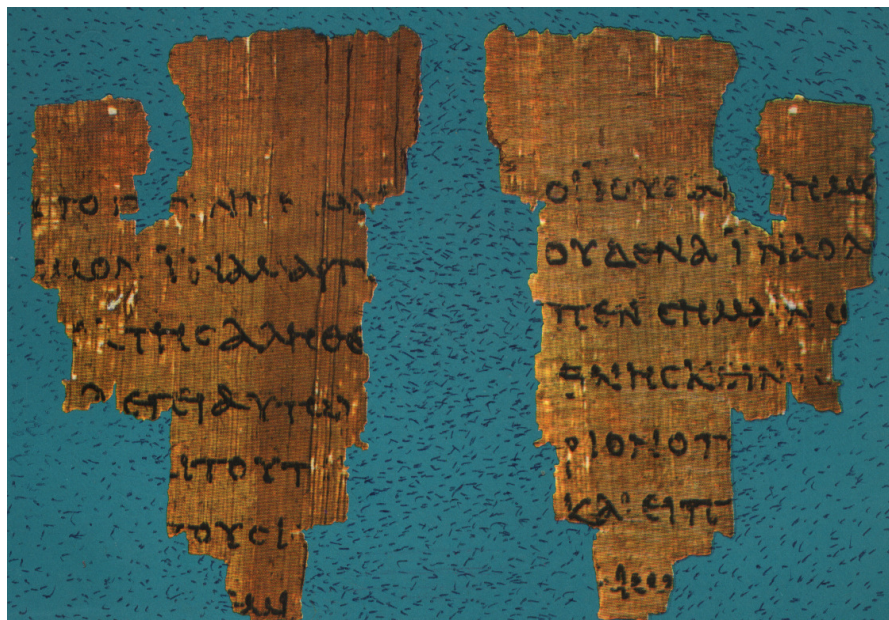

INICIACIÓN AL GRIEGO DEL ***NUEVO TESTAMENTO*** *(Una Visión Etimológica)*



Fredy Js. Marius Mejia, Ph. D. Th.

INICIACION
AL
GRIEGO
DEL
NUEVO TESTAMENTO
(Una Visión Etimológica)

Agradecimientos:

A mi Dios: Que me dio la vida y el privilegio de trabajar en su obra para que su palabra corra y sea glorificada.

A mi Esposa: Por soportar la lámpara nocturna que me iluminaba durante la preparación de esta tarea.

A la UNPI (Universidad Nuestro Pacto Internacional): Por recibir todo el apoyo para llegar hasta el último peldaño, principalmente en las manos del Dr. Valerio Vidal, director Unpi, Rep. Dom. Y del Dr. Nahun Muñoz, rector de la Unpi, La Florida, E.U.A.

Fredy Js. Marius Mejia, Ph. D. Th.

INDICE

PROLOGO, 5

INTRODUCCION, 6

CAP. 1: INTRODUCCIÓN A LA ETIMOLOGIA MORFOLÓGICA GRECO-ESPANOLA,

1.1 - La Etimología, 14

1:2 - La Morfología, 16

1:2:1- La Estructura Morfológica De Las Palabras, 16

1:3 - Las Formaciones y Derivaciones de Palabras Griegas, 18

1:3:1- Reglas para la Formación de Palabras (Leyes Etimológicas), 18

1:4- Ejercicios de Auto Evaluación, 22

CAP. 2: ELEMENTOS ETIMOLÓGICOS GRIEGOS, 23

2:1- Tecnicismos y Cultismos Greco-Españoles, 23

2:2- Voces Onomásticas Griegas en el Español, 25

2:3- Voces Bíblicas, Religiosas y Relacionadas Greco-Españolas, 27

2:4-Ejercicios de Auto Evaluación, 31

CAP. 3: SINOPSIS DE LA GRAMATICA GRECO-ESPAÑOLA, 32

3:1- FONETICA, 32

3:1:1- El Alfabeto Griego, 32

3:1:2- Consonantes, 34

3:1:3- Vocales, 35

3:1:4- Diptongos Propios, 35

3:1:5- Diptongos Impropios, 35

3:1:6- Signos Ortográficos, 36

3:1:7- Leyes Eufónicas, 38

3:1:8- Prácticas de Lectura y Escritura, 39

3:2-MORFOLOGÍA: Accidentes Gramaticales: Flexión Nominal, 43

3:2:1-El Artículo Español, 45

3:2:2-El Artículo Griego, 46

3:2:3- El Sustantivo Español, 47

3:2:4-El Sustantivo Griego, 48

3:2:4:1-Primera Declinación, 49

3:2:4:2-Segunda declinación, 52

3:2:4:3-Tercera Declinación, 53

3:2:4:4-Derivaciones de Palabras con Sustantivos, 54

3:2:5- El Adjetivo Español, 55

3:2:5:1-Clasificación, 55

3:2:6-El Adjetivo Griego, 56

3:2:6:1-Adjetivos Numerales, 61

3:2:6:2-Comparativos y Superlativos, 63

3:2:6:3-Formación de Palabras con Adjetivos, 65

3:2:7- El Pronombre Español, 66

3:2:8-El Pronombre Griego, 70

3:2:8:1-Formación de Palabras con Pronombres, 76

3:3- MORFOLOGÍA: Accidentes Gramaticales: Flexión Verbal, 76

3:3:1- El Verbo Español, 76

3:3:2-El Verbo Griego, 78

3:3:2:1- El Participio, 104

3:3:2:2-Formación de Palabras con Verbos, 105

3:4- MORFOLOGÍA: Voces sin Flexión, 106

3:4:1- Adverbios, 106

3:4:1:1- Formación de Palabras con Adverbios, 109

3:4:2- Conjunciones, 109

3:4:3- Preposiciones, 110

3:4:3:1-Formación de Palabras con Preposiciones, 112

3:4:4- Interjecciones, 114

3:5- Ejercicios de Auto Evaluación, 114

CAP. 4: HERRAMIENTAS Y APLICACIONES, 119

4:1- Herramientas para la Batalla, 119

4:2- Herramientas para la Guerra, 121

4:3- Aplicaciones, 122

4:3:1- La Exégesis, 123

4:4-Ejercicios de Auto Evaluación, 125

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS, 127

A P E N D I C E

A- Índice General Gramatical, 130

B- Vocabulario Breve Griego-Español, 137

C- Directorio General de Prefijos y Sufijos Griegos, 158

D- Diccionario Etimológico, 164

E- Modelos Gramaticales, 199

PRÓLOGO

Para los que leemos la Biblia, Palabra de Dios, que no dominamos el griego nos resulta más difícil inquirir su contenido. El deseo de cada creyente sincero debe ser el mismo del salmista David: *“Una cosa he demandado a Jehová, ésta buscare; que esté yo en la casa de Jehová todos los días de mi vida, para contemplar la hermosura de Jehová, y para inquirir en su templo”* (Salmo 27:4)

“Inquirir” es el proceso de leer, escuchar, memorizar, entender, interpretar y aplicar al corazón cada verdad de Dios revelada en su palabra.

De suerte que para los que desconocemos el griego, este trabajo que presenta el Dr. Fredy Marius viene como anillo al dedo, pues nos da la oportunidad de conocer el contenido del griego de manera comprensible, fácil y racional.

Recomendamos a todos los agraciados, a quienes Dios les dé la oportunidad de recibir esta joya, joya que nos permitirá inquirir el mensaje del Señor.

Felicitamos al Dr. Marius y lo estimulamos a desarrollar este gran ministerio, de escribir el arsenal que posee en el corazón.

Aprovechemos esta gran obra para enriquecer nuestro espíritu y servir a Dios de manera eficaz.

Rvdo. Valerio Vidal Otaño
Dr. Teología
Santo Domingo, R.D.

INTRODUCCIÓN

A-Razones

Cuando usted leyó “El Quijote”, obra máxima del escritor español Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616), de seguro que usted sintió de verdad el rugido de los molinos, etc. pues lo leyó en el mismo idioma que el autor escribió, de manera que el mínimo sentimiento transmitido por el autor usted lo percibió. Ahora, ¿que sucede cuando esta obra es traducida al inglés para los angloparlantes? Posiblemente no percibirán el rugido de los molinos ni los sentimientos del autor, pues se perdieron en la traducción español-ingles.

Piense un momento y verificará que esto mismo sucede con las Sagradas Escrituras, las cuales se deterioran al pasar por ciertas traducciones y se pierde el toque original del autor primitivo.

Por las razones expuestas, es notoria la necesidad de que el estudiante de la Biblia, pastor o seminarista, conozcan la historicidad y técnica de las lenguas originales en que se escribieron las Sagradas Escrituras, en nuestro caso el griego, pero bajo un método que llene las expectativas de motivación y deseo del éxito total. Tal es la meta de este trabajo.

B-Motivación y Objetivos

Para satisfacer una necesidad poco conocida por el estudiante no es tarea fácil, pues se requiere de una estrategia metodológica bien definida y atractiva. La motivación de este trabajo ha sido fruto de la necesidad de satisfacer las condiciones didácticas necesarias para la iniciación en la enseñanza del griego del Nuevo Testamento.

Después de varios años en el estudio del griego del N.T. llegué a la conclusión de que el nuevo estudiante, pastor o estudioso de la Biblia necesitaba una nueva estrategia de estudio y no depender de los libros actuales con el método tradicional, los cuales provocan al estudiante mas bien confusión que atracción y motivación por dicha lengua.

Los métodos tradicionales llenan cada capítulo con vocabularios, obligando al estudiante a perder tiempo en su memorización. Aquí se exponen las reglas gramaticales esenciales, y al final se presenta un léxico griego-español de algunas palabras básicas griegas para que el estudiante pueda ampliar su vocabulario.

Como el griego es una lengua de prefijos y sufijos, estos se presentan en colores y/o en negrita para una mejor identificación y asimilación.

Los objetivos esenciales serian proporcionar una fuente para el inicio del griego del N.T., saliendo de las didácticas tradicionales, enfocando al estudiante a una continua motivación, de manera que no resulte extraña para la evolución de sus estudios.

C-Metodología y Técnica

Además de enfrentarnos con las dificultades ya expuestas, nos encontramos con una grave y muy importante: la poca preparación en la gramática española que tienen la mayoría de los estudiantes, incluyendo a los pastores, lo cual va en detrimento para la preparación en la gramática griega.

Después de analizar estos contratiempos, he llegado a la conclusión de que es necesario primeramente refrescar el conocimiento de la gramática española de cada estudiante y luego proporcionarles un método sencillo, no tradicional o extraño, de manera que no se les dificulte lidiar con la nueva lengua.

Para lograr esto es necesario inducir al estudiante a razonar con una metodología que le ayude a **“aprender lo desconocido con lo conocido”**, es decir, aprovechar lo que el estudiante ya conoce del griego (que no se ha dado cuenta) para lograr introducirse al mismo. La respuesta está en valernos de la **“Etimología”**.

D-De la Etimología

Pero... ¿Porque la *Etimología*? Porque precisamente la Etimología facilita al estudiante la comprensión de múltiples palabras griegas ya conocidas en nuestro idioma, las cuales se convierten en **“auxiliares de la memoria”**, pues conociendo una raíz podemos acordarnos de muchas otras palabras. Esta es la técnica que llamo **“Mnemotécnica (De mnemo=memoria y tecnia=arte) por recordación y relación”**, la cual será la base para nuestro propósito.

Los textos tradicionales para la enseñanza del griego siempre comienzan con la memorización del alfabeto; Esto, muchas veces, ocasiona al estudiante una gran impresión produciendo una barrera de tiempo para absorber el nuevo y extraño alfabeto. Con este trabajo he tratado de obviar este inconveniente a través de la Etimología Morfológica.

La Etimología es parte de la lingüística y trata sobre el estudio del origen de las palabras y el porqué de su existencia morfológica, de manera que justificamos su intervención para nuestros propósitos, ya que, por medio de ella, conociendo una palabra de origen griego, podemos relacionarla con otras palabras griegas no conocidas y aprenderlas sin dificultad.

E-Del Griego del Nuevo Testamento.

¿Por qué estudiar el griego del N.T.? En el estudio de las Sagradas Escrituras, la misión y tarea de todo pastor, estudiante del seminario, maestros de Escuela Bíblica y predicador laico, y sobre todo el exégeta, es

interpretar lo más cercano posible lo que Dios quiso transmitir al autor original en un texto determinado de la Biblia para luego exponerlo a los demás.

Para lograr éste gran objetivo es necesario conocer el idioma original con sus voces originales en que dicho texto fue escrito, en nuestro caso el griego Bíblico, asistido por otras ciencias Bíblicas como la Hermenéutica y la Exégesis, las cuales el estudiante conocerá en el capítulo 4.

El gran erudito Robertson afirmaba que: *“el griego del N.T. tiene un mensaje muy especial y diferente para cada mente”*, y yo agrego que: *“conocerlo a fondo es conocer la mente de Dios”*. Tal es el fin de que los iniciados puedan obtener el mejor provecho enriqueciendo sus mentes dando originalidad a sus sermones y estudios Bíblicos, y por supuesto utilizando el método correcto de interpretación.

Es bueno acentuar que la lengua griega no se tomó al azar para escribir el N.T. El Koiné, o dialecto común, (del griego *η κοινή γλώσσα* *hē koinē glōssa* 'lengua común' o más frecuentemente *hē koinē dialektos* 'habla común) hablado desde los tiempos de Alejandro- Magno (siglo IV A.C.). Era una lengua sumamente viva con el sabor de la vida cotidiana, con un estilo claro y natural, haciendo del Koiné un dialecto fácil de comprender.

El periodo Koiné se extendió desde el 330 A.C. al 330 D.C. y es llamado el periodo del griego común o universal, ya que se hablaba por todas las áreas civilizadas, como Roma, Alejandría, Jerusalén y Atenas.

Por muchas razones el Koiné se convirtió en el vehículo o puente más apropiado para hacer llevar al mundo con luz y claridad el mensaje vivo del Evangelio.

Las próximas dos figuras muestran los diferentes dialectos que ha tenido la lengua griega y el mundo helenístico, respectivamente.

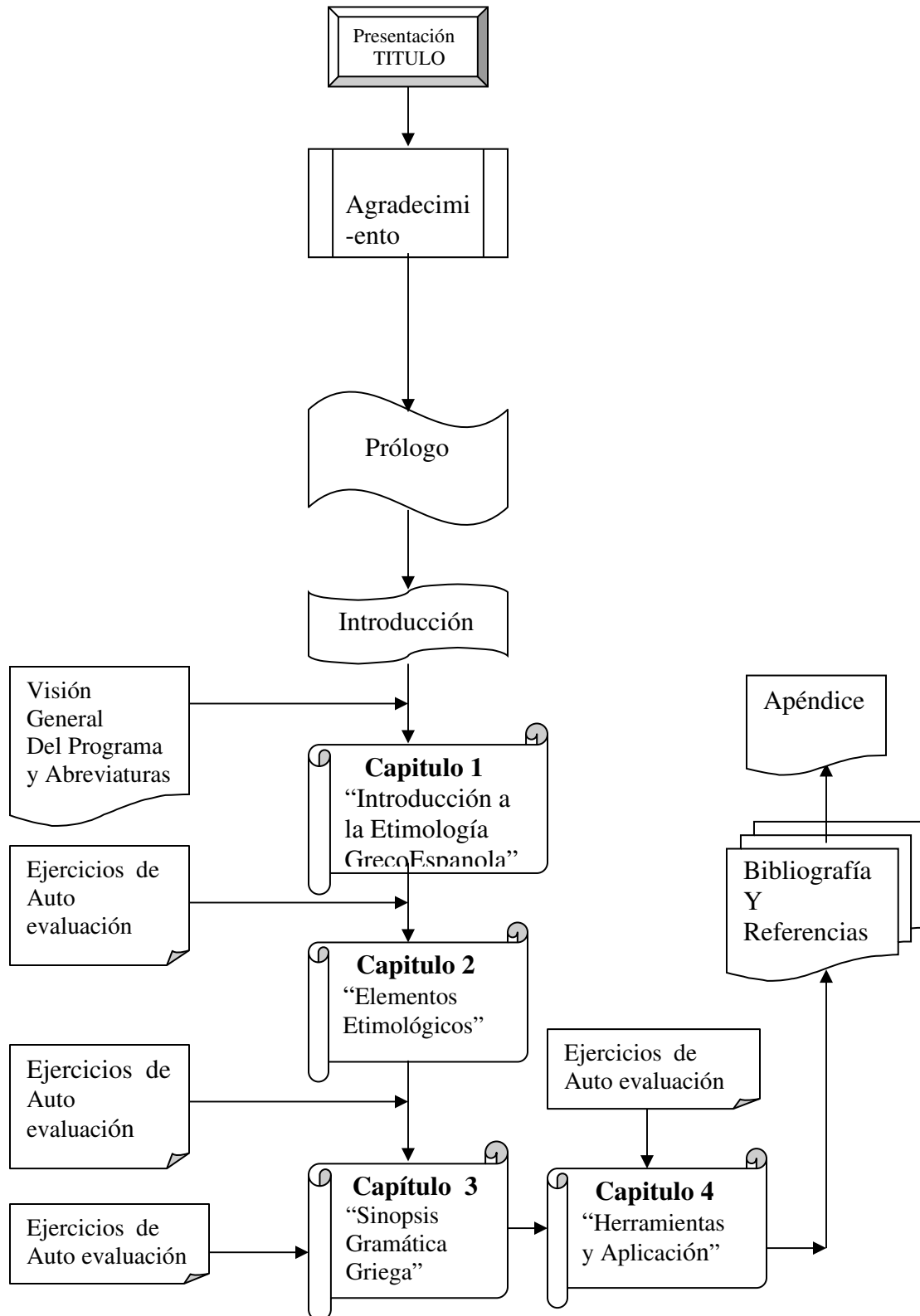
Fig. 1:1 Los Dialectos del Griego.



Fig 1:2 En los tiempos del Koiné (330 AC – 330 DC.)



F-Visión General del Programa



Como podemos ver en este diagrama, nuestro material estará cubierto en cuatro capítulos. El primer capítulo es un puente autodidacta para la introducción inicial al griego del N.T., el cual inicia al estudiante a conocer la herramienta básica de nuestro estudio: La Etimología Morfológica. Aquí aprenderá las leyes que lo conducirán a la formación y derivación de palabras desconocidas a partir de las ya conocidas por el estudiante.

Al final de este capítulo, el estudiante ya estará familiarizado con la lengua griega sin haber estudiado su gramática.

El capítulo dos expone un complemento de elementos etimológicos griegos, los cuales presentan cierta familiaridad para el estudiante, como son los nombres y voces técnicas, las cuales contienen raíces griegas.

Al final de este capítulo, el estudiante tendrá un conocimiento básico de la morfología de las raíces griegas.

El capítulo tres se encargará de iniciar al estudiante a la gramática griega con un repaso, al mismo tiempo, de la gramática española de manera que no existan barreras que le impidan al estudiante interactuar con la fonética, la morfología y todos los accidentes gramaticales.

Al final de este capítulo, el estudiante estará capacitado con la gramática básica griega y preparado para iniciar un estudio más profundo de dicha gramática en otros cursos posteriores.

El capítulo cuatro inicia al estudiante al estudio de la interpretación a través de la herméutica y exégesis, de las cuales se presenta una introducción, de manera que pueda aplicar sus conocimientos de griego a sus estudios e investigaciones a la luz de las Escrituras.

Al final de cada elemento de la oración analizada, se presentan algunas formaciones y derivaciones de dichos elementos para recordar la acción etimológica ya estudiada; además al final de cada capítulo se presentan

algunos ejercicios de auto evaluación y/o investigación, de manera que el mismo estudiante pueda ir evaluando su progreso.

Se presenta una breve bibliografía, algunas referencias y direcciones en el Internet, las cuales el estudiante puede consultar durante su estudio.

Por último, se incluye un apéndice como ayuda complementaria para que el estudiante pueda ampliar sus vocabularios griego y etimológico, además de un resumen de los modelos de la gramática griega (paradigmas).

ABREVIATURAS

Principales Abreviaturas

abl.(ab)	Ablativo	gen.(g)	Genitivo
A.C.	Antes de Cristo.	gr.	Griego
acu.(a)	Acusativo	N.T.	Nvo.Testamento
adj.	Adjetivo	pos.	Posesivo
adv.	Adverbio	prep.	Preposición
A.T.	Ant. Testamento	pron.	Pronombre
cf.	Ejemplo	rel.	Relativo
conj.	Conjunción	subj.	Subjuntivo
dat.(d)	Dativo	Inst.	Instrumental
D.C.	Después de Cristo	Voc.	Vocativo
demos.	Demostrativo	Ej.	Ejemplo
E.C.	Era de Cristo	loc.(l)	Locativo

CAPITULO 1

INTRODUCCION A LA ETIMOLOGIA MORFOLOGICA GRECO ESPANOLA

Objetivos: Nuestros objetivos en este capítulo es desarrollar el mecanismo de la Etimología y la Morfológica para las aplicaciones a la iniciación al griego del N.T.

Al final del capítulo el estudiante tendrá un vocabulario estructurado y extenso de las principales voces greco españolas.

1:1- La Etimología

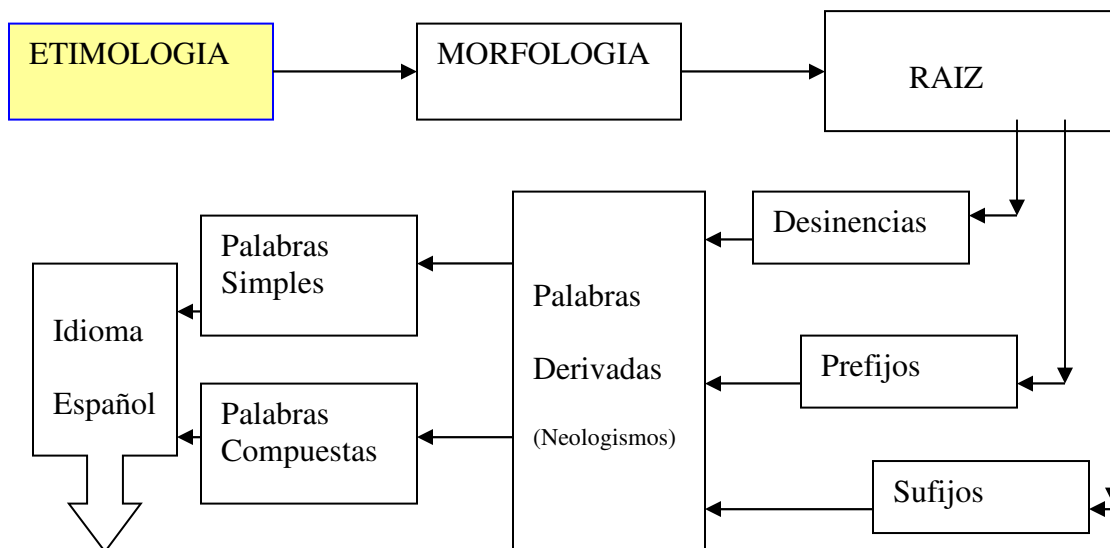
Etimología es una palabra de origen griego que existe en nuestro vocabulario como un neologismo {νεοζ neos (nuevo) y logoz ˆlogos (palabra)}, es decir toda palabra nueva o adicional que se introduce a un idioma.

La Etimología está compuesta por dos vocablos: ετυμοζ (etimo)→cierto, verdadero, y logoz (logos)→tratado. Su traducción literal sería “el tratado de lo cierto o verdadero”. Según el diccionario de la Real Academia Española sería: “tratado sobre el origen de las palabras, razón de su existencia, de su significado y forma”. Pero me agrada mejor definirla como una especialidad lingüística que estudia el origen de las palabras morfológicamente estructurada en las variaciones de las raíces, desinencias, prefijos y sufijos.

La etimología a través de la morfología conforma todos los elementos que encierran todos aquellos neologismos que han ingresado al español y que analizaremos en el próximo acápite.

Por otra parte, la etimología, además de ser una herramienta para ayudarnos en las derivaciones de estos neologismos, también es una fuente que nos ayuda a retener mejor el significado de las palabras en nuestra memoria, pues conociendo de antemano las etimologías, se recuerdan mejor para referencia. Por ejemplo, cuando oímos la palabra “*Teología*” y por la etimología ya sabemos que la raíz “*Teo*” significa “*dios*”, ya todos los derivados como: “*teosofía*, *teólogo*, *teocrático* con los sufijos “*Sofía*”, “*logo*” y “*crático*” respectivamente, están relacionados con el elemento común: “*dios*”. Ya “*Teo*” está en nuestra memoria para cualquier otro elemento nuevo.

Para un mejor estudio seguiremos el siguiente esquema:



1:2- La Morfología.

Es muy importante el conocimiento de los parámetros morfológicos de las palabras, ya que, con esta herramienta auxiliada por la etimología, el estudiante puede realizar diferentes aplicaciones para el conocimiento previo de la gramática griega.

Como el proceso del lenguaje varía con el tiempo y por ende su significado es de suma importancia reconocer los siguientes conceptos de cambios que dan origen a nuevas derivaciones de palabras.

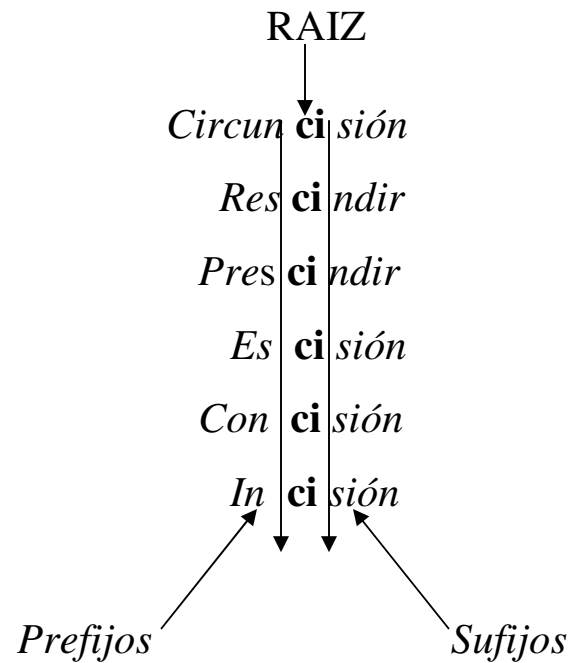
- ❖ *Cambios Fonéticos: (φωνε) fone*, sonido: Son los que modifican los sonidos de las palabras y que muchas veces cambia el sentido con el tiempo.
- ❖ *Cambios Semánticos: (σημαινω) semaino*, significar: Son los cambios de significado que sufren las palabras con el tiempo.
- ❖ *Cambios Morfológicos: (μορφε) morfe*, forma: Son los cambios que sufren las palabras al cambiar su estructura o forma. De esta última trataremos en detalle a continuación.

Es de puntualizar que estos parámetros son los responsables en el ciclo vital de las palabras. Las diferentes versiones de la Biblia son testimonios de estas variaciones. Es la razón por lo que es conveniente conocer las lenguas originales de la Biblia, de esta forma obviaríamos estos cambios fonéticos, semánticos y morfológicos e iríamos directamente al autor original sin temor a tomar un camino errado.

1:2:1- La Estructura Morfológica de las Palabras

Los neologismos de nuestro vocabulario procedentes del griego generalmente se forman con una raíz a la cual se le agrega ciertas partículas delante, dentro o al final. Veamos estos componentes.

- ❖ *Raíz:* Es el elemento invariable y común en una variedad de palabras con un sentido fundamental. Ej.



La raíz se mantiene en todas las voces de una familia de palabras.

- ❖ *Radical, Tema o Lexema:* Es el elemento que constituye la raíz con algunas letras formativas. Ej. **Matrimonio**, **matriarcado**, **maternidad**.
El radical o tema se encuentra en algunas voces de una familia de palabras.
- ❖ *Afijos o Morfemas:* Son las letras que se adhieren a la raíz para convertirla en una nueva palabra que será independiente y con sentido propio. Se dividen en:
 - *Prefijos:* Son los elementos que preceden a la raíz, añadiéndole una significación. Ej. **Biblio**grafía, **Pentateuco** etc.

- *Sufijos*: Son los elementos que se posponen a la raíz y le añade un significado. Ej. *Teología*, *Agronomía*, etc. Los sufijos, a su vez, pueden producir lo que se conoce como *Desinencias*, las cuales transmiten un nuevo significado a la raíz. Algunas palabras sufren “incrementos”, para que la pronunciación, por eufonía, no resulte tosca.

El conocimiento de estos elementos morfológicos de las palabras es sumamente básico para todo estudiante de manera que pueda aplicar en la práctica las reglas de la etimología.

1:3 - Las Formaciones y Derivaciones de Palabras Griegas.

De los elementos morfológicos que ya hemos visto se produce la siguiente clasificación de las palabras lo cual es básico para nuestro propósito en la formación y derivación de palabras.

- ❖ *Palabras Primitivas*: Son las que no se derivan de otra. Ej: *Biblia*.
- ❖ *Palabras Derivadas*: Son las que proceden de otra de la misma lengua y siempre tienen desinencias. Ej. *Bíblico*.
- ❖ *Palabras Simples*: Son aquellas que tienen una sola raíz y no llevan prefijo. Ej. *Penta*.
- ❖ *Palabras Compuestas*: Son las voces que están compuestas por dos o más vocablos simples. Ej. *Pentateuco* = *Penta* + *Teuco* (*cinco tomos*).

1:3:1-Reglas para la Formación de Palabras. (Leyes Etimológicas).

Regla 1: Los elementos simples se unen para formar palabras compuestas. Ej.

Palabra simple: Teo (dios)

Palabra simple: Logia (tratado)

Formación: Teo + Logia → Teología

Regla 2: Si el vocablo inicial termina en vocal y el segundo también comienza con vocal, se anula la vocal final del primer vocablo. Ej.

Vocablo: Flebo = vena

Sufijo: Itis = inflamación

Flebo + Itis = flebitis

Regla 3: Si el vocablo es seguido de otro que inicia con vocal, se antepone una “n” para evitar un sonido desagradable o cacofonía (de *caco*, malo y *fonía*, sonido). Ej.

Prefijo: a (negación)

Vocablo: aerobio (aéreo)

Formación: a + n + aerobio → anaerobio.

Regla 4: Cuando dos vocales iguales se encuentran, se pierde una de ellas. Ej.

1er. Vocablo: Xero (seco)

2do. Vocablo: Oftalmia (ojo)

Formación: → xeroftalmia

El estudiante puede también crear su propio vocabulario cumpliendo con las reglas correspondientes.

Supongamos que se requiere de un vocablo que indique la forma del amor de Dios hacia el ser humano.

1-Escogemos los vocablos griegos que armonicen con el sentido requerido.

Ágape (amor de Dios) raíz principal

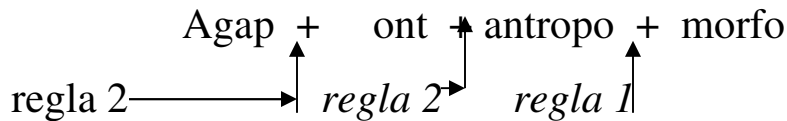
Onto (ser)

Antropo (hombre)

Morfo (forma).

Luego completando: Ágape + Onto + Antropo + Morfo

2-Aplicando las reglas:



Obteniendo: **Agapontantropomorfo**.

Formación a través de la raíz. Ej.

Tomemos la raíz: PIRO (fuego). A esta raíz le colocaremos desinencias, sufijos y prefijos y tendremos el siguiente resultado.

- Piro – mancia → adivinación a través del fuego.
- Piro – manía → fanático del fuego.
- Piro – técnica → técnica del fuego
- Piro – fobia → miedo al fuego
- Anti – pirético → medicamento contra la fiebre.
- A – pirético → que no produce calor.

Apliquemos ahora las reglas, pero al revés, para analizar la siguiente palabra compuesta: HECATOMBE.

Aplicamos la regla 1ra: separamos los vocablos simples:

HECAT + OMBE

Heca viene de *hecacatón* = cien, y ombe de *buos* = buey

Este vocablo tiene un origen histórico. En la antigua Roma, para conmemorar un hecho extraordinario soltaban y luego sacrificaban cien bueyes o toros, lo que producía un gran estruendo. Este neologismo para nosotros significa una catástrofe.

Desinencias (Para los sufijos y prefijos ver apéndice “C”).

1. Son raíces griegas que están casi siempre al final de palabras compuestas en español.(Ver 3:1:1, el alfabeto griego, para una guía de las raíces).
2. El estudiante debe aplicar la etimología a los ejemplos compuestos para investigar sus definiciones.

No.	Raíz Griega	Pronunc. Derivada.	Significado	Ejemplos
1	αλγια	algia	Dolor	Cefalalgia, Nostalgia
2	αρχη	arge	Poder, Gobierno	Jerarquía, Monarquía, Oligarquía
3	κρατοζ	kratos	Autoridad, Poder	Aristocracia, Democracia, Autocracia
4	φαγη	fagia	Comida, Comer	Antropofagia, disfagia
5	φωνια	fone	Voz, Sonido	Afónico, Eufonía, Sinfonía, Micrófono, Teléfono.
6	γεννωω	Genesia	Dar origen	Eugenesia
7	Γενεσιζ	Génesis	Engendrar	Génesis, Filogénesis, Genética,
8	γενο	geno	Productor	Autógeno, patógeno,
9	γραφη	grafía	Escritura	Autógrafo, Mecanografía, Pornografía, Taquigrafía,
10	γραφη	Grafía	Descripción	Cosmografía, Geografía, Hidrografía
11	γραφη	Grafía	Narración	Autografía, Biografía
12	γραφη	Grafía	Arte/Técnica	Cartografía, Coreografía, Tipografía
13	γραφη	Grafía	Tratado	Bibliografía, Demografía, Monografía
14	γραφη	grafía	Instrumento	Fonógrafo, Pantógrafo.
15	γραφη	grafía	documento	Autógrafo, Ológrafo
16	λατρηια	Latria	Culto, Adoración	Egolatría, Idolatría
17	λογοζ	Logia	Tratado	Angiología,. Teología,

				Soteriología
18	μανια	Manía	Locura	Cleptomanía, Zoomania
19	μετρον	Metria	Medida	Geometría, Optometría, Termómetro, Trigonometría,
20	νομοζ	Nomia	Ley, Regla	Astronomía, Agronomía, Autonomía
21	ποδοζ	Podo	Pie	Artrópodo, Cefalópodo
22	πολιζ	Polis	Ciudad	Acrópolis, Decapolis, Metrópolis
23	σκοπεω	Scopia	Explorar, Ver	Colonoscopia, Dactiloscopia,
24	σκοπεω	Scopia	Examinar	Estetoscopio, Microscopio
25	σκοπεω	Scopia	Observar	Horóscopo, Mercadotecnia,
26	τεχνε	Técnia	Conocimiento	Nemotecnia, Pirotecnia,

1:4-Ejercicios de Auto evaluación

- ❖ Escoja seis de las palabras de la tabla anterior y aplique las leyes de las formaciones de palabras para definir sus raíces.
- ❖ Estudie la palabra médica “*otorrinolaringólogo*” y descubra todas sus raíces griegas. (puede consultar con el apéndice C).
- ❖ Deletree la raíz μετρον (consulte el alfabeto, pág. 33)

CAPITULO 2

ELEMENTOS ETIMOLÓGICOS GRIEGOS

Objetivos: Nuestro principal objetivo es reconocer algunas palabras de nuestro vocabulario de origen griego, las cuales ya conocemos y que nos servirán de base para familiarizarnos con dicha lengua.

Al final del capítulo, el estudiante habrá aumentado su vocabulario técnico, el cual le servirá para su conexión con el griego.

2:1- Tecnicismos y Cultismos Greco-Españoles.

El griego, a través del latín, ha influenciado grandemente en el vocabulario español. Esta influencia ha generado, a través de los tiempos, un vocabulario de palabras populares, semicultas y cultas; y dentro de estas se han formado el lenguaje vulgar, literario y científico. Este último ha revolucionado las ciencias médicas, la fisicoquímica matemática, etc. cuyo vocabulario ya es muy común entre nosotros y que veremos algunas de estas palabras llamadas tecnicismos los cuales son vocablos propios de estas ciencias ya citadas, las cuales se han formado, generalmente a partir de elementos griegos, tales como los prefijos, sufijos, infijos y desinencias, los cuales ya hemos aprendido en el capítulo 1.

Los términos utilizados por la ciencia, las artes y la técnica tienen motivos de coherencia y precisión. (Ver apéndice “C”).

Por otro lado, tenemos los cultismos, que son aquellas palabras que absorbe un idioma ya realizado, para ampliar su riqueza expresiva.

Del *lenguaje vulgar*, del *lenguaje literario* (expresado con belleza) y del *lenguaje científico o especializado*, escogeremos este último por ser el más conocido y aplicarle la etimología para nuestros propósitos.

La idea es presentar primero la raíz (en griego) o partículas que no conocemos y luego sus derivaciones que son las ya conocidas.

Quiero enfatizar que por ahora no es necesario enfocar las palabras escritas en griego, la idea es conocer simplemente sus raíces. En el próximo capítulo tendremos el espacio para la iniciación a la fonética y morfología griega. El vocabulario técnico es muy extenso, por lo que veremos algunos ejemplos más conocidos de las ciencias Bioquímicas, Fisicomatemáticas, Económicas, las Bellas Artes y Humanidades. Véase el apéndice “C” para un listado más generalizado.

Suponemos que el estudiante conoce la mayoría de ellas, y está preparado para aplicar las leyes de la etimología para reconocer sus raíces, significados y aplicaciones. Veamos un ejemplo:

Tomemos la palabra técnica médica: ***Microbiología***. Está compuesta por tres palabras:

- (micro) = pequeño
- (bio) = vida
- (logos) = tratado. Luego concluimos que la microbiología es el estudio de la vida de los organismos pequeños. De esta forma el estudiante analizará cada palabra, tomando en cuenta los sufijos, prefijos y desinencias ya estudiados. En caso de alguna dificultad podrá consultar con el apéndice “C” o algún diccionario etimológico listado en la bibliografía incluida al final de la obra

2:2- Voces Onomásticas Griegas en el Español.

La palabra onomástica proviene del griego ονομα, que significa *nombre*, por lo que presentaré algunos nombres muy comunes a nosotros que desconocemos que son de origen griego y que nos ayudarán en la aplicación mnemotécnica de nuestro estudio.

- **Agapito:** Αγαπαω → *amar*. El amado. Ahora ya usted sabe que el Sr. aquel que se llama Don Agapito, viene de una raíz griega que significa *amor*. También es el amor que Dios nos tiene a cada uno de nosotros; de manera que ya no hay motivos para olvidar esta raíz tan importante en el N.T. La mnemotécnica nos relaciona al Sr. Conocido con la palabra ágape que no conocíamos. Así será la técnica utilizada con los demás nombres.
- **Alejandro:** De αλεξω, *proteger* y ανερ, hombre → Protector de hombres.
- **Ambrosio;** → De naturaleza divina.
- **Anacleto;** De άνα, arriba y κλήτοζ, llamado → El resucitado.
- **Andres:** De ανδρειζ → Varonil, masculino.
- **Angel :** de aggeloz → Mensajero.
- **Antonio :** de anqoz Flor → El floreciente
- **Atanasio:** De a negación, falta de y θάνατοζ muerte → Que no muere o ve la muerte.
- **Bárbara:** De βαρβαροζ no griego → Extranjera
- **Basilio:** De βασιλειοζ → Real
- **Belisario:** De βελοζ flecha → Flechador

- **Cirilo:** De κυριοζ → Señor

- **Cristina:** De *χριστοζ* → Cristo
- **Damián:** De *Δαμιανοζ* → El que doma.
- **Darío:** De *Δαπειοζ* → Represor
- **Deyanira:** De *δεισ*, destructor y *ανηρ*, varon → Destructor de hombres.
- **Dora:** De *δορον* → Don, regalo
- **Elena:** De *ελεινη* antorcha → La brillante
- **Eleuterio:** De *ελευθερια*, → Libertad
- **Eusebio:** De *Ευσεβιοζ* → Agradable
- **Evaristo:** De *Ευαρεστοζ* → Agradable
- **Felipe:** De *φιλοζ* amigo y *ιπποζ* caballo → Aficionado a los caballos.
- **Inés:** De *αγνη* → Casta, pura.
- **Irene:** De *ειρευνη* → Paz
- **Iris:** De *Ιριζ* → Mensajera de los dioses.
- **Jorge:** De *γεοργιοζ* γη tierra y *εργον* trabajo → Trabajo de la tierra.
- **Macario:** De *Μακαριοζ* → Bienaventurado. (Mateo 5: 1)
- **Melquíades:** De *μιλτοζ* rojo → Pelirrojo
- **Napoleón:** De *ναπη* bosque y *λεων* leon → León del bosque.
- **Nicolás;** De *νικη* victoria y *λαοζ* pueblo → Vencedor del pueblo.
(Nicolaitas: Apocalipsis 2:6)
- **Ofelia:** De *ωφελεια* → Ayuda, socorro.
- **Pamela:** De *παν* todo y *μελι* miel → Todo miel

- **Pánfilo:** De παν todo y γιλοζ amigo → Amigo de todos (Hechos 2:10).
- **Plutarco:** De πολυτοζ riqueza y αρχη poder → El que gobierna por su riqueza.
- **Porfirio:** De πορφυριοζ purpúreo → El que viste de púrpura.
- **Sebastián:** De σεβαστοζ → Venerable.
- **Simón:** De σιμοζ Chato → (Simon Pedro)
- **Sofía:** De σογια → Sabiduría.
- **Teodoro:** De Ωεω Dios y δωρον don, regalo → Regalo de Dios.
- **Teófilo:** De Ωεω Dios y φιλοζ amigo → Amigo de Dios (Hechos 1:1)
- **Telma:** De θηλεμα → Voluntad
- **Verónica:** De → La que toma la victoria.

2:3- Voces Bíblicas, Religiosas y Relacionadas Greco-Españolas.

Las siguientes voces son conocidas por el estudiante, pero al aplicarle la etimología descubrirá que tanto más allá podrá navegar en la lengua griega sin saber griego. Sin duda este es nuestro objetivo por el momento. He seleccionado 58 palabras de las más conocidas.

1. **A'gnoticismo:** De α, sin y γνωσιζ conocimiento. (Mi pueblo fue destruido, porque le faltó conocimiento). Oseas 4:6 (Septuaginta).
2. **Anacoreta:** De χορά lugar, región; χωρειν, retirarse. (retiro a lugar solitario).
3. **Anáfora:** De ἀναφορά llevar detrás. Cuando sucesivas cláusulas comienzan con las mismas palabras. (Romanos 3:22, 24-25).

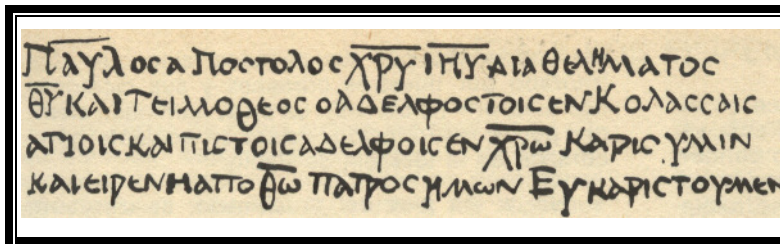
4. **Anarquía:** De *ά* partícula negativa y *αρχή* gobierno. (sin gobierno).
5. **Arcángel:** De *απχειν* ser superior y *αγγελώ* anunciar.
6. **Arquidiócesis:** De *απχειν* superior y *οικειν* habitar.
7. **Arzobispo:** De *αρχος* *απχειν* ser primero, ser superior.
8. **Ateísmo:** De *ά* partícula negativa y *θεος* dios.
9. **Antropomorfismo:** De *ανθρωπος* hombre *ψ* *μορφή* forma.
10. **Bíblia:** De *βιβλος* libro (biblioteca).
11. **Carisma:** De *χαρειν* alegrarse, favor.
12. **Catacumba:** De *κυμβή* cavidad, hueco.
13. **Católico:** De *ολος* todo, universal.
14. **Decacordio:** De *δεκά* diez y *α* cuerda (instrumento musical de diez cuerdas. Salmo 33:2, 92:3).
15. **Decálogo:** De *δεκα* diez y *λογος* palabras
16. **Demonio:** De *daimon*, genio, dios de 2da categoría.
17. **Deuterocanónico:** De *δευτερος* segundo *ψ* *κανον* canon. (segundo Canon).
18. **Deuteronomio:** De *δευτερος* segundo y *νομος* ley o norma. (segunda ley).
19. **Diócesis:** De *δια*, a través y *οικειν*, habitar.
20. **Dogma:** De *δογμα* opinión
21. **Ecuménico:** De la expresión *γη οικουμένη* tierra habitada.
22. **Eiségesis:** De *εις* hacia dentro, interpretación desde el exterior.
23. **Eleuterio:** De *ελευθερια* libertad.
24. **En Verdad:** De *αμην* de, *γε* en verdad, en efecto.
25. **Epifanía:** De *φαινειν* mostrar, manifestarse.
26. **Epitafio:** De *ταφος* tumba.

27. **Eucaristía:** De eu, bueno *ψ χαρίζ* gracia.
28. **Exégesis:** De *εξ* fuera de, Interpretación a partir del texto.
29. **Éxodos:** De *εξ* hacia fuera y *οδοξ* camino, senda.
30. **Haplografía:** De *Ηαπλω* y *γραφó* omisión de escritura. La omisión sin intención de un material al copiar en un manuscrito. (Mateo 12:47; Lucas 10:32; Juan 17:15, I Cor.9: 2).
31. **Hermenéutica:** De *ερμεξ* el dios griego mensajero e interprete. Del verbo *ερμηνευειν*, interpretar.
32. **Jerarquía, Gobierno:** De *ιεροξ* y *αρχή* gobierno.
33. **Jeroglífico:** De *ιεροξ* sagrado y *γλυθεινύ* grabar.
34. **Letanía:** De *λιτανευεινύ* suplicar, rezar.
35. **Liturgia:** De *ληιτοξ*, publico.
36. **Mago:** De *μαγοξ* religioso persa, mago.
37. **Monasterio:** De *μοναστηριον* (monaz, solitario).
38. **Monoteísmo:** De *μονó* uno solo y *θεοξ* dios.
39. **Neumología:** De *πνευμα ατοξ τό* soplo, viento, aliento y *λογοξ*, palabra (tratado sobre el E.S.).
40. **Palimpsesto:** De *παλινύ* otra vez y *ψαώ* yo rasco. (manuscrito el cual se borra para escribir de nuevo).
41. **Panorama:** De *παίν* todo y *οραμά* vista, visión.
42. **Panteísmo:** De *παντοξ* todo y *θεοξ* dios
43. **Paraíso, El:** De *παραδεισοξ* parque, huerto.
44. **Parodia:** De *ωδή* canto.
45. **Pentateuco:** De *πεντα* cinco y *τευχοξ* volumen.
46. **Pentecostés:** De *πεντηκοντά* cincuenta. (50 días después de la pascua)

- 47. Perífrasis:** De *περι* alrededor de, por y *φρασιζ* frase. (forma indirecta de decir algo: II Cor. 11: 21-12:1; Colosenses 2:1, 23).
- 48. Poder:** De *δυναμιζ* fuerza, (dinamita).
- 49. Politeísmo:** De *πολιζ* mucho y *θεοζ* dios.
- 50. Psíquico:** De *ψυχή* vida, alma
- 51. Quiromancia:** De *χειρό* mano y *Μαντειά* adivinación. (Ver el futuro a través de las manos).
- 52. Salterio:** Δε *ψαλλειύ* tocar instrumentos de cuerda (II Reyes 12,13).
- 53. Sindicato:** De *σινύ* con y *δικέ* justicia.
- 54. Soteriología:** De *σωτερύ* *σωζειύ* salvar, salvador y *λογοζ* tratado. (estudio sobre la salvación).
- 55. Teocracia:** De *θεοζ* dios y *αρχη*, gobierno.
- 56. Teología:** De *θεοζ* Dios y *λοφοζ* tratado. (estudio de los atributos de Dios).
- 57. Teomorfismo:** De *θεοζ* dios y *μορφή* forma.
- 58. Tetramorfo:** De *τετταρεζ* cuatro y *μορφή* forma. (representación alegórica con las figuras de los cuatro seres vivientes en Ezequiel 1:5 y Apocalipsis 4:6 con hombre, león, toro y águila)

2:4-Ejercicios de Auto Evaluación

- ❖ Escoja cinco palabras técnicas del vocabulario etimológico del apéndice D, y aplique las leyes etimológicas a cada una.
 - ❖ Forme, al menos, dos nombres propios derivados del griego (Use las reglas etimológicas).
 - ❖ Investigue las etimologías griegas de las siguientes palabras.
 - 1- Génesis. 2- Apocalípsis. 3- Decápolis.
-



Papiro manuscrito de Colosenses 1:1 del año 228 D.C.

CAPITULO 3

SINOPSIS DE LA GRAMÁTICA GRECO- ESPAÑOLA

Exordio: Hasta aquí ya el estudiante ha reconocido muchas palabras de su vocabulario de origen griego, por lo que ya está familiarizado con dicha lengua. Ahora es tiempo de iniciarse a los tópicos básicos de la gramática griega y a la vez refrescar la gramática española como complemento.

Objetivos: Nuestro principal objetivo es ingresar al estudiante a los primeros pasos en la fonética, de manera que aprenda el alfabeto, sonidos, lectura, escritura y las leyes eufónicas, seguido de la morfología nominal y verbal, familiarizándolo con las declinaciones cuya tarea es la más complicada del griego. Al final del capítulo, el estudiante estará preparado para continuar en lo adelante en un estudio más profundo de la gramática griega del N.T. sin enfrentar barreras.

3:1- FONETICA

Fonética (de φωνή) sonido; es la parte de la gramática que estudia los sonidos y sus articulaciones. Aquí estudiaremos brevemente el alfabeto griego con todos sus fono- articulaciones.

3:1:1- El Alfabeto Griego

El alfabeto griego consta de veinticuatro letras, según la siguiente tabla.

ALFABETO GRIEGO			Nombre de las letras	
Mayúscula	Minúscula (cursiva)	Valor	Griego	Español
A	α	a (larga o breve)	ἄλφα	<i>alfa</i>
B	β	b	βῆτα	<i>beta</i>
Γ	γ	g (débil)	γάμμα	<i>gamma</i>
Δ	δ	d	δέλτα	<i>delta</i>
E	ε	e breve	ἒ ψιλόν	<i>épsilon</i>
Z	ζ	ds	ζῆτα	<i>dseta</i>
H	η	e larga	ἦτα	<i>eta</i>
Θ	θ	z	θῆτα	<i>zeta</i>
I	ι	i	ἰῶτα	<i>iota</i>
K	κ	k	κάππα	<i>cappa</i>
Λ	λ	l	λάμβδα	<i>lambda</i>
M	μ	m	μῦ	<i>mi</i>
N	ν	n	νῦ	<i>ni</i>
Ξ	ξ	ks	ξῖ	<i>xi</i>
O	ο	o breve	ὀ μικρόν	<i>ómicron</i>
Π	π	p	πί	<i>pi</i>
P	ρ	r	ῥῶ	<i>ro</i>
Σ	σ (ς final de palabra))	s	σίγμα	<i>sigma</i>
T	τ	t	ταῦ	<i>tau</i>
Υ	υ	u larga o breve	ϣ ψιλόν	<i>ípsilon</i>
Φ	φ	f	φῖ	<i>fí</i>
X	χ	j	χῖ	<i>ji</i>
Ψ	ψ	ps	ψῖ	<i>psi</i>
Ω	ω	o larga	ὦ μέγα	<i>omega</i>

Como podemos ver, casi todas las letras tienen su equivalente en español, salvo ζ, θ, ξ, χ y ψ.

3:1:2- Consonantes.

Las letras están compuestas en vocales y consonantes. Las consonantes se dividen en compuestas y simples. Las compuestas son: z, x y y .

Las simples se dividen de acuerdo a la tabla siguiente:

	MUDAS (Oclusivas)			LIQUIDAS (Sonantes)	
	Suaves	Fuertes	Aspiradas	Nasales	Vibrantes
Labiales	β	π	φ	μ	
Guturales	γ	κ	χ		
Dentales	δ	τ	θ	ν	λ , ρ
	Sonoras	Sordas		Sonoras	

Las *mudas* u oclusivas, son aquellas que siempre deben ir acompañadas de una vocal, de lo contrario no se pueden pronunciar (β,γ,δ,π,κ,τ,φ,χ,θ).

Las *liquidas* o sonantes, son las que poseen una pronunciación suave y dulce (λ,μ,ν,ρ). Mnemónico: **limonero**.

Dependiendo del órgano bucal que la produce tenemos las *labiales*, generadas por los labios; *guturales*, generadas por la garganta y las *dentales*, generadas por los dientes (Ver tabla anterior)

Al final de una palabra la letra sigma σ se escribe ζ. (seísmo), terremoto.

La letra g delante de las letras paladiales (κ γ χ ξ), pierde su sonido consonante y se convierte en nasal a la vocal precedente. Ej. En la palabra αγγελοζ, mensajero, la primera silaba se pronuncia an como en *banco*.

3:1:3- Vocales

Las vocales en griego son: *ά έ ή ί ό ώ υ* y se dividen:

- Por la cantidad: *breves* (*ά έ ί ό υ*) y *largas* (*ᾶ ῆ ῖ ῳ ῶ υ*)
- Por la cualidad: *ásperas* (*ά έ ή ό ω*).

3:1:4- Diptongos Propios.

Cuando dos vocales se funden en una. Los principales son:

αι	= aire	ου	= bulto
αυ	= auto	ευ	= Eusebio
ει	= reino	ηυ	= casi como ευ.
οι	= oir	υι	= juicio

3:1:5- Diptongos Impropios.

Son aquellos que se forman con las letras *ά ή* y *ώ* con una *i* (iota) escrita debajo, llamada *iota subscripta*, que serian: *ᾶ ῆ* y *ῶ* Su

pronunciación no es afectada por esta iota y se pronuncian iguales que sus equivalentes largas.

3:1:6- Signos Ortográficos

El griego contiene los siguientes signos ortográficos:

- La *coma* (,), igual que en español.
- El *punto* (.), igual que en español.
- El *punto alto* (\), equivale al punto y coma del español.
- El *punto y coma* (;) en griego es el signo de interrogación.
- *Espíritus*: Las palabras griegas que comienzan con vocal, lleva un espíritu; el cual puede ser *suave* ("), que no se pronuncia, o *áspero* (´), el cual suena como una h gutural arrastrada. Ej. La palabra ‘οδοζ, (camino), se pronunciaría: **jodos**. Cuando la palabra griega comienza con rho (ρ), se pronuncia “ **jr** “, Ej. la palabra Ρωμη (Roma) se pronuncia “**jrrome**”. Cuando la palabra comienza en un diptongo, el espíritu irá en la segunda vocal, pero la acción recae sobre la primera: Ej. εγρισκω (encuentro), se pronuncia “**jeurisco**”.
- *Sílabas*: En el griego, la división por sílabas, se pueden identificar por las vocales y los diptongos, por lo que hay un sonido vocal por cada uno de ellos. Ej: la palabra ανθρωπος se divide en **an-qrw-poz**, o sea tiene tres sílabas y tres vocales. La palabra λυομεν se divide en: λ^υδ^ομεν y no en λυδ^ομέν ya que **uo**, no es un diptongo. Sin embargo, en δαιμονιον, **αι** es un diptongo, por lo que la división por silaba seria: δ**αι**-μο-νι-ον y no δ**α**-**ι**-μο-νι-ον. Note también que las vocales **ι-o** se dividieron porque no es un diptongo.

- **Acentos:** En griego existen tres clases de acentos, que aunque no es tan importante para nuestros propósitos, es útil como conocimiento. El agudo ,´. el grave (;) la voz se eleva menos que en el agudo, y el circunflejo , ~´. eleva y deprime la voz.
- ❖ **Proclíticas:** Las preposiciones *ἐξ* o *ἐκ* *εἰς* y *ἐν* el artículo sin tau : *ὁ ἡ οἱ αἱ* Las conjunciones *ὡς* y *εἰ*. Las negaciones *οὐ* *οὐκ* delante de una vocal y *οὐχ* para mayor énfasis, son todas llamadas proclíticas, (*inclinarse hacia delante*), pues no tienen acento por lo que se apoyan en la palabra que le sigue.
- ❖ **Enclíticas:** Son algunas palabras que carecen de acento propio y se apoyan de las que le preceden pronunciándose juntas. Ej.: *ὁ λόγος ἐστὶν αἰώνιος*, *la palabra es eterna*.

Reglas para los Acentos Griegos

1. Solo pueden ser acentuadas las últimas tres sílabas.

El agudo puede estar en cualquiera de ellas.

3. El circunflejo puede estar solo en las últimas dos.

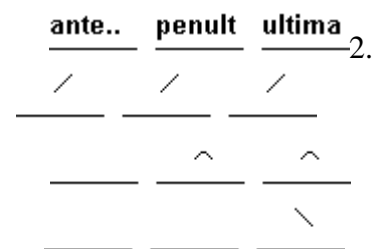
4. El grave puede estar solo en la última sílaba.

5. Sobre los Verbos: El acento siempre se sitúa lo más distanciado posible de la última sílaba, sin embargo tenemos las siguientes tres reglas: 1- Si el verbo tiene tres sílabas y la última es corta, entonces el acento agudo recae sobre la antepenúltima. Ej: *λεγέτωσαν*

2- Si el verbo solo tiene dos sílabas, el acento recae sobre la penúltima. Ej: *βλέπε*

ψ

Nombre de las Sílabas



3- Aunque el verbo tenga tres o más sílabas, el acento recae sobre la penúltima. Ej:
 φερέτω

3:1:7- Leyes Eufónicas

La gramática griega es muy exigente, por lo que para entender plenamente los accidentes gramaticales, tanto nominales como verbales es necesario conocer las principales leyes eufónicas (buen sonido). Tenemos algunas leyes principales:

- **Contracción:** Cuando dos vocales ásperas se encariñan da lugar a un pleito seguro, provocando una vocal larga o en un diptongo. La siguiente tabla presenta todas estas combinaciones. Por ejemplo: cuando una *α* se encuentra con una *ό* se forma la vocal *ώ*. Y así sucesivamente. Estas leyes se cumplen para los sustantivos y verbos contractos.

Tabla de Contracciones.

	<u>ε</u>	<u>η</u>	<u>ο</u>	<u>ω</u>	<u>ελ</u>	<u>η</u>	<u>ου</u>	<u>ολ</u>
<u>α</u>	α	α	ω	ω	α	α	ω	ω
<u>ε</u>	ελ	η	ου	ω	ελ	ου	ου	ολ
<u>ο</u>	ου	ω	ου	ω	ολ	ου	ου	ολ

Para el ejemplo de la fusión de las letras a y ó simplemente siga una línea imaginaria horizontal a partir de la α y otra vertical a partir de la letra ο la intersección dará la vocal producida: ω 'εα las franjas de color azul claro.

- **Crisis:** Es la fusión de una vocal o diptongo al final de una palabra con una vocal o diptongo inicial de otra. Su signo es ,Ϛ. Si *και* y *εγω* (y yo) se encuentran se tendrá: *καγω*.

Ej: Juan 1:34 *καὶ γὰρ ἑώρακά και μεμαρτυρηκα ὅτι ουτος ἐστιν ὁ υἱος τοῦ Θεοῦ* (y yo vi, y doy testimonio de que este es el hijo de Dios). Las otras crisis importantes en el N.T. son:

- *Και εκει* =====→ *κακει*
- *Και εκεινος* ^ε → *κακεινος*
- *Και εκειθεν* ^ε → *κακειθεν*
- *Και εαν* ^ε → *καν*
- *Και εμοι* ^ε → *καμοι*

- **Elisión:** Es la supresión de una vocal o diptongo al final de una palabra cuando la que le sigue comienza con una vocal o diptongo. La elisión se utiliza generalmente con las preposiciones, menos con *περι* y *προ*. Ej. *παρ' εμοι*

3:1:8- Prácticas de Lectura y Escritura.

Como complemento, es importante la lectura y la escritura del griego, aunque no para la conversación, sino para los estudios exegéticos que es en realidad nuestro propósito. Recordemos las leyes eufónicas. Veamos algunos ejemplos.

- *Ejercicios de Lectura.* En la tabla anexa tenemos algunas palabras griegas como guía de pronunciación.

a)-Ejemplos de Pronunciación:

βλε-πω →	ble-pō	σω-ζω →	sō-zō
φι-λος →	fi-los	κοσ-μος →	kos-mos
νυξ →	nux	ε-χω →	e-chō
α-δελ-φος →	a-del-fos	ψυ-χη →	psu-chē
αν-θρω-πος →	an-zrō-pos	θε-λη-μα →	ze-lē-ma

b)- Las siguientes palabras contienen todo el alfabeto. Leerlas en voz alta varias veces hasta su familiarización. Al lado de cada palabra esta la pronunciación, la traducción y algunos derivados respectivamente.

- *αριστερια χειρ* (*aristeria jeir*), mano izquierda
- *βιβλιον* (*biblion*), libro {La Biblia, biblioteca}.
- *διδασκαλοζ* (*didascalos*), maestro { autodidacta }
- *δεξια χειρ* (*dexia jeir*), mano derecha (ambidextro)
- *γραφω* (*grafo*), Yo escribo {geografía, grafología}
- *καλαμος* (*kalamos*), pluma de escribir
- *καθεδρα* (*kazedra*), silla { cátedra universitaria }
- *τραπεζα* (*trapedza*), mesa {trapecio}

- *δυσπεψια* (*dyspepsia*), digestión dolorosa.
- *Ejercicios de Lectura*

Vea detenidamente haciendo un rastreo visual del alfabeto griego por varias veces. Luego escriba las letras en los espacios dados.

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ [ς] τ υ φ χ ψ ω

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ [ς] τ υ φ χ ψ ω

α

- Ejercicio de escritura: A continuación los nombres de los libros del N.T. Escríbalos tres veces cada uno y trate de aprenderlos de memoria.

Libro	Griego	Escritura	Escritura	Escritura
Mateo	<i>Κατα Μαθθαιον</i>			
Marcos	<i>Κατα Μαρκον</i>			
Lucas	<i>Κατα Λουκαν</i>			
Juan	<i>Κατα Ιωαννην</i>			

Hechos	<i>Πραξεις Αποστολων</i>
Romanos	<i>Προς ‘Ρωμαιους</i>
I Corintios	<i>Προς Κορινθιους Α</i>
II Corintios	<i>Προς Κορινθιους Β</i>
Galatas	<i>Προς Γαλατας</i>
Efesios	<i>Προς Εφεσιους</i>
Filipenses	<i>Προς Φιλιπεπησιους</i>
Colosenses	<i>Προς Κολοσσαεις</i>
I Tesalonicenses	<i>Προς Θεσσαλονικεις Α</i>
II Tesalonicenses	<i>Προς Θεσσαλονικεις Β</i>
I Timoteo	<i>Προς Τιμοθεον Α</i>
II Timoteo	<i>Προς Τιμοθεον Β</i>
Tito	<i>Προς Τιτον</i>
Filemon	<i>Προς Φιλημονα</i>
Hebreos	<i>Προς ‘Εβραιους</i>
Santiago	<i>Ιακωβου</i>
I Pedro	<i>Πετρου Α</i>
II Pedro	<i>Πετρου Β</i>
I Juan	<i>‘Ιωαννου Α</i>
II Juan	<i>‘Ιωαννου Β</i>
III Juan	<i>‘Ιωαννου Γ</i>
Judas	<i>‘Ιουδα</i>
Apocalipsis de Juan	<i>‘Αποκαλυψις ‘Ιωαννου</i>

3:2- MORFOLOGIA: Accidentes Gramaticales: Flexión Nominal

❖ Los Casos

Los accidentes gramaticales son las modificaciones o cambios de forma que sufren las partes variables de la oración (artículos, nombres, adjetivos, pronombres y verbos).

Estas modificaciones son las fuentes de flexión, según los diversos géneros, tiempos, modos, números, personas y casos.

Se tienen dos flexiones básicas: la nominal, que comprende el artículo, sustantivo, adjetivo y el pronombre, y la flexión verbal.

La base fundamental de la flexión nominal son los casos.

En el español, los casos se indican a través de preposiciones, (ver tabla) mientras que en griego las diferentes formas que adopta una palabra dependiendo de su función en la frase se logran por medio de terminaciones llamadas flexiones (ver tabla). Estas terminaciones hacen que las flexiones se clasifiquen en grupos llamados *declinaciones*.

En griego, las declinaciones se clasifican en *1ra, 2da y 3ra, según sus terminaciones*, considerando tres géneros: masculino, femenino y neutro. Tres números: singular, plural y dual. Este último usado en griego moderno, pero no es muy común en el N. T.

El siguiente cuadro presenta un resumen de los casos en español para que refresquemos nuestras memorias.

Los Casos en Español.

Num.	Caso	Indica	Preposiciones	Como reconocerlo	Ejemplos
1	Nominativo	El Sujeto	----- -	Quien?	José tocó la flauta.
2	Genitivo	Posesión	de	De quien?	Tome la Biblia <i>de</i> José
3	Dativo	Complemento Indirecto	a, para	A quien? Quien?	Traje una Biblia <i>para</i> José
4	Acusativo	Complemento Directo	a		Tomas llamó <i>a</i> José
5	Vocativo	Se dirige la palabra direct	no relación		¡Oh, José!, tu eres bueno.
6	Ablativo (Instrumental)	Lugar, Tiempo, Instrumento, Causa.	de, por, con	Donde?, con quien? Con que?	José llega <i>con</i> la Biblia

Y para los casos en griego:

Los Casos en Griego (Ej. 2da Conjugación)

CASO	FUNCIÓN (preposición español)	EJEMPLO(term)
Nominativo	Se dirige al sujeto del verbo (designa)	<i>ανθρωπος</i>
Genitivo	Indica separación (de) (define)	<i>ανθρωπου</i>
Ablativo	Es el caso de origen o de separación (desde) (Separa)	<i>ανθρωπου</i>
Locativo	Es el caso del lugar (en, entre) (Posi	<i>ανθρωπω</i>

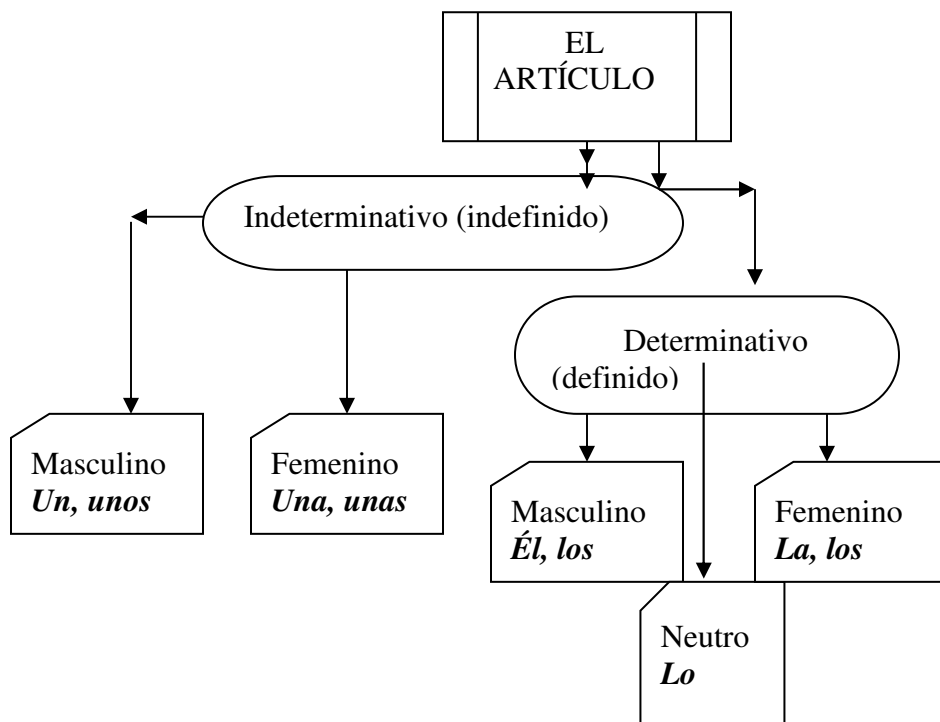
Instrumental	Indica el instrumento (con, por)	<i>ἄνθρωπῳ</i>
Dativo	Senala el objeto indirecto(a, para, hacia)	<i>ἀνθρώπῳ</i>
Acusativo	Expresa el complemento directo (el, al, a) (limita)	<i>ἀνθρώπου</i>
Vocativo	Se dirige directamente (invoca)	<i>ἄνθρωπε</i>

Note que hemos incluido aquí el *ablativo*, cuya declinación es igual al *genitivo*; el locativo y el *instrumental* los cuales *tienen* las mismas terminaciones que el *dativo*.

Los casos en rojo son los más usados en nuestro estudio. Como ejemplo se utilizó la segunda declinación por ser la más común.

3:2:1- El Artículo Español.

Es la palabra que nos dice el carácter sustantivo de la palabra que le sigue, así como su género y número. El artículo puede ser *determinativo o definido* el cual nos indica que el sustantivo que lo acompaña es conocido por los que hablan e *indeterminativo o indefinido*, que indica que el sustantivo que acompaña no es conocido por los que hablan. El siguiente diagrama resume la clasificación del artículo.



3:2:2- El Artículo Griego

En la lengua griega solo existe el artículo determinativo (el, la, los, las), el indeterminativo o indefinido se sobreentiende por el contexto. La siguiente tabla muestra la declinación del artículo determinativo.

El Artículo

Numero →	Singular			Plural		
	Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
Nominativo	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Acusativo	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά
Genitivo Ablativo	του	της	του	των	των	των
Dativo Locativo, Instrum	τω	τη	τω	τοις	ταις	τοις

❖ Ej:
Mateo 3 :3 ἡ βασιλεια των ουράνων = El reino de los cielos

Note que hemos incluido aquí el **ablativo**, cuya declinación es igual al **genitivo**. El locativo **el instrumental** y el **dativo** tienen las mismas terminaciones.

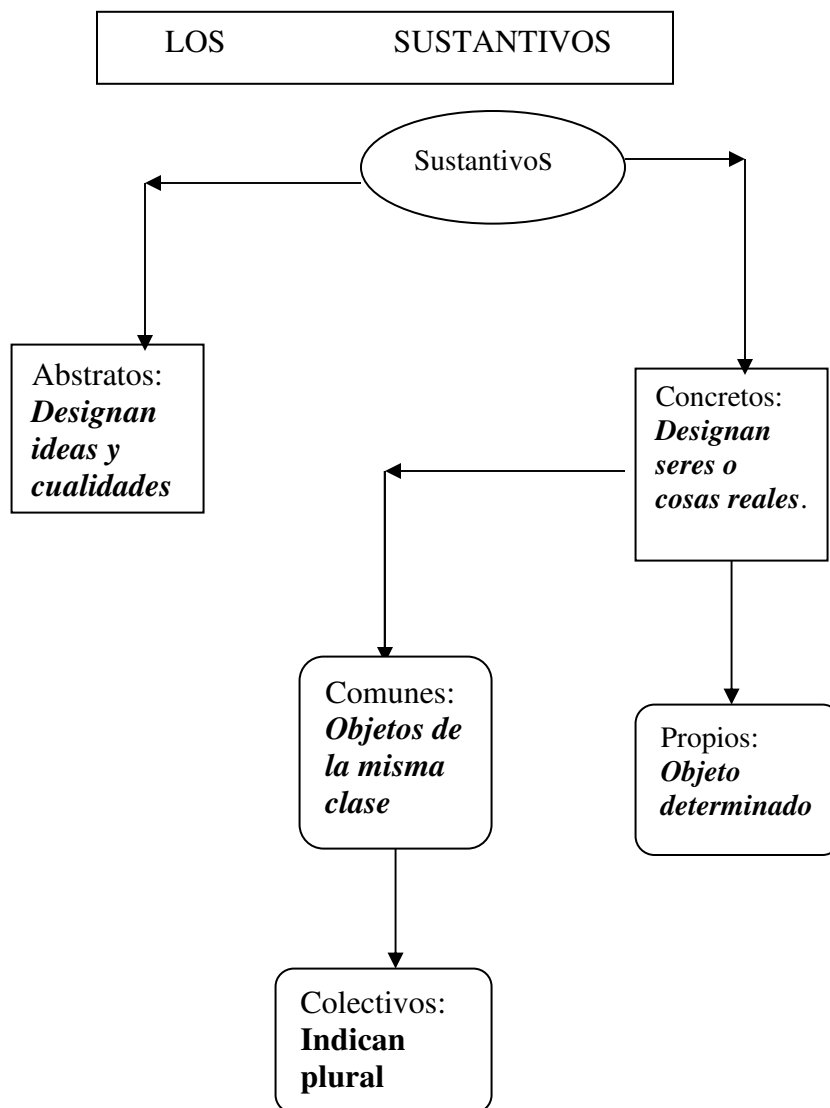
Ejemplo: Declinación de *ανθρωποζ* con el artículo masculino.

Tema: <i>ἄνθρωπο-</i>						
<i>Singular</i>				<i>Plural</i>		
Nom.	<i>ὁ</i>	<i>ἄνθρωπος</i>	<i>el hombre</i>	<i>οἱ</i>	<i>ἄνθρωποι</i>	<i>los hombres</i>
Gen.	<i>τοῦ</i>	<i>ἄνθρώπου</i>	<i>del hombre</i>	<i>τῶν</i>	<i>ἄνθρώπων</i>	<i>de los hombres</i>
Abl.	<i>τοῦ</i>	<i>ἄνθρώπου</i>	<i>desde el hombre</i>	<i>τῶν</i>	<i>ἄνθρώπων</i>	<i>desde los hombres</i>
Loc.	<i>τῷ</i>	<i>ἄνθρώπῳ</i>	<i>en el hombre</i>	<i>τοῖς</i>	<i>ἄνθρώποις</i>	<i>en los hombres</i>
Ins.	<i>τῷ</i>	<i>ἄνθρώπῳ</i>	<i>con o por el hombre</i>	<i>τοῖς</i>	<i>ἄνθρώποις</i>	<i>con o por los hombres</i>
Dat.	<i>τῷ</i>	<i>ἄνθρώπῳ</i>	<i>a o para el hombre</i>	<i>τοῖς</i>	<i>ἄνθρώποις</i>	<i>a o para los hombres</i>
Acu.	<i>τὸν</i>	<i>ἄνθρωπον</i>	<i>el o al hombre</i>	<i>τούς</i>	<i>ἄνθρώπους</i>	<i>los o a los hombres</i>
Voc.		<i>ἄνθρωπε</i>	<i>¡oh hombre!</i>		<i>ἄνθρωποι</i>	<i>¡oh hombres!</i>

3:2:3- *El Sustantivo Español.*

Son las palabras con que designamos toda clase de personas, animales cosas e ideas.

El sustantivo se clasifica según el diagrama siguiente:



3:2:4- El Sustantivo Griego

Los sustantivos griegos se flexionan de acuerdo a tres modelos que llamamos declinaciones:

1. Primera Declinación: Terminan en $\alpha\varsigma$ o $\eta\varsigma$

2. Segunda Declinación: Terminan en *ού* o *ου*

3. Tercera Declinación: Terminan en *οζ*

3:2:4:1- Primera Declinación

La primera declinación contiene los sustantivos femeninos (*ά η*) y los masculinos (*αζ ηζ*). No comprende los neutros.

PRIMERA DECLINACIÓN					
a) Nombres terminados en <i>η</i> :					
		Singular		(1)	Plural
N.	ή	κεφαλ-ή, la cabeza		N.	κεφαλ-αί
G.		κεφαλ-ῆς		G.	κεφαλ-ῶν
D.		κεφαλ-ῆ		D.	κεφαλ-αῖς
A.		κεφαλ-ήν		A.	κεφαλ-άς
V.		κεφαλ-ή		V.	κεφαλ-αί
(cf. en-céfalo, a-céfalo, macro-cefalia)					
b) Los terminados en <i>a</i> pura (precedida de vocal o de <i>ρ</i>):					
		Singular			Plural
N.	ή	φιλι-α, la amistad		N.	φιλι-αι
G.		φιλι-ας		G.	φιλι-ῶν
D.		φιλι-α		D.	φιλι-αις
A.		φιλι-αν		A.	φιλι-ας
V.		φιλι-α		V.	φιλι-αι
(cf. filo-sofía, fil-ántropo, Teó-filo)					
c) Los terminados en <i>a</i> mixta (precedida de consonante que no sea <i>ρ</i>)					
N.	ή	δόξ-α, la gloria, la opinión		N.	δόξ-αι
G.		δόξ-ης		G.	δόξ-ῶν
D.		δόξ-η		D.	δόξ-αις
A.		δόξ-αν		A.	δόξ-ας
V.		δόξ-α		V.	δόξ-αι
(cf. orto-doxo, hetero-doxo, para-doja)					
d) Los terminados en <i>ας</i> :					
N.	ό	μονί-ας, el solitario		N.	μονί-αι
G.		μονί-ου		G.	μονι-ῶν
D.		μονί-α		D.	μονί-αις
A.		μονί-αν		A.	μονι-ας
V.		μονί-α		V.	μονί-αι
(cf. monas-terio)					

(1) *Presencia del Griego en el Español, M. Estrada.*

En resumen, las terminaciones de los sustantivos para la 1ra. Declinación:
A) Sustantivos terminados en η. (Femeninos)

La -α cambia a -η en todas las terminaciones del singular.

	Singular	Plural
Nominativo	-η	-αι
Vocativo	-η	-αι
Acusativo	-ην	-ας
Genitivo	-ης	-ων
Dativo	-η	-αις

B)-Sustantivos terminados en α pura, (precedida de vocal o de ρ).

La -α se mantiene en toda la declinación del singular.

	Singular	Plural	
Nominativo	-α	-αι	
Vocativo	-α	-αι	
Acusativo	-αν	-ας	
Genitivo	-ας	-ων	
Dativo	-α	-αις	

*C) Sustantivos terminados en **a** mixta o impura, (precedidas de consonante que no sea **ρ**)*

	Singular	Plural
Nominativo	-α	-αι
Vocativo	-α	-αι
Acusativo	-αυ	-ας
Genitivo	-ης	-ων
Dativo	-η	-αις

*D) Sustantivos terminados en **ας** (Masculinos)*

	Singular	Plural
Nominativo	-ας	-αι
Vocativo	-α	-αι
Acusativo	-αυ	-ας
Genitivo	-ου	-ων
Dativo	-α	-αις

*E) Sustantivos terminados en **ης** (Masculinos)*

	Singular	Plural
Nominativo	-ης	-αι
Vocativo	-α	-αι
Acusativo	-αυ	-ας
Genitivo	-ου	-ων
Dativo	-α	-αις

3:2:4:2- Segunda Declinación

SEGUNDA DECLINACION

a) Los terminados en *ος*:

		Singular		Plural
N.	ὁ	λόγ-ος, la palabra, la razón		N. λόγ-οι
G.		λόγ-ου		G. λόγ-ων
D.		λόγ-ῳ		D. λόγ-οις
A.		λόγ-ον		A. λόγ-ους
V.		λόγ-ε		V. λόγ-οι

(cf. lógica, decá-logo, logo-tipo, bio-logía)

b) Los terminados en *ον*:

		Singular		Plural
N.	τό	ρόδ-ον, la rosa		N. ρόδ-α
G.		ρόδ-ου		G. ρόδ-ων
D.		ρόδ-ῳ		D. ρόδ-οις
A.		ρόδ-ον		A. ρόδ-α
V.		ρόδ-ον		V. ρόδ-α

(cf. Rodas, rodo-dendro)

A) Sustantivos terminados en **-ος**

	Singular	Plural
Nominativo	-ος	-οι
Vocativo	-ε	-οι
Acusativo	-ον	-ους
Genitivo	-ου	-ων
Dativo	-ῳ	-οις

b) Sustantivos terminados en **-ov** (Neutros)

	Singular	Plural
Nominativo		
Vocativo	-ov	-a
Acusativo		
Genitivo	-ou	-ων
Dativo	-ω	-οις

3:2:4:3- Tercera Declinación

La tercera declinación es la más compleja y solo daré un ejemplo para tener una idea. El tema termina en una consonante.

TERCERA DECLINACIÓN

	Singular	Plural
N. <i>ὁ</i>	<i>θῆρ</i> , fiera	N. <i>θῆρ-ες</i>
G.	<i>θῆρ-ός</i>	G. <i>θῆρ-ῶν</i>
D.	<i>θῆρ-ί</i>	D. <i>θῆρ-σί (ν)</i>
A.	<i>θῆρ-α</i>	A. <i>θῆρ-ας</i>
V.	<i>θῆρ</i>	V. <i>θῆρ-ες</i>

(cf. pan-tera, dioses, terio-morfos)

a)- Sus terminaciones son muy variadas, se le llama atemática y pueden ser femeninos, masculinos o neutros. El siguiente es un cuadro general de las desinencias.

	Singular		Plural	
	Masculinos y femeninos	Neutros	Masculinos y femeninos	Neutros
Nominativo	-ς ο	- Tema puro	-εις	-α
Vocativo	- Igual que el nominativo o tema puro		-εις	
Acusativo	-ν, -α		-αις	
Genitivo	-ος		-ων	

3:2:4:4- Derivaciones de Palabras con Sustantivos

Veremos algunas formaciones de palabras griegas a través de sustantivos. No tome en cuenta, por ahora, las palabras en griego. El análisis de las formaciones y derivaciones ya la estudiamos arriba; veremos ahora algunos ejemplos sencillos de cada parte gramatical.

I. Sustantivos cuya terminación es: α, αζ

- Σπορα (spora) = *semilla, siembra, espora*. Ej. a-Esporádico (circunstancial). b-Esporangio (Órgano vegetal que da origen a las esporas)
- Ουραζ (uro) = *cola*. Ej. a- coluro (recordemos de geografía (1), cada uno de los círculos máximos de la esfera celeste que cortan la eclíptica (2). b-Braquiuro (animal de cola corta).

II. Sustantivos Terminados en α, ηζ

- Γλωσσα, γλωσηζ (glosa, glota) = *lengua*. Ej. Glosa (comentario de un texto).

- Διψα, διψηζ (dipsia, dipso) = *sed.* Ej. Dipsomanía (deseo exagerado de tomar bebidas embriagantes).

III. Sustantivos terminados en η, ηζ

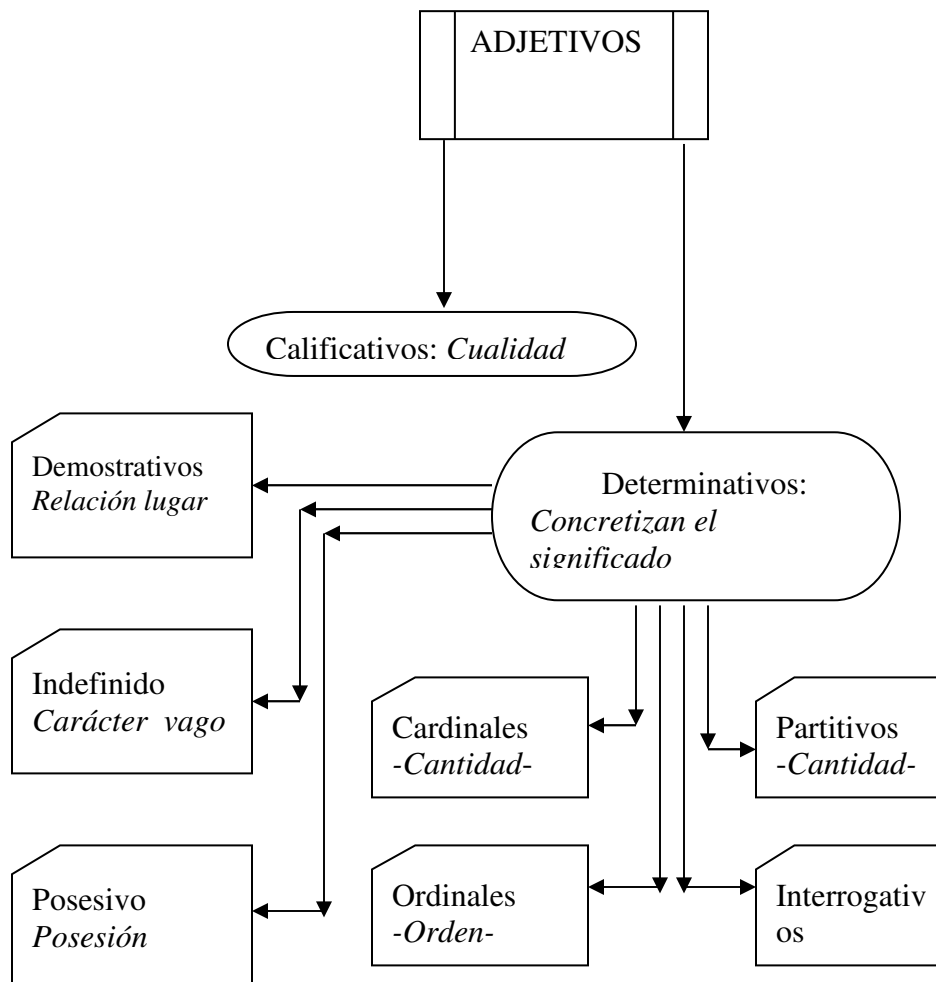
- ‘Αφροδιτη (ζ) (afrodite) = Afrodita, o Venus. Ej. Afrodisíaco (sustancia para aumentar el deseo sexual).

3:2:5- El Adjetivo Español

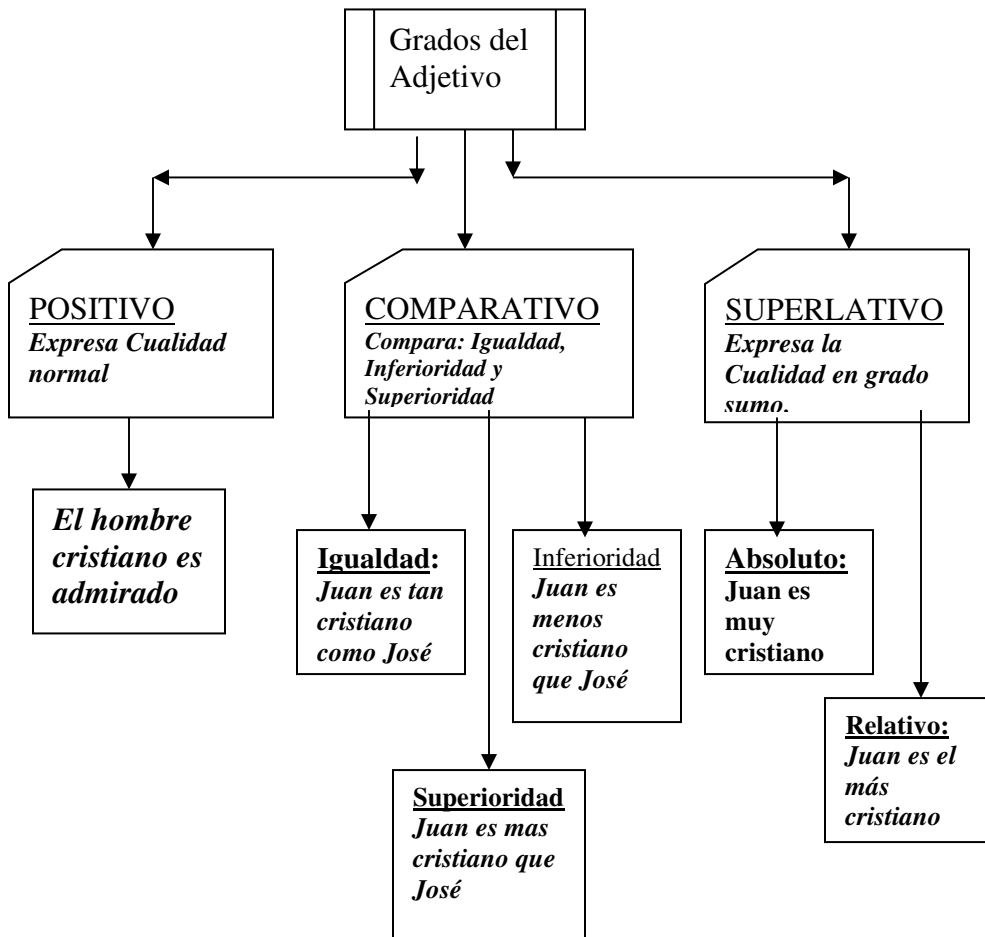
El adjetivo es la palabra que modifica al nombre, reduciendo su sentido simple, calificándolo o determinándolo y concordando con el.

3:2:5:1 Clasificación:

El adjetivo español se divide según el monodiagrama siguiente:



El adjetivo contiene “Grados”: según el diagrama siguiente:



3:2:6- El Adjetivo Griego.

El adjetivo griego, como el sustantivo, está sometido a las declinaciones. Este concuerda con los sustantivos y/o pronombres modificandolos en número, genero y caso.

El adjetivo griego se clasifica en:

1. *Adjetivos de tres terminaciones:* masculina, femenina y neutra;
2. *De dos terminaciones:* una masculina y femenina, y otra neutra;
3. *De una terminación,* la cual es común para los tres géneros.

La siguiente tabla presenta algunos ejemplos de la primera clase:

- a)- Adjetivos en: **οζ, α, ον**
- b)- Adjetivos en : **υζ, εια**
- c)- Adjetivos en: **αζ, αινα, αν**
- d)- Adjetivos en: **αζ, ασα, αν**



(1)

a) Adjetivos en *ος, α, ον* o bien, *ος, η, ον* (καλός, etcétera):

Singular			Plural		
N. καλός,	ή,	όν	N. καλοί,	αί,	ά
G. καλοῦ,	ῆς,	οῦ	G. καλῶν,	para los tres géneros	
D. καλῶ,	ῆ,	ῶ	D. καλοῖς,	αῖς,	οῖς
A. καλόν,	ήν,	όν	A. καλούς,	άς,	ά
V. καλέ,	ή,	όν	V. καλοί,	αί,	ά

(cf. cali-grafía, cal-eido-scopio, cali-sténico; σθένος = fuerza)

b) Adjetivo en *υς, εια, υ-*(ήδύς, agradable):

Singular			Plural		
N. ήδύς,	ήδεια,	ήδύ	N. ήδέες(εῖς),	ήδειαι,	ήδέα
G. ήδέος,	ήδείας,	ήδέος	G. ήδέων,	ήδειῶν,	ήδέων
D. ήδέϊ,	ήδεία,	ήδέϊ (εἶ)	D. ήδέσι,	ήδείαις,	ήδέσι
A. ήδύν,	ήδειαν,	ήδύ	A. ήδέας(εῖς),	ήδείας,	ήδέα
V. ήδύ,	ήδεια,	ήδύ	V. ήδέες(εῖς),	ήδειαι,	ήδέα

De la misma raíz que ήδονή = placer (cf. hedonismo)

c) Adjetivos en *ας, αινα, αν-*(μέλας, negro):

Singular			Plural		
N. μέλας,	μέλαινα,	μέλαν	N. μέλανεσ,	αίμαι,	ανα
G. μέλανος,	αίνης,	ανος	G. μελάνων,	αινῶν,	άνων
D. μέλανι,	αίνη,	ανι	D. μέλασι,	αίμαις,	ασι
A. μέλινα,	αίναν,	αν	A. μέλινας,	αίμαις,	ανα
V. μέλας,	αίνα,	αν	V. μέλινεσ,	αίμαι,	ανα

(cf. melan-colía, Mela-nesia, melanina, melano-cito)

d) Adjetivos en *ας, ασα, αν*

πᾶς, πᾶσα, πᾶν = todo (latín: omnis)

πᾶς	πᾶσα	πᾶν	πάντεσ	πᾶσαι	πάντα
παντός	πάσης	παντός	πάντων	πασῶν	πάντων
παντί	πάση	παντί	πᾶσι(ν)	πάσαις	πᾶσι(ν)
πάντα	πᾶσαν	πᾶν	πάντασ	πάσαις	πάντα
πᾶς	πᾶσα	πᾶν			

(cf. pan-orama, pan-teísmo, panto-mima, pantó-grafo)

(1) *Presencia del Griego en el Español, M. Estrada.*

Como ejemplo completo de los adjetivos de la primera y segunda declinación tenemos a **ἀγαθός** (bueno). Nótese las terminaciones.

	Singular			Plural		
	Masc.	Fem.	Neu.	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ἀγαθός	ἀγαθή	ἀγαθόν	ἀγαθοί	ἀγαθαί	ἀγαθά
Gen.	ἀγαθοῦ	ἀγαθῆς	ἀγαθοῦ	ἀγαθῶν	ἀγαθῶν	ἀγαθῶν
Abl.	ἀγαθοῦ	ἀγαθῆς	ἀγαθοῦ	ἀγαθῶν	ἀγαθῶν	ἀγαθῶν
Dat.	ἀγαθῶ	ἀγαθῇ	ἀγαθῶ	ἀγαθοῖς	ἀγαθαῖς	ἀγαθοῖς
Acu.	ἀγαθόν	ἀγαθήν	ἀγαθόν	ἀγαθούς	ἀγαθάς	ἀγαθά
Voc.	ἀγαθέ	ἀγαθή	ἀγαθόν	ἀγαθοί	ἀγαθαί	ἀγαθά.

También existen algunos pocos adjetivos irregulares. A continuación, presento tres que merecen especial atención: **μεγάλος** (grande), acordémonos de “megavativos, megalito,” etc. **πολύς** (mucho), acordémonos de “polígono, politeísta” y **πᾶς, πᾶσα** (todo), de “panteísmo,”.

α-μέγας (Tema: **εγαμ** -): Grande

Adjetivo→	μέγας, μεγάλη, μέγα					
Numero→	Singular			Plural		
Genero→	Masculino	Femenin	Neutro	Masculin ο	Femenin ο	Neutro
Nominativo	μέγας	μεγάλη	μέγα	μεγάλοι	μεγάλοι	μεγάλα
Vocativo	μέγας	μεγάλη		μεγάλοι	μεγάλοι	

	(μεγάλε)					
Acusativo	μέγαν	μεγάλην		μεγάλους	μεγάλας	
Genitivo	μεγάλου	μεγάλης	μεγάλου	μεγάλων	μεγάλων	μεγάλω v
Dativo	μεγάλω	μεγάλη	μεγάλω	μεγάλοις	μεγάλαις	μεγάλοις

β-πολυζ (Tema: **πολ-**) (mucho).

Adjetivo→	πολύς, πολλή, πολύ					
Numero→	Singular			Plural		
Genero→	Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
Nominativo	πολύς	πολλή	πολύ	πολλοί	πολλαί	πολλά
Vocativo	πολύς	πολλή		πολλοί	πολλαί	
Acusativo	πολύν	πολλήν		πολλούς	πολλάς	
Genitivo	πολλοῦ	πολλῆς	πολλοῦ	πολλῶν	πολλῶν	πολλῶν
Dativo	πολλῶ	πολλῇ	πολλῶ	πολλοῖς	πολλαῖς	πολλοῖς

γ-παζ (Tema: **πα-**) (todo).

πάς, πάσα, πάν, Todo	
----------------------	--

	Singular		
	M.	F.	N.
N.	πάς	πάσα	πάν
G.	παντός	πάσης	παντός
D.	παντί	πάση	παντί
A.	πάντα	πάσαν	πάν
	Plural		
	M.	F.	N.
N.	πάντες	πάσαι	πάντα
G.	πάντων	πασῶν	πάντων
D.	πάσι(ν)	πάσαις	πάσι(ν)
A.	πάντας	πάσας	πάντα

- ❖ Eje: Este adjetivo es tan importante en el N.T. que veremos cuatro de sus usos mas importantes:

- 1) *En posición Atributiva:* Aquí con el artículo. Ο πας vnomoz (toda la ley, Galatas 5:14)
- 2) *En posición Predicativa:* Aquí con el artículo. Πασαι αι γενεαι (todas las generaciones, Mateo 1:17)
- 3) *Sin el articulo:* παν poneros, (toda clase de maldad. Mateo 5:11)
- 4) *Con el Participio:* Esta construcción es muy común en el A.T., por lo que es necesario aprenderlo de memoria. Ej:

πᾶς ὁ ἀκούων	<i>todo oyente</i>
πάντες οἱ ἀκούοντες	<i>todos los que oyen</i>
παντί τῷ ἀκούοντι	<i>a cada oyente</i>
πάντες οἱ ἀκούσαντες	<i>todos los que habian oido(1)</i>

(1) Davis, Gramática Griega.

3:2:6:1-Adjetivos Numerales

Es imprescindible el conocimiento de los números, tanto cardinales como ordinales desde el punto de vista Bíblico en los estudios exegéticos, hermenéuticos, etc. Veremos a vista de águila los principales. Necesariamente no se busca su aprendizaje ahora, sino el tener una visión futura.

Por suerte no todos los números cardinales y ordinales se declinan. De los cardinales se declinan los primeros cuatro: 1, 2,3 y 4; los números redondos a partir del 200: 200, 300, 400, etc. No presentaré estas declinaciones, pues están fuera de nuestros objetivos por ahora.

La siguiente tabla muestra los números cardinales y ordinales, incluyendo ejemplos de derivaciones ya conocidos por el estudiante.

Numero	Ordinal Griego	Ejemplos	Cardinal Griego	Ejemplos
1	εἷς μιά ἐν	henoteísmo		
2	δυο	Diedro, diptong	protos	Protagonista
3	τρεις τρια	Triciclo, trilogía	deuteros	deuteronomio
4	τεσσαπεσ	Tetragrama	tritoz	Tercero
5	πεντε	Pentatéuco	tetartoz	
6	εξ	Hexágono	ektoz	
7	επτα	Heptasílabo	ekdomoz	
8	οκτο	Octágono	ogdooz	
9	εννεα	Eneágono	enatoz	
10	δεκα	Decálogo	dekatoz	
11	ενδεκα	Endecasílabo,	endekatoz	
12	δωδεκα	Dodecaedro	dwdekatoz	
13	τρισκαιδεκα			
14	τεσσαρεσκαιδεκα		tessreskaidekatoz	
15	πεντεκαιδεκα		pentekaidekatoz	
16	εκκαιδεκα			
17	επτακαιδεκα			
18	οκτωκαιδεκα			
19	εννεακα ι δεκα			
20	εικοσίν	Icosaedro		
30	τριακοντα			
40	τεσσαρακοντα			
50	πεντεκοντα	Pentecostés		
60	εξηκοντα			
70	εβδομεκοντα			
80	οψδοεκοντα			
90	ενενηκοντα			
100	εκατον	Hecatombe		
200	διακοσιοι			
300	τριακοσιοι			
400	τετρακοσιοι			
500	πεντακοσιοι			
600	εξακοσιοι			
700	επτακοσιοι			
800	οκτακοσιοι			
900	ενακοσιοι			
1,000	χιλιοι	Kilómetro		
2,000	δισχιλιοι			
10,000	μυριοι	Miriapodo		
20,000	δισμυριοι			

OTROS NUMERALES QUE APARECEN EN EL N.T.

NUMERAL GRIEGO	ESPAÑOL
απαξ	una vez
δις	dos veces
τρις	tres veces
πεντακις	cinco veces
επτακις	siete veces
πολλακις	muchas veces
ποσακις	¿Cuántas veces?
ουδεις	nadie
ουδεμια	nada
ανα εκατον	ciento a ciento
ανα πεντεκοντα	cincuenta a cincuenta
ανα δυο	de dos en dos

3:2:6:2-Comparativos Y Superlativos

Por su importancia en el N.T. es conveniente, por ahora, mencionar que una gran parte de los adjetivos griegos para formar el comparativo, se les agregan los sufijos: **τατος, τεπα** y **τερον**, mientras que para formar el superlativo se agregan: **τατος, τατην** y **τατον**.

Por ser tan comunes, veremos algunos adjetivos irregulares:

Positivos	Comparativos	Superlativos	Español
αγαδωζ	αμεινω̂ν̂	αριστοζ̂ ή̂ ο̂ν	bueno (aristocracia)
κακοζ	κακιων	κακιστοζ	malo (cacofonía)
μεγαζ	μειζων	μεγιστοζ	grande (megavatio)
ολιγοζ	μειον	μεγιστοζ	poco (oligopolio)
πολυζ	πλειον	πλειστοζ	mucho (pleistoceno)

καλοζ	καλλιων	καλλιστοζ	bello (caligrafia)
-------	---------	-----------	--------------------

❖ Otros usos del Adjetivo:

Para el propósito de exégesis e interpretación no he querido dejar de mencionar tres usos muy importantes del adjetivo según su posición sintaxica: (1) Posición atributiva, (2) posición predicativa, y (3) posición sustantiva.

- 1) **Posición atributiva:** Es cuando el adjetivo califica o atribuye una cualidad al sustantivo modificado. Para esto se tienen dos posibles posiciones del adjetivo en relación con el nombre: *ο λογοζ ο αγαθοζ* o *ο αγαθοζ λογοζ* cuyo significado para los dos es “*la palabra buena*”. Es importante darse cuenta que en ambas el adjetivo va precedido por el articulo. Analize: *λεγουσι οι δουλοι του κυριου τουζ λογουζ τουζ αγαθουζ* “*los siervos del Señor dicen las buenas palabras*”
- 2) **Posición predicativa:** Aquí el adjetivo afirma algo sobre el sustantivo. También se tienen dos posibles posiciones : *αγαθοζ ο λογοζ* o *ο λογοζ αγαθοζ*, cuyo significado para los dos es “*la palabra es buena*”
- 3) **Posición sustantiva:** Aquí el adjetivo se usa como sustantivo. Ej: en la frase *ο αγαθοζ* puede significar “*el buen hombre*”, así como *η αγαθη* puede significar “*la mujer buena*”. También en un sentido más general la frase *οι νεκροι*; puede significar “*los muertos*”.

Los adjetivos modifican a los sustantivos y concuerdan con ellos: Ej: *οι αδελφοι; εισιν ἄγιοι*, *los hermanos son santos*. Note que las

terminaciones de *αδελφοί* y *ἄγιοί* son iguales afirmando la concordancia.

3:2:6:3- Formación de Palabras con Adjetivos

I. Adjetivos de la 1ra. y 2da. Declinación con terminación en οζ

- μικροζ, α, ον (micro) = pequeño. Ej. Microscopio (aparato óptico para observar objetos muy pequeños).
- νεοζ, α, ον (neo) = nuevo. Ej. Neologismo (palabra nueva la cual forma parte del vocabulario de un idioma).

II. Adjetivos terminados en υζ

- Οξυζ, (oxi) = Agrio. Ej. Oxígeno (gas para respirar).
- Ταχυζ, (taqui) = rápido. Ej. Taquímetro (aparato para medir la velocidad).

III. Adjetivos terminados en αζ

- Παζ, πασα, παν (pan) = todo, completo. Ej. Panteísmo (creencia filosófico-religiosa que identifica a Dios como un todo).
- Πανοραμα (panorama) = vista total.

IV. Adjetivos Irregulares.

- Μεγαζ (mega) = grande. Ej. Megaciclos (frecuencia alta).
- Πολυζ (poli) = mucho. Ej. Polideportivo (área de construcción donde se practican varios deportes).
- Παζ (pas) = Todo. Ej. Panteísmo

V. Adjetivos Comparativos.

- Αριστοζ (aristo) = el mejor, superlativo de αγαθοζ, bueno. Ej. Aristocracia (el gobierno de los que mejores viven).

VI. Adjetivos Numerales.

Son múltiples. Sólo veremos algunos de los más comunes en la Biblia.

- *Προτοζ* (proto) = primero. Ej. Protoevangelio (las primeras buenas nuevas).
- *Δευτεροζ*, (deutero) = segundo. Ej. Deuteronomio (segunda ley).
- *Πεντε*, (penta) = cinco. Ej. Pentateuco (los primeros cinco libros de Moisés).
- *Δεκά* (deka) = diez. Ej. Decálogo (los diez mandamientos).
- *Εκατοί* (hecatom) = cien. Ej. Hecatombe. (sacrificio de cien bueyes entre los romanos para celebrar una hazaña. Para nosotros significa una catástrofe).

3:2:7- El Pronombre Español

Es la palabra que sustituye al nombre. Se le llama pronombre porque a veces se comporta como un sustantivo. Tienen género, número y persona. Tiene tres personas gramaticales: la primera es la que habla (yo); la segunda es la que escucha (tu) y la tercera, de quien se habla (el o ella).

Los pronombres se clasifican en:

- ***Personales:***

Son las palabras con las que nombramos a cualquiera de las tres **personas gramaticales** sin el uso de un sustantivo.

Pronombres personales tónicos		
PERSONA	SUJETO	OBJETO
1ª pers.	yo	mí, conmigo
2ª pers	tú, vos, usted	ti, contigo

3ª pers	él, ella, ello	sí, consigo
1ª pers.pl.	nosotros, nosotras	nosotros, nosotras
2ª pers.pl.	vosotros/as, ustedes	VOSOTROS, VOSOTRAS, UDS.
3º pers.pl.	ellos, ellas	sí, consigo

Pronombres personales átonos

PERSONA	SINGULAR	PLURAL
1ª pers	ME	NOS
2ª pers	TE	OS
3ª pers	LO, LA, LE, SE	LOS, LAS, LES, SE

- **Relativos:** Son los que sustituyen a un nombre. Ej. Que, cual, cuanto. Ej. El estudiante *que* lee la Biblia.
- **Interrogativos:** Usados para preguntar. Ej. Qué, cuándo, cómo. ¿Cuándo leyó usted la Biblia?
- **Poseivos:** Son los que indican posesión. Ej. La Biblia es suya.

Pronombres posesivos

UN POSEEDOR	SINGULAR			PLURAL	
	masculino	femenino	neutro	masculino	femenino
1ra persona	el mío	la mía	lo mío	los míos	las mías
2da persona	el tuyo	la tuya	lo tuyo	los tuyos	las tuyas
3ra persona	el suyo	la suya	lo suyo	los suyos	las suyas
VARIOS POSEEDORES					
1ra persona	el nuestro	la nuestra	lo nuestro	los nuestros	las nuestras
2da persona	el vuestro	la vuestra	lo vuestro	los vuestros	las vuestras
3ra persona	el suyo	la suya	lo suyo	los suyos	las suyas

- **Demostrativos:** Se refieren a un objeto sin nombrarlo, indicando distancia. Ej. Esa Biblia es mía.

Pronombres demostrativos

	SINGULAR			PLURAL		
	masculino	femenino	neutro	masculino	femenino	
Cercanía	éste	ésta	esto	éstos	éstas	
Distancia media	ése	ésa	eso	ésos	ésas	
Lejanía	aquél	aquella	aquello	aquéllos	aquéllas	

- **Indefinidos:** Sustituyen a nombres seres o cosas vagamente. Ej. *Alguien* quiere leer la Biblia.

Pronombres indefinidos

SINGULAR			PLURAL	
masculino	femenino	neutro	masculino	femenino
uno	una	uno	unos	unas
alguno	alguna	algo	algunos	algunas
ninguno	ninguna	nada	ningunos	ningunas
poco	poca	poco	pocos	pocas
escaso	escasa	escaso	escasos	escasas
mucho	mucha	mucho	muchos	muchas
demasiado	demasiada	demasiado	demasiados	demasiadas
todo	toda	todo	todos	todas
	varios	varias		
otro	otra	otro	otros	otras
mismo	misma	mismo	mismos	mismas
tan, tanto	tanta	tanto	tantos	tantas
alguien				
nadie				
cualquiera			cualesquiera	
quienquiera			quienesquiera	
demás			demás	

- **Reflexivos:**

Reflejan la acción verbal hacia el sujeto; es decir, el que realiza la acción verbal (sujeto) es el mismo el que la recibe (objeto).

Las formas de estos pronombres son:

Pronombres personales reflexivos		
PERSONA	SINGULAR	PLURAL
1ª pers	me	nos
2ª pers	te	os
3ª pers	se	se

Ej. "José se limpia sus pecados", donde «*se*» hace referencia a José, que es también quien hace la acción.

- ***Recíprocos:***

Expresan la **reciprocidad** de la acción verbal hacia un sujeto plural o múltiple, o se produce a la vez entre dos o más individuos que la ejercen los unos sobre los otros.

Las formas de estos pronombres son tres, y sólo en plural (ya que el sujeto es siempre plural o múltiple por naturaleza):

- **Nos**, para la primera persona.
- **Os**, para la segunda persona.
- **Se**, para la tercera persona, usted y ustedes.

Ej: "José y yo no **nos** entendemos con la Biblia", donde «**nos**» hace referencia a José y a mí mismo

3:2:8- El Pronombre Griego

El pronombre griego tiene semejante significado con el español, solo que en griego son declinables.

Veamos brevemente cada pronombre griego según su clasificación.

➤ **Pronombres personales:** La siguiente tabla muestra los pronombres personales en singular y plural.

<i>ἐγώ, Yo</i>			
Singular		Plural	
N.	ἐγώ yo	ἡμεῖς	nosotros (as)
G.	ἐμοῦ (μου) de mi	ἡμῶν	
D.	ἐμοί (μοι) para mi	ἡμῖν	
A.	ἐμέ (με) a mi	ἡμᾶς	

<i>σύ, Tu</i>			
Singular		Plural	
N.	σύ	ὑμεῖς	
G.	σοῦ	ὑμῶν	
D.	σοί	ὑμῖν	
A.	σέ	ὑμᾶς	

<i>αὐτός, ἡ, ό, El, Ella, Ello</i>					
Singular					
M.	N.	F.	N.		
	αὐτός	αὐτή	αὐτό		
	G. αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ		
	D. αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ		
	A. αὐτόν	αὐτήν	αὐτό		
Plural					
M.	N.	F.	N.		
	αὐτοί	αὐταί	αὐτά		
	G. αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν		
	D. αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτοῖς		
	A. αὐτούς	αὐτάς	αὐτά		

❖ *Usos especiales de αὐτός:* Este pronombre como enfático y en posición predicativa significa, *el mismo, ella misma, lo mismo, propio:* Ej: *αὐτός ο αποστολοζ* o *ὁ αποστολοζ αὐτός*, *el apóstol*

mismo. Como atributo de identidad significa, *mismo o idéntico*: Ej: ὁ αὐτός ἀποστολός, *el mismo apóstol*. Como pronombre personal de tercera persona: ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, *en la casa de él, o en su casa*.

➤ **El Relativo:**

El *relativo* es: ὅς, ἣ, ὅ que, el cual... Se declina así:

Singular				Plural			
N.	ὅς,	ἣ,	ὅ	N.	οἷ,	αἷ,	ἅ
G.	οὗ,	ἣς,	οὗ	G.	ῶν,	ῶν,	ῶν
D.	ᾧ,	ἣί,	ᾧ	D.	οἷς,	αἷς,	οἷς
A.	ὃν,	ἣν,	ὅ	A.	οὓς,	ἅς,	ἅ

➤ **El Interrogativo**

El *interrogativo* es: τίς; = ¿quién? ¿qué? ¿cuál?

Singular			Plural		
	m. y f.	neut.		m. y f.	neut.
N.	τίς,	τί	N.	τίνες,	τίνα
G.	τίνος,	} para los tres géneros	G.	τίνων,	} para los tres géneros
D.	τίνι,		D.	τίσι,	
A.	τίνα,		A.	τίνας,	

➤ **Otros Pronombres Interrogativos**

Cualitativo	ποιοῦ ἄ ον	¿de que clase?
Cuantitativo	ποσοῦ ἥ ον	¿cuanto, cuantos!
El Plural	ποσοῖ αἷ α	¿cuántos?
Del pron. relativo	οποιοῦ	¿de que clase?

- **El pronombre indefinido**, alguno, alguna, algo, cierto, alguien, se declina igual que el interrogativo, pero el acento se coloca en la última sílaba: τινος, τινί, etc. Veamos.

	Singular		Plural	
	Masc. y Fem.	Neut.	Masc. y Fem.	Neut.
Nom.	τις	τι	τινές	τινά
Gen.	τινός	τινός	τινῶν	τινῶν
Dat.	τινί	τινί	τισί	τισί
Acc.	τινά	τι	τινάς	τινά

- **El pronombre Indefinido-Relativo**: Es la combinación del indefinido (τις) y el relativo (ος).

εοστις, ητις, οτι <i>quienquiera, lo que quiera</i>			
Singular			
	MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO
N.	οστις	ητις	οτι
G.	ουτινος	ηστινος	ουτινος
D.	ωτινι	ητινι	ωτινι
A.	οτινα	ητινα	οτι
Plural			
	M.	F.	N.
N.	οιτινες	αιτινες	ατινα
G.	ωντινων	ωντινων	ωντινων
D.	οιστισι	αιστισι	οιστισι
A.	ουστινας	αστινας	ατινα

- **El Posesivo.**

Estos se declinan igual que los adjetivos de la primera y segunda declinaciones (véase agadqoz, 4:2:4). Ellos son:

	Singular	Plural

1ª persona	ἐμός, ἐμή, ἐμόν (mio, mi)	ἡμέτερος, ἡμέτερα, ἡμέτερον
2ª persona	σός, σή, σόν (tu, tuyo)	ὑμέτερος, ὑμέτερα, ὑμέτερον (nuestro, vuestro)

➤ **Los Demostrativos:**

a-El Demostrativo: οὗτος este, esta

<i>Singular</i>			
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
Nom.	οὗτος	αὕτη	τούτο
Gen.	τούτου	ταύτης	τούτου
Dat.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ
Acc.	τούτον	ταύτην	τούτο

<i>Plural</i>			
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
Nom.	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
Gen.	τούτων	τούτων	τούτων
Dat.	τούτοις	ταύταις	τούτοις
Acc.	τούτους	ταύτας	ταῦτα

b-El Demostrativo: ἐκεῖνος

ἐκεῖνος, ἡ, ο, <i>ese, esa, aquel</i>		
Singular		
MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO

N.	ἐκεῖνος	ἐκεῖνη	ἐκεῖνο
G.	ἐκεῖνου	ἐκεῖνης	ἐκεῖνου
D.	ἐκεῖνω	ἐκεῖνῃ	ἐκεῖνω
A.	ἐκεῖνον	ἐκεῖνην	ἐκεῖνο
Plural			
	M.	F.	N.
N.	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
G.	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων
D.	ἐκεῖνοῖς	ἐκεῖναῖς	ἐκεῖνοῖς
A.	ἐκεῖνους	ἐκεῖνας	ἐκεῖνα

➤ *El Reflexivo.*

1: Primera Persona (de mí mismo, etc.)

	Singular		Plural	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Gen.	ἐμαυτοῦ	ἐμαυτῆς	ἐαυτῶν	ἐαυτῶν
Dat.	ἐμαυτῷ	ἐμαυτῇ	ἐαυτοῖς	ἐαυταῖς
Acc.	ἐμαυτόν	ἐμαυτήν	ἐαυτούς	ἐαυτάς

2: Segunda Persona (de ti mismo, etc.)

	Singular		Plural	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Gen.	σεαυτοῦ	σεαυτῆς	ἐαυτῶν	ἐαυτῶν
Dat.	σεαυτῷ	σεαυτῇ	ἐαυτοῖς	ἐαυταῖς
Acc.	σεαυτόν	σεαυτήν	ἐαυτούς	ἐαυτάς

3: Tercera Persona (de si mismo, etc.)

	Singular		
	Masc.	Fem.	Neut.
Gen.	ἐαυτοῦ	ἐαυτῆς	ἐαυτοῦ
Dat.	ἐαυτῷ	ἐαυτῇ	ἐαυτῷ
Acc.	ἐαυτόν	ἐαυτήν	ἐαυτό

Plural			
	Masc.	Fem.	Neut.
Gen.	ἑαυτῶν	ἑαυτῶν	ἑαυτῶν
Dat	ἑαυτοῖς	ἑαυταῖς	ἑαυτοῖς
Acc.	ἑαυτούς	ἑαυτάς	ἑαυτά

Veamos algunos ejemplos:

1. ἐγὼ δοξάζω ἑμαυτόν, *yo me glorifico a mi mismo.*
2. ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, *El tiene vida en si mismo.*
3. τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ; *Que dices de ti mismo?*
4. αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς στενάζομεν, *nosotros mismos nos gemimos.*

➤ **Recíprocos.**

G	ἀλλήλων	el uno del otro, recíprocamente	
D	ἀλλήλοις	αἰς	οἰς
A	ἀλλήλους	ας	α

En el N.T. el pronombre recíproco solo ocurre en las formas masculinas.

Ej. Καὶ ἀφορισεὶ αὐτοὺς ἀ' π' ἀλλήλων (Mateo 25:32) “*y apartara a ellos a los unos de los otros*”.

3:2:8:1- Formación de Palabras con Pronombres.

- Αλλοξ, ἀλλη (alo, ale) = otro. Ej. Alegoría (figura literaria que expresa una idea diferente a la que literalmente expresan las palabras).
- Αλληλων (alelo) = uno a otro. Ej. Paralelo (líneas separadas a las mismas distancias entre si).

- Αὐτοζ (auto) = el mismo. Ej. Autopsia (examen analítico minucioso).

3:3- MORFOLOGIA: Accidentes Gramaticales: Flexión Verbal

Para no caer tan drásticamente al verbo griego, repasemos brevemente el verbo castellano.

3:3:1- *El Verbo español.*

Así como el sustantivo expresa esencia y el adjetivo cualidad, el verbo expresa acción o movimiento. Es la única parte de la oración con la capacidad de expresar por si sola una idea completa.

Los principales accidentes del verbo son:

a)-**Modos:** Son las transformaciones que sufre el verbo de acuerdo a la actitud del que habla. Estos pueden ser:

- *Indicativo:* Expresa una acción como un hecho real que sucede, sucedió o sucederá. Ej. *Leo la Biblia, lei la Biblia o leeré la Biblia*
- *Subjuntivo:* Expresa una acción como hecho que no es, pero que puede ser. Ej. *Deseo que leas la Biblia.*
- *Imperativo:* Es el modo del mandato o del ruego. Ej. *José, por favor, lee la Biblia.*

b)- **Tiempos:** Es el accidente verbal que nos dice cuando se realiza la acción, si en el presente, pasado o futuro. Los tiempos principales son: presente, pretérito y futuro. Ej. *Leo la Biblia rápidamente, Lei la Biblia rápidamente. Leeré la Biblia rápidamente.*

c)- **Persona:** El verbo cambia de acuerdo con la persona: 1ra, 2da o 3ra.

d)- **Numero:** Indica si la situación se presenta en singular o plural.

e)- **Voz:** Si el sujeto realiza la acción, el verbo está en voz activa. Si el sujeto recibe la acción, el verbo estará en voz pasiva.

El verbo consta de dos partes:

- Radical o Raíz: Contiene la idea del verbo.
- Desinencia o Sufijo: Expresan todos los accidentes.

f) **Conjugación:** Cuando al radical se le agregan las desinencias correspondientes, decimos que hemos conjugado a dicho verbo.

En español existen tres conjugaciones.

1. Primera Conjugación: Pertenece todo infinitivo verbal terminado en “**ar**”. (**Cantar**).
2. Segunda Conjugación: Cuando el infinitivo verbal terminado en “**er**”. (**Leer**).
3. Tercera conjugación: Cuando el infinitivo verbal termina en “**ir**”. (**Reír**).

g)- Clasificación:

- **Regulares:** Cuando no alteran el radical. Ej. *Amar* → *am-as*, *escribir* → *escrib-imos*.
- **Irregulares:** Cuando alteran la raíz del verbo o las desinencias del verbo Ej. *Traducir* → *traduj-e*.
- **Transitivos:** Cuando la acción verbal recae en otra persona o cosa. Ej. *Leo la Biblia*.
- **Intransitivos:** Cuando la acción verbal permanente en el propio sujeto que la ejecuta. Ej. *Leo*.
- **Reflexivos:** Cuando la acción verbal recae sobre el sujeto: *Me regocijo*.

- *Recíprocos*: En ellos, la acción verbal se ejecuta entre dos o más seres. Ej. José y Maria se alaban.
- *Auxiliares*: Sirven para componer determinadas formas de los demás verbos, o sea los auxilian. Los más comunes son: *Haber* y *Ser*.

3:3:2- *El verbo Griego.*

Después de este repaso del verbo castellano, veamos el verbo griego, con sus accidentes gramaticales el cual, en su mayoría, es diferente al español.

Los principales accidentes del verbo griego son:

a)- *Modos*:

- *Indicativo*.—Indica una acción de algo--
- *Imperativo*.—Indica una orden o mandato--
- *Infinitivo*.—Indica algo --
- *Participio*.—Verbo y adjetivo, como el gerundio español--
- *Subjuntivo*.—Indica probabilidad, contingencia, exhortación--
- *Optativo*.—Expresa una posibilidad, deseo y es como un subjuntivo, pero mas débil (casi no se usa en el N.T.) Ej: *μὲ γένοιτο*, “que no suceda eso” (Romanos 3:4).

b)- *Tiempos*.

- **Tiempos Primarios:**

1. *Presente*: Indica una acción durativa o “lineal”, o sea que se muestra como si estuviera progresando con el tiempo. Ej. *Yo leo, o estoy leyendo.*
2. *Perfecto*: Es una acción entre lo puntual y durativa. Expresa la continuación de una acción acabada o completa. Es el resultado

de una acción pasada. Ej. *He leído*. Este tiempo lleva reduplicación. (Véase 4:3:2: h).

Fórmula general del tiempo Perfecto:

$\lambda\epsilon$ + **lu** + **ka**

Reduplicación + tema verbal + desinencia personal

3. *Futuro*: Es el presente llevado con “fuerza” al porvenir. Es similar al aoristo por su fuerza puntual: Ej. *Yo leeré*. Su característica es la sigma “ σ ” después del tema.

Fórmula general del tiempo Futuro

$\lambda\nu$ + σ + ω

tema verbal + car. temporal + desc. personal

- **Tiempos Históricos**

1. *Imperfecto*: Representa una acción que progresa, pero en el tiempo pasado. Es simultánea, continuada y repetida. Ej. *Yo leía*. Su característica es el aumento (ver 4:3:2: g).

Fórmula general del tiempo Imperfecto:

ϵ + $\lambda\epsilon\gamma$ + ϵ

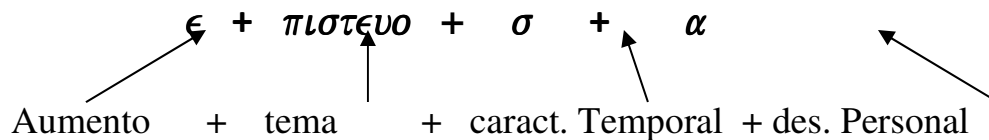
aumento + tema verbal + desin. personal

2. *Aoristo*: El mas controversial de los tiempos griegos. El presente y el imperfecto expresan una acción lineal y durativa, pero el aoristo expresa la acción más “simple”, es puntual o diríamos como un punto y aparte. Es semejante a nuestro

pasado castellano. Existen el *aoristo primero* o *sigmatico* por ser su característica temática la letra sigma, y el *aoristo segundo* o *asigmático* por carecer de la sigma. Son dos formas del mismo tiempo. Al primero también se le llama *débil*, mientras que el segundo se le llama *fuerte*. Ej. de Aoristo primero (débil): $\epsilon\lambda\upsilon\sigma\alpha$, *desataste*.

Ej. De Aoristo segundo (fuerte): $\epsilon\lambda\iota\pi\omicron\nu$, *dejé*. Nótese el uso del aumento al inicio de cada palabra. Generalmente el verbo que tiene aoristo primero no tiene segundo y viceversa.

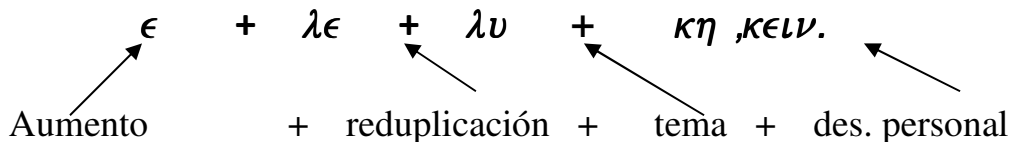
Fórmula general del tiempo Aoristo:



3. *Pluscuamperfecto*: Expresa la continuación del estado de una acción acabada en el tiempo pasado. Lleva reduplicación y aumento. Ej. *Yo había leído*.

4.

Fórmula general del tiempo Pluscuamperfecto:



Como regla general mnemotécnica, para identificar los tiempos, veamos, por ejemplo, el verbo $\lambda\upsilon\acute{\omega}$ cuyo tema es “ $\lambda\upsilon$ ” Representamos por “**T**” para el tema verbal, “ ϵ ” para el aumento;

“R” para la reduplicación; “σ”, para identificar el futuro y aoristo; “κ”, para identificar el perfecto y pluscuamperfecto. Se resume la siguiente tabla para distinguir estas formas bajo una ecuación.

Verbo omega: *λυω*

Ecuación	Tiempo	ἔρβο	Significado
<i>T</i>	Presente	<i>λυω</i>	yo desato
<i>RTκ</i>	Perfecto	<i>ἔλυκα</i>	yo he desatado
<i>Tσ</i>	Futuro	<i>λυσω</i>	yo desatare
<i>εT</i>	Imperfecto	<i>ἔλυον</i>	yo desataba
<i>εRTκ</i>	Pluscuamperfecto	<i>ἔλελυκειν</i>	había desatado
<i>εTσ</i>	Aoristo	<i>ἔλυκα</i>	yo desate

c)- *Persona*. Son tres: 1ra. 2da y 3ra.

d)- *Número*. Son tres: Singular, Plural y Dual (este último casi no se usa en el N.T.)

e)- *Voz*. Las voces en la conjugación griega son tres: activa, la media y la pasiva.

Las voces activas y pasivas se pueden afirmar que tienen el mismo sentido y significado que en español. Ej. *luo desato*; *luomai soy desatado*.

La voz media indica que el sujeto ejecuta la acción del verbo sobre si mismo. Ej. *λυομαί yo me desato*.

f)- *Clasificación*

ω	tema terminado en vocal	no contractos : λύω, τιω
		contractos... { en αω : τιμάω en εω : φιλέω en οω : δηλόω
μ	tema terminado en cons.	mudos... { labiales (β, π, φ) : βλέπω gutturales (γ, κ, χ) : πλέκω dentales (δ, τ, θ) : πείθω
		cons. doble (ξ, ψ, ζ)
		líquidos... (λ, μ, ν, ρ) : ἀγγέλλω
μι	con reduplicación en ι... τί-θη-μι, ἴ-η-μι, ἴσ-τη-μι, δί-δω-μι	
	con sufijo νυ... δείκ-νυ-μι	
	defectivos... φημί, εἶμι, εἰμί	

Verbos vocálicos (en -ι, -υ)	Verbos consonánticos			Con reduplicación -ι	Con infijo nasal -νυ-	Sin reduplicación ni infijo
	Contractos	En oclusiva	En líquida y nasal			
λυω παυω				τίθημι δίδωμι ἴσθημι ἴημι	δείκνυμι	εἶμι εἰμί φημί
	τιμαω ποιέω δηλόω	βλέπω ἄγω νομίζω	ἀγγέλλω φαίνω φθείρω			

Como podemos ver, los verbos se dividen en **-w** y verbo en **-mi**.

Los verbos en “omega” (ω), a su vez se dividen en *vocálicos* y *consonánticos*. Los vocálicos son los que le preceden a la omega una vocal. Ej. λ υ ω desato. Son consonánticos si le precede una consonante. Ej. βλεπ-ω.

Los vocálicos a su vez se dividen en no contractos si contienen, υ delante la terminación omega, y contractos si contienen las vocales, α, ε y ο. Ej. τιμα-ω (honrar).

Los consonánticos, por su parte pueden ser mudos si la consonante que precede a la terminación omega es una consonante muda (ver). Ej. πειθ-ω (persuadir).

Los líquidos, si se asocian con una liquida (ver).Ej. αγγελλ-ω (anunciar).

Por último los verbos en μι, que son los menos frecuentes en el N.T. se dividen en tres: reduplicados en ι, con sufijos υν y los defectivos.

g) *Aumento*. En el imperfecto, pluscuamperfecto y el aoristo solamente en el indicativo en las tres voces, sufren lo que se llama aumento. Existen dos aumentos: El silábico, cuando el verbo inicia en consonante y consiste en anteponer la vocal ε delante del radical del verbo. Ej. λυω →ε-λυσα.

El aumento es temporal, cuando el verbo inicia con una vocal o diptongo. Se alarga la vocal inicial en su larga correspondiente. La α se alarga en η. La siguiente tabla resume estos cambios:

α cambia a η	(α cambia a η)	1
ε cambia a η	(αι cambia η)	2
ο cambia a ω	(αυ cambia a ηυ)	3
ι cambia a ί	(ei se alarga a h, pero queda ei)	4
υ cambia a ῡ	(eu se alarga a hu, pero queda ei)	5

h) *Reduplicación*. Sólo los tiempos perfectos y pluscuamperfectos de las tres voces y en todos los modos se aplican la reduplicación. La reduplicación se construye repitiendo la consonante inicial seguida por la letra ε. Ej. λυω → λε-λυ-κα. γράφω γέγραφα, πιστεύω πεπίστευκα.

i) *Conjugaciones*.

❖ Verbos Omega.

Como las conjugaciones de los verbos en omega son los más comunes (más de un 80% en el N.T.), veremos algunos ejemplos de verbos griegos mas comunes en los modos indicativo, subjuntivo, imperativo, participio e infinitivo. En todos los tiempos y en las voces activa media y pasiva. Se recomienda aprender sólo estas conjugaciones por el momento.

Conjugaciones del verbo λύω (*desatar*).

a) *Presente de Indicativo Activo*.

b)

	singular		plural	
1ra persona	λύω	Yo desato	λύομεν	Nosotros desatamos
2da persona	λύεις	Tu desatas	λύετε	Vosotros desatáis
3ra persona	λύει	El, Ella, ello, desata	λύουσι	Ellos desatan

Aprendamos de memoria las siguientes terminaciones para el pronombre personal en las conjugaciones verbales del presente del indicativo.

1. -ω	Yo	-ομεν	Nosotros-as
-------	----	-------	-------------

2. -εις	Tu	-ετε	Vosotros-as
3. -ει	El, Ella, Ello	-ουσι	Ellos-as

❖ Ej.:

Juan 3:3	ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοί = de cierto de cierto te digo
----------	--

b) *Presente de Indicativo Medio/Pasivo.* (λωω desatar).

Singular		Plural	
1. λύ-ο-μαι	yo me desato/soy desatado	λυ-ό-μεθα	nosotros nos desatamos
2. λύ-η	tu te desatas	λύ-ε-σθε	vosotros os desatáis
3. λύ-ε-ται	el/ella se desatan	λύ-ο-νται	ellos/ellas se desatan

Ej.:

Activo

αἰρέω—*tomo*

ἀναμιμνήσκω—*recordar*

ἀποδίδωμι—*devolver,*
recompensar

ἀπόλλυμι—*destruyo*

Medio

αἰρέομαι—*prefiero*

ἀναμιμνήσκομαι—*acordarse*

ἀποδίδομαι—*vendo*

ἀπόλλυμαι—*peresco*

c) *Presente del Subjuntivo Activo.* (λωω desatar).

Singular	Plural
----------	--------

1. λύω <i>desate</i>	λύωμεν <i>desatemos</i>
2. λύης <i>desates</i>	λύητε <i>desatéis</i>
3. λύη <i>desate</i>	λύωσι (ν) <i>desaten</i>

❖ Ej.:

ταῦτα λέγομεν ἵνα μὴ ἁμαρτάνωσί = decimos esto para que no pequen

d) *Presente Imperativo Activo.*

Exceptuando el futuro, el imperativo esta en todos los sistemas del verbo, pero en el N.T prevalece más en el presente y el aoristo.

Exceptuando

Presente Imperativo Activo de λύω			
Singular	2	λῦε	desata tu
	3	λύετω	desata el, ella
Plural	2	λύετε	desatemos nosotros
	3	λύέτωσαν	desaten ellos, ellas

❖ Ej.:

Mateo 5 :44 αγαπατε τους εχθρουζ υμῶ = Amad a vuestros enemigos

Exectuando el futuro, el imperativo esta en todos los sistemas del verbo, pero en el N.T prevalece mas en el presente y el aoristo.

c) *Infinitivo Presente Activo*

Infinitivo Presente Activo λύω y μένω	
λύειν	desatar

μένειν	permanecer
--------	------------

❖ Eje.:

εἰς τὸ μὴ μένειν ὑμᾶς ἐν τῇ ἁμαρτίᾳ, = para no permanecer en el pecado

f) *Futuro Indicativo Activo*. (Vea la ecuación del futuro, pág. 79)

	<u>singular</u>		<u>plural</u>	
1ra.persona	λύσῶ	Yo desatar	λύσομεν	Nosotros desataremos
2da persona	λύσεις	Tu desataras	λύσετε	Vosotros desatareis
3ra persona	λύσει	EI, Ella, Ello desatara	λύσουσι	Ellos desataran

❖ Ej.:

Galatas 6 :5	εκάστοζ γαρ το ιλιον φορτιον βαστασει = Porque cada uno llevara su propia carga.
--------------	--

Vimos como se forma el futuro agregando una *sigma* (σ) al tema de todos los verbos. Sin embargo las labiales, dentales y las guturales no toleran la sigma, por lo que se tienen que hacer los siguientes arreglos cuando el tema del verbo termina en una de estas letras muda (Ver Pág.)

1: Las Labiales: $\beta, \pi, \varphi + \sigma = \psi$

Ej: βλέπω (ver) con la *sigma* se convierte en: βλέψω.

2: Las Dentales: $\zeta, \delta, \theta, \sigma + \tau + \sigma = \sigma$

Ej: σώζω (salvo) con la *sigma* se convierte en: σώσω. (Salvaré).

3: Las Gutturales:

γ, κ, χ + σ = ξ

Ej: ἄγω (*conduzco*) con la sigma se convierte en: ἄξω (*conduciré*)

g) *Futuro Indicativo Medio*

Futuro Indicativo Medio de λύω			
Singular	1	λύσομαι	yo me soltare
	2	λύση	tu te soltaras
	3	λύσεται	el , ell ate soltaras
Plural	1	λυσόμεθα	nosotros nos soltaremos
	2	λύσεσθε	vosotros se soltareis
	3	λύσονται	ellos se soltaran

❖ Ej.:

Filipenses 1 :18 αλλα και χρησημαί = y aun seguire gozandome

h) *Imperfecto Indicativo Activo.*

Recordemos que al imperfecto se le aplica el aumento (ver fórmula general, pág. 80).

Veamos el verbo λούω, (*Yo lavo.*)

Singular		Plural	
1. ἔ-λου-ο-ν	<i>estaba lavando</i>	ἐ-λού-ο-μεν	<i>estábamos lavando</i>
2. ἔ-λου-ε-ς	<i>estabas lavando</i>	ἐ-λού-ε-τε	<i>estábais lavando</i>
3. ἔ-λου-ε	<i>estaba lavando</i>	ἐ-λου-ο-ν	<i>estaban lavando</i>

❖ Ej.:

Lucas 1 :59	και εκαλουν αυτο Ζαχαριαν = entonces iban a llamarle Zacarías.
----------------	--

i) *Imperfecto indicativo Medio/Pasivo.* λύω (Yo desato.)

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>
1. ἐλύομην	yo era desatado	ἐλύόμεθα	eramos desatado
2. ἐλύου	tu eras desatado	ἐλύεσθε	erais desatado
3. ἐλύετο	el o ella era desatado-a	ἐλύοντο	eran desatados

j) *El Imperfecto de Verbos Compuestos*

Existen algunos verbos en el N.T. los cuales están compuestos con preposiciones. Por ejemplo el verbo συνάγω esta compuesto por la preposición σύν y el verbo ἄγω.

Como el tema del verbo comienza con una vocal, para formar el imperfecto, el aumento alargaría esta vocal de α a η, que seria entonces: συνῆγον.

preposición	+	tema aumentado	+	vocal variable	+	terminación del tiempo activo
συν		ηγ		ο		ν

Cuando tenemos el caso del verbo ἐκβάλλω, el tema del verbo βαλλ- es aumentado añadiendo ε, y la preposición ἐκ se convierte en ἐξ resultando: ἐξέβαλλον

<u>preposición</u>	+	<u>tema aumentado</u>	+	<u>vocal variable</u>	+	<u>terminación del tiempo activo</u>
ἐξ		εβαλλ		ο		ν

Por último, en el caso de ἀπολύω, el tema del verbo λυ- es aumentado por la adición de ε. La preposición ἀπό pierde su vocal final, resultando: **ἀπέλυον**

<u>preposición</u>	+	<u>tema aumentado</u>	+	<u>vocal variable</u>	+	<u>terminación del tiempo activo</u>
ἀπ		ελυ		ο		ν

k) *Aoristo Indicativo Activo.*

Veamos el primer Aoristo de: λύω (desato). Recordemos que el Aoristo implica una acción puntual en el pasado. (Ver la fórmula general del Aoristo, pág. 80)

Tema: λυσ(α)-		
<i>Singular</i>		<i>Plural</i>
1. ἔλυσα	<i>Desate etc.</i>	1. ἐλύσαμεν
2. ἔλυσας		2. ἐλύσατε
3. ἔλυσε		3. ἔλυσαν

❖ Ej.:

II Corintios 8 :9 δι' ἡμᾶς ἐπτωχεύσεν = Por amor vuestro se hizo pobre

Para formar el aoristo cuando el tema verbal termina en consonante muda para combinarse con la σ sigma, tendremos los resultados siguientes:

Labiales ($\pi \beta \phi$):	πέμπω –envío	aoristo ἔπεμψα
	γράφω –escribo	aoristo ἔγραψα
Guturales ($\kappa \gamma \chi$):	διώκω –persigo	aoristo ἐδίωξα
	διαλέγῳ̄ –dispute	aoristo διέλεξα
Dentales ($\tau \delta \theta$):	σώζω (σωδ-) --salvo	aoristo ἔσωσα
	πείθω --persuado	aoristo ἔπεισα

1) *Aoristo Indicativo Medio.*

Singular	Plural	
1. ἐλυσάμην	me desate, te desataste, se desato, etc.	1. ἐλυσάμεθα
2. ἐλύσω		2. ἐλύσασθε
3. ἐλύσατο		3. ἐλύσαντο

m) *Perfecto Indicativo Activo.*(Ver la ecuación del perfecto, pág.79)

Perfecto Indicativo Activo de λύω			
Singular	1	λέλυκα	he desatado
	2	λέλυκας	has desatado
	3	λέλυκε(ν)	ha desatado
Plural	1	λελύκαμεν	hemos desatado
	2	λελύκατε	habeis desatado
	3	λελύκασι(ν), ο λέλυκαν	han desatado

❖ Ej.:

Mateo 13 :46	ἀπελθὼν πεπρακεν παντα οσα ειχεν= saliendo, vendió todo lo que tenia
-----------------	--

n) *Pluscuamperfecto Indicativo Activo*. (Ver la ecuación, pág. 81)

Pluscuamperfecto Indicativo Activo de λύω			
Singular	1	(ἐ)λελύκειν	yo había desatado
	2	(ἐ)λελύκεις	tu habías desatado
	3	(ἐ)λελύκει	el/ella había desatado
Plural	1	(ἐ)λελύκειμεν	nosotros habíamos desatado
	2	(ἐ)λελύκειτε	vosotros habéis desatado
	3	(ἐ)λελύκεισαν	ellos/ellas habían desatado

❖ Verbos Contractos

Los verbos contractos son los que su radical termina en α, ε, ο, por lo que se requiere de las contracciones, según la tabla de la página 38).

Se conjugan como los verbos en ω, menos en el presente y en el imperfecto, donde ocurren contracciones. Veremos un ejemplo en el indicativo, con las tres terminaciones vocálicas.

τιμάω, verbo en α (honro)

Presente Indicativo Activo (Las contracciones en azul).			
Singular	1.	(τιμάω) α + ω = ω →	τιμῶ
	2.	(τιμάεις) α + ε = α →	τιμᾶς
	3.	(τιμάει) α + ε = α →	τιμᾷ
Plural	1.	(τιμάομεν) α + ο = ω →	τιμῶμεν
	2.	(τιμάετε) α + ε = α →	τιμᾶτε
	3.	(τιμάουσι(ν)) α + ο = ω →	τιμῶσι(ν)

φιλέω, *verbo en ε* (amo)

Presente Indicativo Activo			
Singular	1.	(φιλέω)	φιλῶ
	2.	(φιλέεις)	φιλείς
	3.	(φιλέει)	φιλεῖ
Plural	1.	(φιλόμεν)	φιλοῦμεν
	2.	(φιλέετε)	φιλείτε
	3.	(φιλοῦσιν)	φιλοῦσιν

δηλόω, *verbo en ο* (manifiesto)

Presente Indicativo Activo			
Singular	1.	(δηλόω)	δηλῶ
	2.	(δηλόεις)	δηλοῖς
	3.	(δηλόει)	δηλοῖ
Plural	1.	(δηλόμεν)	δηλοῦμεν
	2.	(δηλόετε)	δηλοῦτε
	3.	(δηλοῦσιν)	δηλοῦσιν

Resumen Conjugación Verbos Omega (no contractos). *λυω*
(El estudiante debe aprender esta tabla de memoria)

I-Conjugación de *λυω* Voz Activa.

	Indicativo	Imperativo	Subjuntivo	Infinitivo	Participio
Presente	1-λυω <i>Desato</i> 2-λυεις 3-λυει Ἰλυομεν 2λυετε 3λυουσι	λυε <i>Desata tu</i> λυετω λυετε λυετωσάν	λυω <i>Yo desato</i> λυης λυη λυωμεν λυητε λυωσι	Desatar λυειν	Νλυων <i>Desatando</i> λυουσα λυον G-λυοντοζ λυουσης λυοντοζ
Imperfecto	1-ελυον <i>Desataba</i> 2-ελυεζ 3ελυε Ἰελυομεν 2ελυετε 3ελυον				
Futuro	1-λυσω <i>Desatare</i> 2-λυσειζ 3λυσει Ἰλυσομεν 2λυσετε 3λυσουσι			Que desatara λυσειν	N.λυσων <i>Habiendo de desatar</i> λυουσα λυον G.λυοντοζ λυουσης λυοντοζ
Aoristo	1-ελυσα <i>Desate</i> 2-ελυσαζ 3ελυσε Ἰελυσαμεν 2ελυσατε 3ελυσαν	<i>Desata tu</i> λυδον λυσατω λυσατε λυσαντων	λυσω <i>desate</i> λυσης λυση λυσωμεν λυσητε λυσωσι	Que desate λυσαι	N.λυσαζ <i>habiendo desatado</i> λυσασα λυσαν G.λυσαντοζ λυσασης λυσαντοζ
Perfecto	1-λελυκα <i>He desatado</i> 2-λελυκαζ 3λελυκε Ἰλελυκαμεν 2λελυκατε 3λελυκασι			Tener desatado λελυκείαι	

Pluscuamperfecto	1-ελελυκη <i>Habia desatado</i> 2-ελελυκης 3ελελυκει 1ελελυκειμεν 2ελελυκειτε 3ελελυκεσαν				
-------------------------	--	--	--	--	--

I-Conjugación de **luw** Voz Media

	Indicativo	Imperativo	Subjuntivo	Infinitivo	Participio
Presente	1-λυομαι <i>Me desato</i> 2λυει <i>λυη.</i> 3λυεται 1λυομετα 2λυεσθε 3λυονται	λου <i>Desatate</i> λυεσθω λ'εσθε λυεσθων	λυωμαι <i>Me desate</i> λυη λυηται λυωμεθα λυησθε λυωνται	Desatarse λυεσθαι	λυομενος <i>El que se Desata</i> λυομενη λυομενον λυομενου λυομενης λυομενου
Imperfecto	1-ελυοην <i>Me desataba</i> 2-ελυου 3ελυετο 1ελυομεθα 2ελυεσθε 3ελυοντο				
Futuro	1-λυσομαι <i>Me desatara</i> 2-λυσει <i>,ση.</i> 3λυσεται 1λυσομεθα 2λυσεσθε 3λυσονται			Que se desatara λυσεσθαι	λυσομενος <i>El que se desatara</i> λυσομενη λυσομενον λυσομενου λυσομενης λυσομενου
Aoristo	1ελυσαμην <i>Me desate</i> 2-ελυσατο 3ελυσατο 1ελυσαμεθα	Desatarse λυσαι λυσασθω λυσασθε	λυσωμαι <i>Me desate</i> λυση λυσηνται λυσωμεθα	Que se desato λυσασθαι	λυσαμενος λυσαμενη λυσαμενον λυσαμενου

	<p>2ελυσαθε 3ελυσαντο</p>	<p>λυσασθων</p>	<p>λυσηθε λυσωνται</p>		<p>λυσαμενης λυσαμενου</p>
<p>Perfecto</p>	<p>1-lelumai <i>Estoy desatado</i> 2λελυσαι 3λελυται 1λελυμεθα 2λελυσθε 3λελυντο</p>	<p>Estate desatado λελυσο λελυσθω λελυσθε λελυσθων</p>		<p>Estar desatado λελυσθαι</p>	
<p>Pluscuamperfecto</p>	<p>1-elelumen <i>Estaba desatado</i> 2-ελελυσο 3ελελυτο 1ελελυκμετα 2ελελυκσθε 3ελελυντο</p>				

❖ Verbos Mudos

Verbos mudos son los que su radical termina en consonante *muda* (β, γ, δ, π, κ, τ, φ, χ, θ).

Estos se dividen en *labiales*, *guturales* y *dentales*. *βλεπω*, (veo) *πλεκω*, (*construyo*) *πειθω* (*persuado*).

Estos verbos se conjugan como *λύω*, salvo algunos cambios eufónicos por la colisión entre estas consonantes.

Los cambios eufónicos más usados (futuro y aoristo) son:

Labiales	Guturales	Dentales
$\pi + \sigma = \psi$	$\kappa + \sigma = \kappa\sigma$	$\tau + \sigma = \sigma$
$\beta + \sigma = \psi$	$\gamma + \sigma = \gamma\sigma$	$\delta + \sigma = \sigma$
$\phi + \sigma = \psi$	$\chi + \sigma = \chi\sigma$	$\theta + \sigma = \sigma$

- *Verbos Labiales*: Son los verbos cuyo radical termina en una consonante labial.

Labial. ...	$(\beta, \pi, \varphi) + \sigma = \psi$	Labial. ...	$(\beta, \pi, \varphi) + \mu = \mu\mu$
Labial. ...	$(\beta, \pi, \varphi) + \kappa = \rho$	Labial. ...	$(\beta, \pi, \varphi) + \tau = \pi\tau$
		Labial. ...	$(\beta, \pi, \varphi) + \theta = \varphi\theta$

❖ Ejemplo: *tribw* (desgastarse, consumirse, frotar)

Voz	Presente	futuro	aoristo	perfecto
Activa	<i>τριβω</i>	<i>τριψω</i>	<i>ἔτριψα</i>	<i>τέτριφα</i>
Media	<i>τριβομαι</i>	<i>τριψομαι</i>	<i>ετριψαμην</i>	<i>τέριμμαι</i>
Pasiva	<i>τριβομαι</i>	<i>τριφθηδομαι</i>	<i>ετριψθην</i>	<i>τέριμμαι</i>

- *Verbos Guturales*: Son los verbos cuyo radical termina en una consonante gutural.

Gutural...	$(\gamma, \kappa, \chi) + \sigma = \xi$	Gutural...	$(\gamma, \kappa, \chi) + \mu = \gamma\mu$
Gutural. .	$(\gamma, \kappa, \chi) + \kappa = \chi$	Gutural...	$(\gamma, \kappa, \chi) + \tau = \kappa\tau$
		Gutural...	$(\gamma, \kappa, \chi) + \theta = \chi\theta$

❖ Ejemplo: *πλεκω* (componer, construir)

Voz	Presente	futuro	aoristo	perfecto
Activa	<i>πλεκω</i>	<i>πλεξο</i>	<i>επλεξα</i>	<i>πεπλεχα</i>
Media	<i>πλεκομαι</i>	<i>πλεξομαι</i>	<i>επλεξαμην</i>	<i>πεπλεχμαι</i>
Pasiva	<i>πλεκομαι</i>	<i>πλεξθησομαι</i>	<i>επλεξθην</i>	<i>πεπλεχμαι</i>

- *Verbos Dentales*: Son los verbos cuyo radical termina en una consonante dental.

Dental. ... (δ, τ, θ) + σ = σ	Dental. ... (δ, τ, θ) + μ = σ μ
Dental. ... (δ, τ, θ) + κ = κ	Dental. ... (δ, τ, θ) + τ = σ τ
	Dental. ... (δ, τ, θ) + θ = σ θ

❖ Ejemplo: *πειθω* (persuadir, convencer)

Voz	Presente	futuro	aoristo	perfecto
Activa	<i>πειθω</i>	<i>πεισσω</i>	<i>απεισα</i>	<i>πεπεικα</i>
Media	<i>πεισομαι</i>	<i>πεισομαι</i>	<i>επεισαμεν</i>	<i>πεπεισομαι</i>
Pasiva	<i>πεισομαι</i>	<i>πεισθησομαι</i>	<i>επεισθην</i>	<i>πεπεισομαι</i>

❖ Verbos Líquidos

Verbos líquidos son los que su radical termina en consonante líquida, *λ μ ν ρ*. Generalmente se conjugan como *λυω*, salvo algunos cambios eufónicos.

El radical del futuro activo coincide con el tema de estos verbos, provocando cambios eufónicos. Veamos un ejemplo.

κρίνω, yo juzgo

Futuro Indicativo Activo		
	Singular	Plural
1.	<i>κρινῶ</i> (<i>κρινέω</i>)	<i>κρινοῦμεν</i> (<i>κρινέομεν</i>)

2.	κρινεῖς (κρινέεις)	κρινεῖτε (κρινέετε)
3.	κρινεῖ (κρινέει)	κρινουῦσι(ν) (κρινέουσι)

❖ Verbos Deponentes

Verbos deponentes son aquellos que aparecen en la voz media o pasiva, pero que son activos en función. A continuación, algunos verbos deponentes importantes.

Verbos Deponentes	
ἀποκρίνομαι yo contesto	έρχομαι yo vengo o voy
ἀρχομαι yo comienzo	διέρχομαι yo penetro
πορεύομαι yo voy	εἰσερχομαι yo entro
γίνομαι yo convierto	ἐξέρχομαι yo salgo
ἅπτομαι yo toco	ἀσπάζομαι yo saludo
βουλομαι yo deseo	δέχομαι yo recibo, tomo
εργάζομαι yo trabajo, hago	ἀπερχομαι yo salgo
παρερχομαι yo paso por	προσερχομαι yo vengo a, llego a
σύερχομαι yo vengo junto	καθεμαί καθησομαι yo residio
λογισομαι yo cuento, considero	ἐκπορευσομαι yo salgo
προσευχομαι yo oro	παραγινομαι yo llego

❖ Verbos en μι

a-Verbos con reduplicación en ι:

Estos verbos son escasos en el N.T. El presente y el imperfecto contienen reduplicación en ι o sea no obedecen al patrón fijo de los verbos omega. El futuro, aoristo, perfecto y el pluscuamperfecto son regulares como los verbos omegas.

De los verbos con reduplicación en *ι*, solo existen cuatro con la conjugación completa:

- *δίδωμι* (tema: *δο*, dar).
- *ιστημι* (tema: *στα*, poner de pie).
- *τιθημι* (tema: *θε*, colocar).
- *ιημι* (tema: *ε*, enviar).

De ellos veremos el mas común: *δίδωμι* (yo doy).

δίδωμι, Tema *δο-*, *Yo doy*

Presente Indicativo Activo		
	Singular	Plural
1.	δίδωμι doy	δίδομεν damos
2.	δίδως das	δίδοτε dais
3.	δίδωσι(ν) da	διδόασι(ν) dan

Imperfecto Indicativo Activo		
	Singular	Plural
1.	ἔδιδουν	ἔδίδομεν
2.	ἔδίδους	ἔδίδοτε
3.	ἔδίδου	ἔδίδοσαν

Presente Medio/Pasivo Indicativo		
	Singular	Plural
1.	δίδομαι	διδόμεθα
2.	δίδοσαι	δίδοσθε
3.	δίδοται	δίδονται

b-Verbos Defectivos:

Εἶρβο *εἶμι* ,ser o estar) pertenece a esta clasificación, y por ser tan común es conveniente aprender su conjugación, la cual se da a continuación. (Sólo presente, imperfecto y futuro indicativo; para otros tiempos, favor ver el apéndice D).

εἶμί, Yo Soy

Presente del Indicativo Activo (Soy)

Persona	Singular	Plural
1.	εἶμί	ἐσμέν
2.	εἶ	ἐστέ
3.	ἐστί(ν)	εἰσί(ν)

Imperfecto Indicativo Activo (Era)

Persona	Singular	Plural
1.	ἦμην	ἦμεν
2.	ἦς	ἦτε
3.	ἦν	ἦσαν

Futuro Indicativo Activo (Sere)

	Singular	Plural
1.	ἔσομαι	ἔσόμεθα
2.	ἔση	ἔσεσθε
3.	ἔσται	ἔσονται

❖ Ejs.:

Juan: 15: 19 ὅτι δὲ ἐκ τοῦ κοσμοῦ οὐκ ἐστὲ = pero porque del mundo no sois.

Juan: 1:1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λογοῦς En el principio era el verbo

= saliendo, vendió todo lo que tenía

3:3:2:1- El Participio

He querido exponer una introducción breve sobre el modo del participio, debido a la importancia que tiene en el estudio exegético del N.T.

El participio es como un híbrido, ya que es un adjetivo verbal, o sea que es verbo y adjetivo al mismo tiempo. Por ser adjetivo tiene género, número y caso, y concuerda con el sustantivo que modifica; se usa también como atributo y predicado con otros adjetivos. Por ser verbo, también tiene voz, tiempo y se rige por los casos.

Es muy importante tener en cuenta que en el participio la idea con el tiempo es que su acción es **durativa o lineal**, y no expresa tiempo, forma, causa ni propósito. El contexto es quien determina la acción del participio, de aquí su importancia.

En cierta forma el participio griego es como nuestro gerundio en español.

En el N.T., principalmente en los evangelios, encontramos frases como:
 ειπον ταυτα απηλθεν “*Habiendo dicho esto, se fue*”.

Participio Presente Activo de λύω λύων, λύουσα, λῶον, <i>desatando</i>			
Singular			
	M.	F.	N.
N.	λύων	λύουσα	λῶον
G.	λύοντος	λυούσης	λύοντος
D.	λύοντι	λυούση	λύοντι
A.	λύοντα	λύουσιν	λῶον
Plural			
	M.	F.	N.
N.	λύοντες	λύουσαι	λύοντα
G.	λυόντων	λυουσῶν	λυόντων
D.	λύουσι(ν)	λυούσαις	λύουσι(ν)
A.	λύοντας	λυούσας	λύοντα

❖ **Ej:** Como atributivo. (Muy frecuente en el N.T.)

1. ὁ ἀκούμενος	<i>aquel que conoce</i>
2. ὁ κρινόμενος	<i>aquel o el que es juzgado</i>
3. τὸ ἐξερχόμενον	<i>lo que esta brotando, lo que sale</i>
4. ὁ πιστεύων	<i>el que cree</i>

3:3:2:2- *Formación de Palabras con Verbos*

I- Verbos Omega (terminados en ω).

- κινεω (quine, cine) = en movimiento. Ej. Cinematógrafo (aparato que presenta fotos y dibujos en movimiento).

- κρινω (crino) = juzgar, separar. Ej. Crítica (es el arte de juzgar, conjunto de opiniones, como la Alta y Baja crítica sobre los escritos Bíblicos).
- βαινω (baino) = andar, venir, ir. Ej. Acróbata (aquel que camina sobre los extremos de los pies).
- κλινω (clino, clima) = inclinarse: Ej. Clima (inclinación del cielo).

II- Verbos terminados en μι.

- ιστεμι (istemi) = colocar, estar. Ej. Estática (parte de la Mecánica que estudia los cuerpos en estado de reposo).
- ειμι (eimi) = arrojar, ir. Ej. Ion (tipo de átomo o molécula).
- διδομι (didomi) = dar. Ej. Dosis (porción de una sustancia).

3:4- MORFOLOGIA: Voces Sin Flexión

3:4:1- Adverbios

Todas las formas que veremos a continuación, no se declinan, o sea son *indeclinables*, no cambian en sus estructuras; no usan prefijos, ni sufijos.

El adverbio es la parte variable de la oración que modifica al verbo. Ej. *Corrió* (verbo) *rápidamente* (adverbio).

De acuerdo a las circunstancias que expresen, los adverbios se clasifican en:

1: Adverbios de Modo.

Nos informan *como* se realiza la acción.

Adjetivo	Español	Adverbio	Español
παζ	todo	προτωζ	totalmente
σοφοζ	sabio	σοφωζ	sabiamente
σωφπων	prudente	σωφρονωζ	prudentemente

2-De Lugar.

Nos informan *donde* se realiza la acción.

En Donde , ού οθι.	<i>A Donde</i> ,οί σε.	De Donde ,θέ.	Por Donde ,η.
που ¿dónde?	ποι ¿a dónde?	πόθεν ¿de donde?	πη ¿por donde?
πού En alguna parte	ποι a alguna parte	ποθεν de alguna parte	πή por alguna parte
ειθαδε aqui	ειθαδε aca	ειθενδε de aqui	τηδε por aquí
ενταυθα alli	ενταυθα alla	εντευθεν de alli	ταυτη por ahí
εκει alli	εκεισε alli	εκειθεν de alli	εκεινη por allá
ου donde	οι adonde	οθεν de donde	ή por donde
οικολ en casa	οικαδε a casa	οικοθεν de casa	
ανω arriba		Ανωθεν de arriba	
κατο abajo		κατωθεν de abajo	
εξω fuera		εξοθεν de afuera	

3- De Tiempo

Nos informan *cuando* se realiza la acción.

ποτε	¿Cuándo?	ἀει	siempre
ποτέ	en ocasión	πάλαι	antiguamente
ενιοτε	a veces	νυν	ahora
ουποτε	nunca	τήμερον	hoy
τοτε	entonces	αυριον	mañana
πρωηε	anteayer	ήδη	ya
αρτι	poco a	πάλιν	otra vez
ευθυζ	al momento	πρίν	antes
άμα	a un tiempo	νύκτωρ	de noche

4- De Cantidad

Nos informan *cuanto* alcanza la acción.

άλιζ	bastante	μικρον	poco, casi
αγαν	demasiado	πολύ	mucho
πάνυ	enteramente	όλιχγον	poco
πάλα	muy	μάλιστα	sobre todo
μάλλον	mas	μόνον	solamente

5-Afirmación y Negación

Nos informan si la acción se *realizó* o *no se realizó*, respectivamente.

ναί	si	δή	ciertamente
γέ	ciertamente	μάλιστα	exactamente
ή	Sί, seguramente	μη', παρτιχιπιο.	no
η μήν	Sί, seguramente	μήτεμήτε	ni....ni
ού ουκ ,ουχ.	no	μηδαμωζ	de ninguna manera
ούτεούτε	ni.....ni	μηδέποτε	nunca, jamás
ούδαμοζ	absolutamente no	ουδειζ	nadie
ούδέποτε	jamás	ουκετι	ya no

❖ Ej:

Galatas 2:20	ζω δε ουκετί ζή = y vivo ya no yo, sino
-----------------	---

3:4:1:1- Formación de Palabras con Adverbios

- ενδον (endo) = dentro. Ej. Endogénesis (Generación interna).
- Εσω (eso) = dentro. Ej. Esotérico (secreto)
- Ευ (eu) = bueno. Ej. Evangelio (buenas noticias).
- Εξω (exo) = fuera. Ej. Exótico (extraño).
- Παλιν (palin) = otra vez, de Nuevo. Ej. Palimpsesto (un pergamino el cual se borró para escribir de nuevo).
- Τηλε (tele) = lejos, a distancia. Ej. Telescopio (ver a distancia).

3:4:2- Conjunciones

Es una palabra que no varía en la oración y sirve de unión a dos o más elementos que realizan la misma función gramatical. Ej. Pedro y Pablo.

Existen diferentes tipos de conjunciones. Veamos algunas de ellas:

ἀλλά	pero
------	------

γάρ οτι	<i>por, pues, porque</i>
γέ	<i>por lo menos</i>
δέ	<i>(mas débil que αλλά) pero, y, luego, después</i>
ετί	<i>que</i>
πριν	<i>antes que</i>
οτε	<i>cuando, luego que</i>
ωστε	<i>de manera que, de tal manera que, así que, por tanto, tanto que, de modo que.</i>

❖ Ej:

Mateo 12:12	ώστε εξεστιν τοιζ σαββασιν = de modo que es licito en Sabado.
-------------	---

❖ Ej:

Juan 3:16	ουτωζ γαρ ηγαπησεν ο θεοζ τον κοσμονπορθυε de tal manera amo Dios al mundo.
-----------	---

3:4:3- Preposiciones

Es la palabra invariable que relaciona una palabra principal con otras.

Se requiere una atención especial a las preposiciones, ya que estas cambian sus significados de acuerdo a los casos en la oración. Junto con el verbo las preposiciones ocupan un lugar clave en los estudios exegéticos de interpretación Bíblica.

El estudio de las preposiciones es muy importante en la hermenéutica, ya que un texto puede cambiar su significado y el sentir del autor si no se le da el valor semántico verdadero a una preposición cuando esta relaciona varias palabras; de manera que es necesario, desde ahora, ponerle mucha atención a los vocablos que no se declinan, principalmente a las preposiciones las

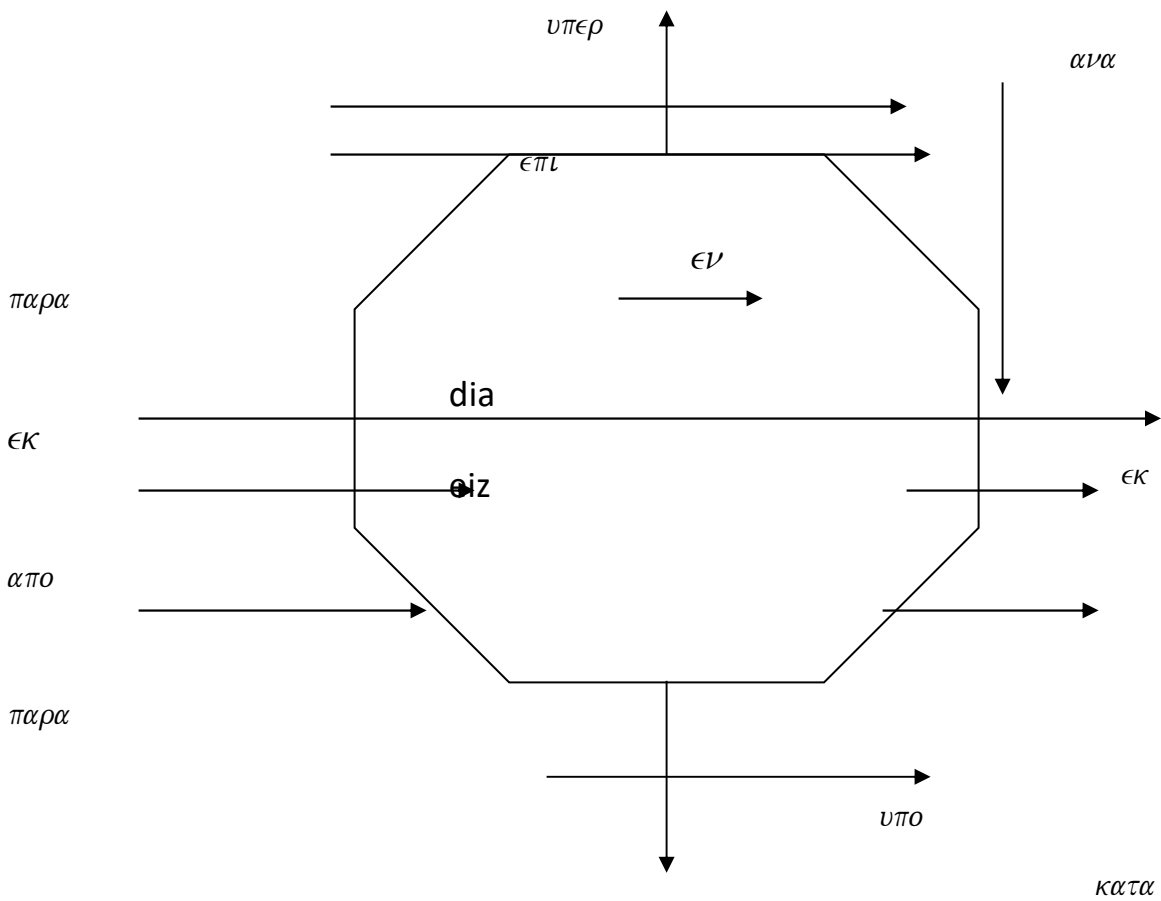
cuales trabajan con los diferentes casos, genitivo, dativo y acusativo, Etc. Veamos un resumen de su distribución según los casos.

CUADRO SINOPTICO DE LAS PREPOSICIONES

	PREPO S.	GENITIVO	DATIVO	ACUSATIVO
Con un solo caso	<i>αντι</i>	en vez de:		
	<i>απο</i>	de, desde, lejos de, con		
	<i>εξ,κ.</i>	de, por según, de acuerdo a		
	<i>προ</i>	ante, en pro de		
	<i>εν</i>		en, entre	
	<i>συν</i>		con	
	<i>ανα</i>			hacia arriba, durante
	<i>εις</i>			hacia, a
Con dos casos	<i>δια</i>	por medio de, a través de		por
	<i>κατα</i>	de, bajo, contra		abajo, durante, según
	<i>μετα</i>	con		después
	<i>υπερ</i>	sobre, a favor de		mas allá de
Con tres casos	<i>αμφι</i>	acerca de	alrededor de	alrededor de
	<i>περι</i>	acerca de	alrededor de	alrededor de
	<i>επι</i>	sobre, en	sobre, junto a, por	a, contra, pr
	<i>παρα</i>	de, de parte de	junto a, en entre	junto a, a lo largo de, durante, contra
	<i>προζ</i>	del lado de	cerca de, junto, además de	a, contra, para, respecto a

	<i>υπο</i>	por, bajo	bajo	bajo, hacia
--	------------	-----------	------	-------------

El siguiente diagrama espacial ayudará al estudiante a tener una mejor visualización de las preposiciones.



3:4:3:1- Formación de Palabras con Preposiciones

- ἀνα (ana) = hacia arriba, de nuevo. Ej. Analogía (semejanza entre dos cosas no iguales).
- ἀμφι (anfi) = en ambos lados. Ej. Anfiteatro (Lugar al aire libre para presentar espectáculos).
- ἀντι (anti) = en vez de, en contra de. Ej. Antibiótico (opuesto a la vida, sustancia para matar microorganismos sin producir daños al hombre).
- ἀπο (apo) = desde, lejos de. Ej. Apogeo (es el punto mas lejano de la orbita de la tierra alrededor del sol).
- Κατα (kata) = de arriba hacia abajo, Ej. Catarro (Fluido nasal).
- δια (dia) = entre, a través de. Ej. Diagnóstico (a través de los síntomas, el Médico puede conocer una enfermedad).
- ἐξ, ἐκ (ex, ec) = (de adentro hacia fuera, salir. Ej. Éxodo (el segundo libro del Pentateuco que narra la salida del pueblo de Dios de Egipto).
- ἐν (en) = en, dentro de. Ej. Enciclopedia (libro o conjunto de libros que encierra una serie de conocimientos).
- ἐπι (epi) = por encima de, sobre. Ej. Epidemia (una enfermedad efímera).
- εἰς (eis) = hacia dentro. Ej. Eiségesis (estudio Bíblico desde adentro hacia fuera. Lo contrario a exégesis).
- ὑπερ (hiper) = mas allá, sobre. Ej. Hipertensión (presión arterial elevada).
- ὑπο (hipo) = debajo. Ej. Hipótesis (una suposición).
- μετα (meta) = mas allá. Ej. Metáfora (uso del sentido figurado en un hecho real).

- παρα (para) = al lado de, junto a. Ej. Parábola (narración con un mensaje de comparación).
- περι (peri) = alrededor de. Ej. Período (duración de tiempo).
- προ (pro) = antes, delante de. Ej. Profeta (aquél que habla en lugar de otro).
- προς (pros) = junto a, hacia. Ej. Prosopopeya (personificación de animales o cosas). Ver Jueces 9:8-15 y Lucas 19:40
- συν (sun) = con, junto. Ej. Sinónimo (palabras con significado semejante).

3:4:4- Interjecciones.

Son las palabras que, solas o acompañadas, expresan una emoción o un sentimiento. Las más comunes en griego se presentan a continuación.

Para Expresar:	Griego	Español
Exhortación	εἰά ευγέ ἀγέ	¡Animo!, ¡bien!, ¡vamos!
Dolor	φεῦ οἰμί αἰ	¡ah!, ¡ay de mi!, ¡ay!
Indignación	ἄ ω	¡ah!
Invocación o Exclamación	ὦ	¡oh!
Extrañeza	βαβαί	¡oao!, ¿quee?

CAPITULO 4

HERRAMIENTAS Y APLICACIONES

Este capítulo guiará al estudiante a obtener las herramientas necesarias para aplicar todo lo aprendido en esta obra.

Al terminar dicho capítulo, el estudiante estará capacitado para iniciar sus estudios de traducción e interpretación de textos en el N. T. a través de la Hermenéutica, Exégesis, Etc.

4:1- *Herramientas para La Batalla.*

La siguiente exposición no es un curso de interpretación, ni mucho menos de exégesis, sino una guía básica para que el estudiante inicie sus aplicaciones del griego del N.T.

❖ **La Hermenéutica:** Se tienen dos orígenes. Una dice que viene de la palabra griega *hermeneutike* (ἑρμηνευτική), explicar, interpretar o traducir, es por tanto la ciencia de la interpretación, buscando el significado en todas las vertientes para llegar a una conclusión con relación al propio pensamiento del autor original. Por otro lado también existe la versión de que la hermenéutica tiene su origen en el nombre *Ἑρμῆς* (**Ermez**), quien era el dios griego de la mensajería de los dioses quien transmitía e interpretaba sus mensajes. En conclusión es la ciencia que reúne todas las reglas necesarias para la explicación de los textos Bíblicos, de manera que se logre extraer el verdadero pensamiento del autor. Se divide en: 1-Hermenéutica especial, la cual es el estudio de las reglas que gobiernan la interpretación, según el conjunto de figuras literarias (símil, metáforas, parábolas, etc.). 2- Hermenéutica general, la

cual constituye las reglas que rigen la interpretación de un determinado texto Bíblico.

- ❖ **La Exégesis:** En realidad la hermenéutica no es más que la exégesis explicada, por lo que la primera tarea del intérprete es aplicar la exégesis al estudio en cuestión. La exégesis es el estudio minucioso y sistemático de las Escrituras con el propósito de dar a la luz el significado real y original que el verdadero autor consideró.
- La “*ex*”, (εξ) de **exégesis** es la preposición griega que da la idea de “adentro hacia fuera”, o sea que el mismo exégeta exponga su interpretación a partir del texto, en lugar de investigar su significado “hacia” el texto o **eiségesis**, con “εἰς”, de (εἰς) “hacia adentro”.
- ❖ **El Canon Bíblico:** Es la base para la interpretación, por lo que se necesita reconocer cuales son los libros autorizados para tales fines, de manera que debemos recordar que el Canon es el conjunto de libros, los cuales fueron inspirados y escogidos bajo una norma de fe y conducta. Ese canon es nuestra Biblia. Los judíos tienen su propio canon.
- ❖ **La Crítica Textual:** La palabra “*crítica*” viene de la palabra griega κρινεῖν, (*krinein*), que significa, discernir, juzgar. También llamada “Baja Crítica”; es la laboriosa técnica de tratar de determinar los textos originales, ya que, al no poseer los manuscritos originales, las traducciones de copias de estos, los cuales rondan los 5,000, abundan variaciones entre ellos.
- ❖ **La Crítica Histórica:** También llamada “Alta Crítica”; se dedica al análisis de los pormenores históricos que dieron origen a la composición de las Escrituras y su congruencia literal.

- ❖ **Teología Bíblica:** Esta ordena los conceptos estudiados bajo un tratamiento histórico, de acuerdo con cada libro de las Escrituras.
- ❖ **Teología Sistemática:** Esta organiza los conceptos Bíblicamente mediante un sistema con sentido lógico.

4:2- **Herramientas para La Guerra.**

Con los conceptos básicos para la interpretación ya definidos, busquemos las herramientas básicas para una verdadera exégesis:

- **Biblia:** Se debe tener una Biblia bien completa en varias versiones con referencias, concordancias, diccionario griego con la numeración de Strong preferiblemente. Por ejemplo:
 - ✚ Biblia de referencia Thompson, versión Reina-Valera, revisión de 1960. Editorial Vida, 1987.
 - ✚ The Hebrew-Greek Key Study Bible. King James Version. Edited by Spiros Zodhiates, Th.D. 1992. En inglés, pero muy completa.
- **Léxicos:** Son como diccionarios que registran las principales definiciones de palabras griegas del N. T. a otro idioma en orden alfabético. Algunos de ellos, como los léxicos analíticos, que además de definir la palabra, describen todas sus características gramaticales, tal y como aparecen en el N.T. Veamos algunos léxicos de uso común.
 - ✚ Nuevo Léxico Griego-Español del N.T. Mckibben, Stockwell, Rivas. Casa Bautista de Publicaciones, 1978.
 - ✚ Vine Diccionario Expositivo de Palabras del A.T. y N. T., W.E. Vine. Editorial Caribe, 2002

- **Concordancias:** Estas presentan un listado de todas las palabras que repetidas veces aparecen en la Biblia, incluyendo los textos donde se encuentran.
- ✚ La Concordancia Exhaustiva de Strong, James Strong. Editorial Caribe, 2002. Esta concordancia es muy popular. Contiene casi todas las palabras de la Biblia con un sistema de numeración, la cual sirve de guía, aún para otras concordancias, donde se pueden localizar las raíces griegas de las palabras.
- ✚ Concordancia analítica Greco-Española del N.T. J. Stegenca y Alfred Tuggy. Editorial Clie, 1985. Esta presenta las palabras con su significado, sus características gramaticales y los textos donde se encuentran.
- **Nuevo Testamento Interlineal.** Por último, recomiendo el N.T. interlineal griego-español de Francisco La Cueva, Editorial Clie. Aquí se presenta el texto griego en paralelo con el texto español. Pero es bueno obtener también el N.T. solamente en griego.

4:3- Aplicaciones:

Como cada palabra que compone cada traducción de la Biblia a cualquier idioma, necesariamente no se corresponde con la dirección y el sentido con los originales correspondientes, es necesario tener conocimiento pleno de las voces originales para tener base teológica para interpretar los textos Bíblicos.

Para lograr esta base teológica, es mandatorio el conocimiento de las lenguas bíblicas, principalmente el griego. Algunos exégetas afirman que, sin el conocimiento de dichas lenguas, nadie debe considerarse intérprete de las Escrituras (*Claves de Interpretación Bíblica*, T. Fountain, CBP, Pg.31), pero como usted ya conoce el griego del N.T., se le puede considerar como un intérprete principiante.

Veamos ahora como aplicamos la exégesis.

4:3:1- La Exégesis

- ***ANÁLISIS EXEGÉTICO.***

Existen muchas formas de realizar un análisis exegético. El que presento aquí lo seleccioné por ser bastante básico. Está dividido en cuatro secciones: 1-Análisis Histórico Cultural y Contextual, 2-Análisis Gramatical (Léxico-Sintáctico y Lingüístico) 3- Análisis Teológico y 4- Aplicación del Estudio. Veamos:

I-Análisis Histórico-Cultural y Contextual

- 1: Investigar cual fue el ambiente general histórico-cultural del escritor.
 - a- Investigar las circunstancias históricas en general
 - b- Investigar las circunstancias culturales y literarias.
 - c- Determinar el propósito que tenía el autor al escribir su libro en una época y lugar en específico.

II-Análisis Gramatical (Léxico-Sintáctico y Lingüístico).

Con este análisis gramatical, el estudiante podrá descubrir lo que el autor quería expresar y transmitir, aplicando todas las herramientas aprendidas.

- 1- Investigar el análisis literario (Hermenéutica Especial).

- 2- Analizar la semántica greco-española de las palabras.
- 3- Determinar la morfología greco-española donde aplique.
- 4- Analizar la sintáxis en general.
- 5- Presentar el resultado en lenguaje denotativo o llano.

III-Análisis Teológico.

- 1- Determinar el punto de vista de la relación Dios-Hombre.
- 2- Identificar la armonía del texto con la revelación Divina
- 3- Investigar y determinar las posibles “contradicciones”.

IV-Aplicación del Estudio.

Después de un estudio exegético, un análisis de texto para la iglesia o predicación, lo importante ahora es traducir los conceptos originales y trasladarlos a nuestro tiempo, a la vida diaria, para que la iglesia y toda la sociedad reciban el mensaje de Salvación en un lenguaje llano y sencillo.

Para una introducción a la exégesis y la aplicación del griego, les recomiendo el libro “*Griego y Exégesis*”, del Dr. Richard B. Ramsay, de la Editorial Clie, en el encontrará muchos ejemplos prácticos y podrá darles seguimiento a los ejercicios vía on line por internet.

En los próximos ejercicios, trate de aplicar sus conocimientos de griego, junto con las herramientas aprendidas para el desarrollo de estos.

4:4- Ejercicios de Autoevaluación.

❖ Haga una investigación exegética de los textos a continuación.

1: Santiago 2:24 y Romanos 3:28. La justificación y las obras entre Santiago y Pablo. (Guía: *δικαιου*).

2: Juan 6:16-21. ¿Jesús caminó sobre el mar o junto al mar?
(Guía: epi).

- ❖ Investigar las razones históricas y culturales por la que Jesús, en la misión de los setenta, ordenó: “y a nadie saludéis por el camino”, según Lucas 10:1-4.
- ❖ Se presenta el texto de Juan 3:16 en cuatro versiones de la Biblia, incluyendo el original en griego. Compare cada texto y anote sus posibles diferencias. Luego compare estos textos con el original griego y defina cual de estas versiones se acerca más al texto griego.

1-Versión “Reina-Valera” (1960).

Juan 3:16 Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.

2-Versión “Nueva Version Internacional” (1979)

Juan 3:16» Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna.

3-Versión “La Biblia de las Américas” (1986).

Juan 3:16 Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo aquel que cree en Él, no se pierda, mas tenga vida eterna.

4—Versión del Texto Original Griego.

Juan 3:16 οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον ὥστε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἔδωκεν ἵνα πᾶς ὁ πιστευὼν εἰς αὐτὸν μὴ ἀποληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰωνίαν

- ❖ En el dialogo entre Jesus y pedro, según Juan 21:15-17, investigue con base exegetica, porque Jesus en sus tres preguntas a Pedro, utiliza ἀγαπᾶς με en la primera y en la segunda, mientras que en la tercera usa φιλεῖς με Y porque Pedro usa φιλῶ σε en sus respuestas.

Juan 21:15-17 ¹⁵ Ὅτε οὖν ἠρίστησαν, λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς· Σίμων Ἰωνᾶ, ἀγαπᾶς με πλεῖον τούτων; λέγει αὐτῷ· ναί, Κύριε, σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε λέγει αὐτῷ· βόσκει τὰ ἀρνία μου ¹⁶ λέγει αὐτῷ πάλιν δεύτερον· Σίμων Ἰωνᾶ, ἀγαπᾶς με; λέγει αὐτῷ· ναί, Κύριε, σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε λέγει αὐτῷ· ποιμαίνε τὰ πρόβατά μου ¹⁷ λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον· Σίμων Ἰωνᾶ, φιλεῖς με; ἐλυπήθη ὁ Πέτρος ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον, φιλεῖς με, καὶ εἶπεν αὐτῷ· Κύριε, σὺ πάντα οἶδας, σὺ Γινωσκεις ὅτι φιλῶ σε λέγει αὐτῷ βόσκει τὰ πρόβατά μου

Solo esperamos que el Espíritu Santo se revele en el desarrollo de este trabajo y difunda los frutos necesarios para la honra y gloria de su obra.

BIBLIOGRAFIA Y REFERENCIAS

A- Libros

1: New Testament Greek

James Allen Hewett

Hendrickson Publishers-2009

ISBN- 978-1-59856-141-8

2: *Aprenda Griego del NT.*

W. E. Vine

Editorial Caribe, 1997

ISBN: 0-89922-386-9

3: New Testament Greek

D.F. Hudson

NTC PUBLISHING GROUP-1993

Library of Congress Catalog. # 92-82507

4: Ayuda Gramatical para el Estudio del Nuevo Testamento

Roberto Hanna

Editorial Mundo Hispano, 3ra. Edicion, 2001

ISBN: 0-311-03646-5

5: *Gramática Elemental del Griego del NT.*

Guillermo H. Davis

Casa Bautista de Publicaciones, 2da. Edición. 1984

ISBN: 0-311-42008-7

6: El Griego del Nuevo Testamento (Texto programado)

Irene Foulkes

Editorial Caribe, 1993

7: *Gramática Griega del NT.*

Dana y Mantey

Casa B. de Publicaciones.

2da. Edición, 1979

ISBN: 0-311-42010-9

8: *Manual de Etimologías Grecolatinas.*

Camacho-Comparan-Castillo

Edit. Limusa, 3ra. Edición. 1998

ISBN: 968-18-5542-6

9-*Nuevo Léxico Griego-Español del NT*

Mckibben-Stockwell-Rivas

Casa B. Publicaciones, 4ta. Edición. 1978

ISBN: 0-311-42058-3

10- *Presencia del Griego en el Español*

Mauro R. Estrada

Edit. Limusa, 1999

ISBN: 968-18-5575-2

11-*¡Ahora Entiendo! Hermeneutica Biblica*

Luciano Jaramillo Cardenas

Editorial Vida, 2005

12-Claves de Interpretación Bíblica

Thomas Fountain

Casa Bautista de Publicaciones, 1979

13-Griego y Exégesis.

Richard B. Ramsay

Editorial Clie, 2006

B-Ayudas en la Web

SOFTWARES	LIBROS	CURSOS
WWW.BIBLEWORKS.COM	WWW.CARIBEBETANIA.COM	WWW.BIBLEWORKS.COM
WWW.LOGOS.COM	WWW.AMAZON.COM	WWW.NTGREEK.NET
WWW.TEKNA.COM	WWW.CHRISTIANBOOK.COM	WWW.TEXTKIT.COM
WWW.LABIBLIAWEB.COM	WWW.LIBROSAFIO.ORG	WWW.estremaduraclasica.com
WWW.LIBRONIX.COM	WWW.EDITORIALMH.ORG	WWW.laparola.net
	WWW.CLIE.ES	

APÉNDICE

B: VOCABULARIO GRIEGO-ESPAÑOL

(Diseñado para que el estudiante amplíe su vocabulario griego y a la vez pueda iniciar sus lecturas a textos breves del N.T.)

A

ἀγαθός, -ή, -όν, *bueno*

ἀγαπάω, *amo*

ἀγάπη, -ης, ἡ, *amor*

ἀγαπητός, -ή, όν, *amado*

ἄγγελος, -ου, ό, *mensajero, ángel*

ἅγιος, -α, -ον, *santo*

ἀδελφός, -οῦ, ό, *hermano*

αἷμα, -ατος, τό, *sangre*

αἰώνιος, -α, -ον, *eterno*

ἀλήθεια, -ας, ἡ, *verdadero*

ἀληθής, -ές, *verdadero, cierto*

ἀλλά, conj. Adversativa ., *pero*

ἀλλήλων, (gen. masc. plu.), *de uno a otro*

ἄλλος, -η, -ο, *otro*

ἁμαρτία, -ας, ἡ, *pecado*

ἀμήν, adv., *de cierto...*

ἀμφώ, *ambos*

ἀνά, prep., *sobre, solo con el acusativo en el N. T.*

ἀναβαίνω, *subo, asciendo*

ἀναγινώσκω, *leo*

ἀνάστασις, -εως, ἡ, *resurrección*

ἄνεμος, -ου, ὁ, *viento*

ἄνθρωπος, ἄνδρός, ὁ, *hombre*

ἄνθρωπος, -ου, ὁ, *hombre*

ἀντί, prep., uso con gen., *opuesto, contra, en lugar de..*

ἄνω, adv., *arriba, sobre*

ἄνωθεν, adv., *desde arriba, otra vez*

ἀπαγγέλλω, *declaro, anuncio*

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, *todo, juntos*

ἀπό, prep., *de, desde, usado solo con el gen. en el N. T.*

ἀποθνήσκω, *muero*

ἀπόστολος, -ου, ὁ, *apóstol*

ἄρτι, adv., *ahora*

ἄρτος, -ου, ὁ, *pan*

ἀρχή, -ῆς, ἡ *comienzo*

ἄρχομαι, *comienzo*

αὐτός, -ή, -ό, *propio, el, ella, ello*

B

βαπτίζω, *bautizo*

βασιλεία, -ας, ή, *reino*

βασιλεύς, -έως, ό, *rey*

βιβλίον, -ου, τό, *libro*

βίος, -ου, ό, *vida*

βλέπω, *veo*

Γ

γάμος, -ου, ό, *matrimonio*

γάρ, conjunción de coordinación. *para.*

γέ, *en verdad*

γεννάω, *engendro*

γή, γής, ή, *tierra*

γινώσκω, *conozco*

γλώσσα, -ης, ή, *lengua*

γνώσις, -εως, ή, *conocimiento*

γράμμα, -ατος, τό, *letra (del alfabeto), escritura*

γραφή, -ης, ή, *escritura*

γράφω, *escribo*

γυνή, -ναικός, ή, *mujer, esposa*

Δ

δαιμόνιον, -ου, τό, *demonio, maldad*

δέ, conj. Copulativa y adversativa., y, *pero*

δεῖ, *es necesario*

δύτερος, -α, -ον, *segundo*

διά, prep., con gen., *a través, por*; con acus., *a causa de, por*

διάβολος, -ου, ό, *diablo*

διαθήκη, -ης, ή, *testamento, pacto*

διακονέω, *sirvo, ministro*

διακονία, -ας, ή, *servicio, ministerio*

διάκονος, -ου, ό, *diacono*

διδάσκαλος, -ου, ό, *maestro*

διδάσκω, *enseño*

δίδωμι, *doy*

δίκαιος, -α, -ον, *justo*

δικαιοσύνη, -ης, ή, *justicia*

δικαίω, *justificar*

διψάω, *tengo sed*

δοκεί, *parece*

δόξα, -ης, ἡ, *gloria*

δοξάζω, *glorifico*

δουλεύω, *sirvo*

δοῦλος, -ου, ὁ, *siervo*

δύναμαι, *puedo*

δύναμις, -εως, ἡ, *poder*

δύο, *dos*

δώδεκα, *doce*

δῶρον, -ου, τό, *regalo, don*

E

ἐάν, *particula condicional, si*

ἐὰν μή, *a menos*

ἐαυτοῦ, -ῆς, -οῦ, , *reflexivo, el mismo*

ἐγγύς, *adv., cerca*

ἐγώ, *Yo*

εἰ, *particula condicional, si*

εἰ μή, *con sustantivo = excepto, a menos*

εἶδον, *vi*

εἰμί, *soy*

εἰρήνη, -ης, ἡ, *paz*

εἰς, prep., *a, hacia*, solo con acusativo.

εἷς, μία, ἓν, *uno*

ἐκ. (ἐξ), prep., *de, por, desde adentro*, solo con el gen.

ἐκβάλλω, *arrojar*

ἐκεῖ, adv., *alli*

ἐκεῖνος, -η, -ο, pron. demos, *ese, aquel*

ἐκκλησία, -ας, ἡ, *asamblea, iglesia*

ἔλεος, -ους, τό, *misericordia*

ἐλεύθερος, -α, -ον, *libre*

ἐλπίζω, *espero*

ἐλπίς, -ίδος, ἡ, *esperanza*

ἐμαυτοῦ, -ῆς, pron. reflexivo., *yo mismo*

ἐμός, -ή, ὄν, pron. pos. *mi, mío*

ἐν, prep., *en, entre*; solo con el dat. (locativo)

ἐντολή, -ῆς, ἡ, *mandamiento*.

ἐνώπιον, prep. Con gen., *antes, en presencia de*

ἔξεστι, *es licito, es posible*

ἐξουσία, -ας, ἡ, *autoridad*

ἔξω, adv., *sin, fuera*; con el gen.

ἐπαγγελία, -ας, ἡ, *promesa*

ἐπιθυμέω, *deseo*

ἐργασία, -ας, ἡ, *obra*

ἔργον, -ου, τό, *trabajo*

ἔρημος, -ου, ἡ, *desierto*

ἔρχομαι, *voy*

ἐσθίω, *como*

ἔσχατος, -η, -ον, *ultimo*

ἔσχον, *tengo*

ἕτερος, -α, -ον, *otro(entre dos).*

ἔτος, -ους, τό, *ano*

εὖ, adv., *bien, bueno*

εὐαγγελίζομαι, *predico el Evangelio*

εὐθέως, adv., *de una vez*

εὕρισκω, *encuentro*

Ἐφέσιος, -α, -ον, *Efesios*

ἔχω, *tengo*

Z

ζάω, *vivo*

ζηλόω, *deseo*

ζητέω, *busco*

ζωή, -ῆς, ἡ, *vida*

H

ἤ, conj., *o*

ἡγεμών, -όνος, ὁ, *gobernador*

ἥλιος, -ου, ὁ, *sol*

ἡμέρα, -ας, ἡ, *dia*

ἡμέτερος, -α, -ον, pron. pos. *Nuestro*

Θ

θάλασσα, -ης, ἡ, *mar*

θάνατος, -ου, ὁ, *muerte*

θαυμάζω, *me pregunto*

θέλημα, -ατος, τό, *voluntad*

θέλω, *quiero*

θεός, -οῦ, ὁ, *Dios*

θεραπεύω, *sano, curo*

θλίψις, -εως, ἡ, *tribulación*

θρόνος, -ου, ὁ, *trono*

θυγάτηρ, -τρός, ἡ, *hija*

I

ιάομαι, *curo*

ἴδιος, -α, -ον, *mio*

ἱερόν, -οῦ, τό, *templo*

ἱερεύς, -έως, ὁ, *sacerdote*

ἴημι, *envio*

ἵνα, conj. Con el subj., *para que, de manera que, que*

ἱμάτιον, -ου, τό, *vestido*

ἰσχυρός, -ά, -όν, *fuerte*

K

καί, conj., y; *también*;; καὶ . . . καὶ, y . . . y

καὶ ἐγένετο, y *sucedió, aconteció*, “*había una vez*:

καὶ ἐγένετο καὶ + el verbo en indicative, y *sucedio en..*

κακός, -ή, -όν, *malo*

καλέω, *llamo*

καλός, -ή, -όν, *bueno, bonito*

καλῶς, adv., *bien*

καρδία, -ας, ἡ, *corazon*

καρπός, -οῦ, ὁ, *fruto*

κατά, prep., con gen. De, bajo, contra; con acu. abajo, según.

καταλύω, *destruyo*

κατεσθίω, *devoro*

κεῖμαι, *miento*

κεφαλή, -ῆς, ἡ, *cabeza*

κηρύσσω, *proclamo, anuncio*

κοινός, ἡ ὄν, *común, impuro*

κόσμος, -ου, ὁ, *mundo*

κράβαττος, -ου, ὁ, *lecho, cama*

κράζω, *grito*

κρίνω, *juzgo*

κρίσις -εως, ἡ, *juicio*

κρύπτω, *escondo*

κτίσις, -εως, ἡ, *creación*

κύριος, -ου, ὁ, *Señor*

κύων, κυνός, ὁ, *perro*

κώμη, -ης, ἡ, *villa*

Λ

λαλέω, *hablo*

λαμβάνω, *tomo, recibo*

λαός, -οῦ, ὁ, *pueblo, gente*

λέγω, *digo, hablo*

λείπω, *dejar, abandonar*

ληστής, -οῦ, ὁ, *ladrón*

λίθος, -ου, ὁ, *piedra*

λίψ, λιβός. ὁ, *vientos del suroeste.*

λόγος, -ου, ὁ, *palabra*

λούω, *lavo*

λύω, *suelto*

M

μαθητής, -οῦ, ὁ, *discípulo*

μακάριος, -α, -ον, *feliz, bendito*

μᾶλλον, *adv., mas*

μανθάνω, *aprendo*

μαρτυρέω, *testificar*

μάχαιρα, -ας, ἡ, *espada*

μέγας, μεγάλη, μέγα, *grande*

μέλει, *concerniente*

μέλλω, *estoy a punto de..*

μέλος, -ους, τό, *miembro*

μένω, *permanezco*

μέρος,-ους, τό, *parte*

μετά, prep., con gen., *con*; con acu., *después*; μετά ταῦτα, *después de estas cosas*.

μετανοέω, *me arrepiento*

μή, *no*

μηδείς, μηδεμία, μηδέν, *nadie, nada, ninguno*.

μήτε . . . μήτε, *ni . . . ni*

μήτηρ, -τρός, ἡ, *madre*

μικρός, -ά, -όν, *pequeño*

μισέω, *odio*

μισθός, -οῦ, ὁ, *paga, jornal*

μνημεῖον, -ου, τό, *sepulcro, tumba*

μνημονεύω, *recuerdo, con gen.*

μονογενής, -ές, *unigénito*

μόνον, adv., *solo*

μόνος, -η, -ον, *solamente*

μυστήριον, -ου, τό, *misterio*

N

ναός, -οῦ, ὁ, *templo*

νεανίας, -ου, ὁ, *joven*

νεκρός, -ά, -όν, *muerte*,

νέος, -α, -ον, *nuevo*

νεφέλη, -ης, ἡ, *nube*

νηστεύω, *ayuno*

νικάω, *conquisto*

νίπτω, *lavo*

νομίζω, *pienso*

νόμος, -ου, ὁ, *ley*

νῦν, adv., *ahora*

νύξ, νυκτός, ἡ, *noche*

O

ὁ, ἡ, τό, articulo definido, *el*

ὁδός, -οῦ, ἡ, *vía, camino*

οἶδα, *se*

οἰκία, -ας, ἡ, *casa*

οἰκοδομέω, *construyo*

οἶνος, -ου, ὁ, *vino*

ὀλίγος, -η, -ον, *poco, pequeño*

ὅλος, -η, -ον, *todo*

ὁμολογέω, *confesar, acordar*

ὄνομα, -ατος, τό, *nombre*

ὅπου, rel. adv., *donde*

ὄπτομαι, *veo*

ὅς, ἥ, ὅ, pro. rel., *quien, cual que*

ὅστις, ἥτις, ὅτι, pron ind. rel. *quien, cual, que*

ὅταν, rel. temporal adv. *cuando, cuando quiera.*

ὅτε, rel. temporal adv. *Cuando*

ὅτι, conj., *porque, que*

οὐ, *no*; οὐκ delante de vocal; οὐχ

οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν, *nadie, nada, ninguno.*

οὐκέτι, *no mas*

οὐρανός, -οῦ, ὅ, *cielos*

οὐς, ὠτός, τό, *oir*

οὔτε . . . οὔτε, *ni . . . ni*

οὗτος, αὕτη, τοῦτο, pron. demos., *este*

ὄφθαλμός, -οῦ, ὅ, *ojo*

ὄχλος, -ου, ὅ, *multitud, « gentío ».*

Π

παιδίον, -ου, τό, *niñito*

παλαιός, -ά, -όν, *Viejo, antiguo*

πάλιν, adv., *otra vez*

παρά, prep., con el dativo, *junto a, entre.* ; con el gen. de; con el ac. junto a, durante.

παραβολή, -ῆς, ἡ, *parábola*

παράκλησις, -εως, ἡ, *exhortación*

παραλαμβάνω, *tomo, recibo*

παρουσία -ας, ἡ, *venida*

πᾶς, πᾶσα, πᾶν, *todo, cada*

πάσχα, (indeclinable), τό, *la Pascua*

πάσχω, *sufro*

πατήρ, -τρός, ὁ, *padre*

πεινάω, *tengo hambre*

πειράζω, *tentar*

πέμπω, *envío*

περί, prep., con gen., *sobre, acerca de; con dat. alrededor de; con acu. Alrededor de.*

περισσός, -ή, -όν, *abundante*

πιστεύω, *creo*

πίστις, -εως, ἡ, *fe*

πλῆθος, -ους, τό, *multitud*

πλησίον, adv., *cerca*

πλοῖον, -ου, τό, *bote*

πλούσιος, -α, -ον, *rico*

πνεῦμα, -ατος, τό, *espíritu*

πόθεν, adv. Interrogativo, *de donde*

ποιέω, *hago*

ποιμήν, -ένος, ό, *pastor*

πόλις, -εως, ή, *ciudad*

πολύ, adv., *mucho*

πονηρός, -ά, -όν, *mal*

πορεύομαι, *voy*

ποτήριον, -ου, τό, *copa*

ποῦ, interrog. adv., *donde*

πούς, ποδός, ό, *pie*

πρεσβύτερος, -ου, ό, *mayor, presbítero*

πρίν (ή), *antes de*

πρό, prep. Con dativo., *antes de*

πρόβατον, -ου, τό, *oveja*

πρός, prep., con gen. del lado de; con dat. Junto, además de; con acu. a, contra, para.

προσευχή, -ής, ή, *oración*

πρόσωπον, -ου, τό, *cara*

προφητεύω, *profetizo*

προφήτης, -ου, ὁ, *profeta*

πρῶτος, -η, -ον, *primero*

πῶποτε, adv., *aun, todavia*

πῶς, adv., *como*

P

ῥῆμα, -ατος, τό, *palabra*

Σ

σάββατον, -ου, τό, *Sabado*

σάλπιγξ, -ιγγος, ἡ, *trompeta*

σάρξ, σαρκός, ἡ, *carne*

σεαυτοῦ, -ῆς, reflexivo, *de ti mismo*

σήμερον, adv., *hoy*

σιωπάω, *silencio*

σκανδαλίζω, *ofendo*

σκηνόω, *morar en tiendas*

σκότος, -ους, τό, *obscuridad*

σός, σή, σόν, pron. pos. *tuyo*

σοφία, -ας, ἡ, *sabiduria*

σοφός, -ή, -όν, *sabio*

σπείρω, *siembro*

σπέρμα, -ατος, τό, *semilla*

σταυρός, -οῦ, ὁ, *cross*

σταυρώω, *crucifico*

στέλλω, *envio*

στόμα, -ατος, τό, *boca*

σύ, *tu*

σύν, prep., *con*, solo con el genitivo (instrumental)

συνάγω, *reunir*

συναγωγή, -ῆς, ἡ, *sinagoga*

σώζω, *salvo*

σῶμα, -ατος, τό, *cuervo*

σωτήρ, -ῆρος, ὁ, *Salvador*

σωτηρία, -ας, ἡ, *salvacion*

T

ταπεινός, *humilde*

ταχέως, adv., *rapido*

τὲ . . . καὶ, *ambos . . .y*

τέκνον, -ου, τό, *nino*

τέλειος, -α, -ον, *terminado, completo*

τελειόω, *termino*

τελευτάω, *muero, termino*

τέλος, -ους, τό, *fin*

τέσσαρες, τέσσαρα, *cuatro*

τέταρτος, -η, -ον, *cuarto*

τίς, τί, pron. Interrogativo, *quien, cual, que*

τις, τι, pron. indefinido., *alguien, algo, cierto.*

τόπος, -ου, ό, *lugar*

τότε, adv., *entonces*

τούτο, vea ούτος

τρεις, τρία, *tres*

τρίτος, -η, -ον, *tercero*

τυφλός, -ή, -όν, *ciego*

ύδωρ, ύδατος, τό, *agua*

υίός, -οϋ, ό, *hijo*

ύμέτερος, -α, -ον, pron. pos. *tuyo*

ύπάγω, *salida*

ύπέρ, prep., con gen. Sobre, en favor de, en lugar de.

ύπό, prep., con gen., *por*; con acus., *abajo*

Φ

φανερός, -ά, -όν, *manifestar*

φιλέω, *amo*

φίλος, -ου, ό, *amigo*

φοβέομαι, *temo*

φόβος, -ου, ό, *miedo*

φωνή, -ής, ή, *voz*

φώς, φωτός, τό, *luz*

Χ

χαίρω, *me regocijo*

χαρά, -άς, ή, *gozo*

χάρις, -ιτος, ή, *gracia*

χάρισμα, -ατος, τό, *regalo, don*

χείρ, χειρός, ή, *mano*

χρόνος, -ου, ό, *tiempo*

Ψ

ψυχή, -ής, ή, *alma*

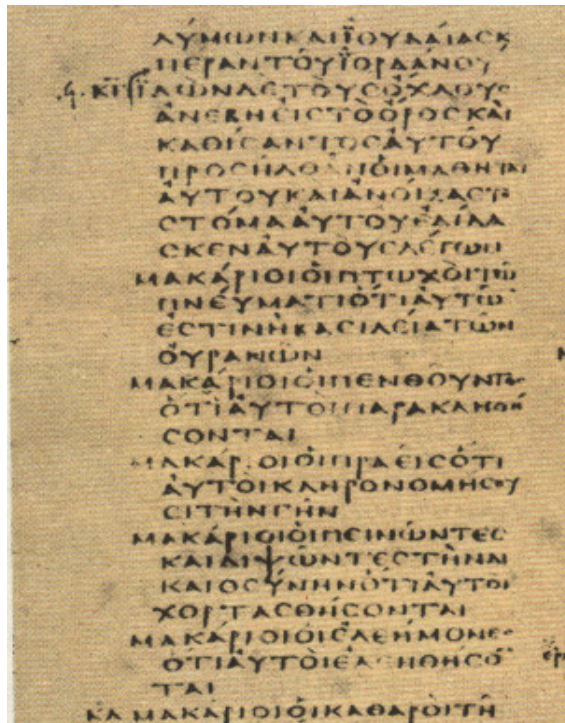
Ω

ὧδε, adv., *aquí*

ὥρα, -ας, ἥ, *hora*

ὥς, adv., *como, cuando*

ὥστε, conj., *por consiguiente*



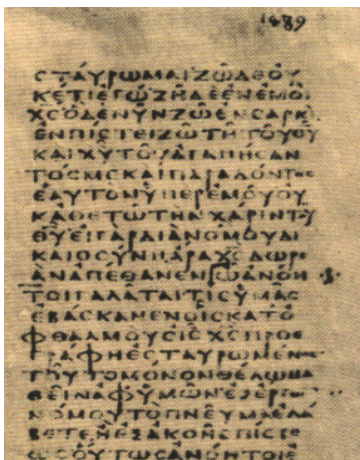
Una página manuscrita en griego del Evangelio de San Mateo del Códice Vaticano. La copia es del siglo IV DC

C1- PRINCIPALES PREFIJOS GRIEGOS USADOS EN ESPAÑOL

(Diseñado para que el estudiante aumente su vocabulario etimológico).

PREFIJO GRIEGO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
-----------------------	--------------------	----------------

a-, an-	privación	afónico, atómico
ana-	contra, sobre,	anathema, anabólico
anti-	contra	antinatural, antimateria
apo-	de lejos, fuera	apostilla, apotema
cata-	hacia abajo, completamente	cataclismo, catacumba
di(a)-	a través de,	diámetro
dis-	con dificultad	distancia
end(o)	en el interior	endoscopio, endometrio
epi-	sobre	epiteto
eu-	bien	eufórico
exo-	fuera de	exorcismo
hemi-	medio	hemisferio
hiper-	exceso, superioridad	hiperactivo
hipo	debajo, inferioridad	hipocresia
met(a)-	más allá, cambio	metafísica
para-	junto a,	paramilitar
peri-	alrededor	periferia
pro-	delante	prohombre



Una página del Códice Vaticano de la carta de Pablo a los Gálatas. Siglo IV D.C.

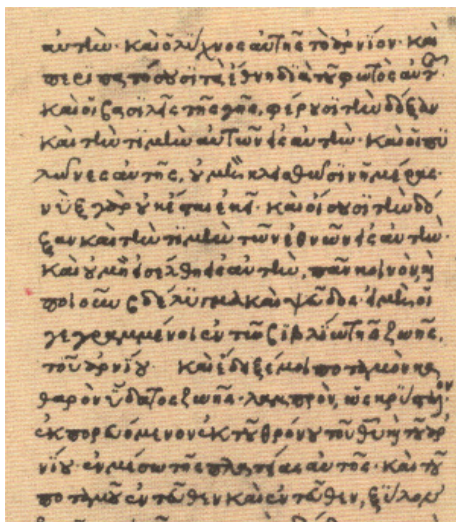
C2-PALABRAS GRIEGAS EMPLEADAS COMO PREFIJOS O QUE FORMAN PARTE DE VOCABLOS ESPAÑOLES

PREFIJO GRIEGO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
aqu-	elevado	acrofobia
aden(o)	glándula	adenoide
aero-	aire	aerofagia
agon(o)	lucha	agonía
agro-	campo	agronomía
alo-	otro	alópata
andro-	hombre	andrógeno
anfi-	ambos, alrededor	anfibio
antr©	carbón	ántrax
antropo-	hombre	antropológico
aritm(o)	número	aritmética
arqueo-	antiguo	arqueológico
artr(o)	articulación	artritis
atmo-	vapor	atmósfera
auto-	uno mismo	autosómico
bar(o)	pesado	barómetro
bibli(o)	libro	biblioteca
bio-	vida	biología
bronc(o)-	tráquea	bronquial
aquí(o)-	manteca	butirina
caco-, caq-	malo	cacofonia
cardi(o)	corazón	cardiopatía
cefal(o)	cabeza	cefalea
cian(o)	azul	cianótica
cicl(o)-	círculo	ciclón
cinet(o)	movimiento	cinética
cito-	célula	citoplasma
clepto-	robar	cleptomanía

cloro-	verde	clorofila
cosm(o)-	mundo	cosmonauta
cript(o)-	escondido	críptico
cron(o)-	tiempo	cronología
dactil(o)-	dedo	dactilar
demo-	pueblo	democracia
derma-	piel	dermatología
didact-	enseñar	didáctico
dinamo-	fuerza	dinámico
entomo-	insecto	entomólogo
erot-	amor	erótico
esfero-	globo	esférico
esquizo-	hendir	esquizofrenia
estat-	estable	estático
esteto-	pecho	estetoscopio
estoma-	boca	estómago
etimo-	origen	etimología
etn(o)-	pueblo, raza	étnico
farmac(o)-	medicamento	farmacopea
fil(o)-	amigo, amante	paidofilia
fisi(o)-	naturaleza	fisiología
fleb-	vena	flebitis
fon(o)-	sonido, voz	fonoaudiología
foto-	luz	fotofobia
galact-	leche	galactosa
geo-	tierra	geología
aqui(o)-	viejo	gerontología
ginec(o)-	mujer	ginecología
glos-	lengua	glosario
gluc-	dulce	glucosa
graf(o)	escribir	grafología
aqui(o)-	ciento	hectolitro
aqui(o)-	sangre	hematoma

aqui(o)	hígado	hepático
hetero-	otro	heterosexual
hidr(o)-	agua	hidrofobia
hipno-	sueño	hipnótico
homo-	mismo	homólogo
icono-	imagen	iconografía
icter-	amarillez	ictericia
ide(o)-	idea	ideal
idio-	propio	idiosincrasia
iso-	igual	isómero
kilo-	mil	kilogramo
lit(o)-	piedra	lito gravura
log(o)-	palabra, ciencia	logorrea
macro-	grande	macrófago
mega-	enorme	megalómano
melan(o)-	negro	melanoma
micr(o)- mikrw	pequeño	microscopio
mio- mio	músculo	miocardio
mis (o)-	odiar	misógeno
mit(o)-	fábula, leyenda	mitología
mnemo-	memoria	memotecnia
mon(o)-	único	monógamo
morfo-	forma	morfología
nau-	nave	náusea
necro-	muerto	necropsia
nefr(o)-	riñón	nefrología
neo-	nuevo	neologismo
aqui-	pulmón	neumonía
neur(o)-	nervio	neurología
odont(o)-	diente	odontología
oftalm(o)-	ojo	oftalmología
olig(o)	poco	oligarquia
aqu(o)-	sueño	onírico

oste(o)	hueso	osteología
ot(o)	oído	otorrino
pan-	todo	panacea
aqui-	espeso	paquidermia
pato-	enfermedad	patológico
ped-	niño	pediatría
pir(o)	fuego	pirómano
plast-	formar	plástica
pod(o)-	pie	podología
poli-	mucho	policromía
proto-	primero	prototipo
psic(o)	alma	psicosocial
quiro-	mano	quirúrgico
rino-	nariz	rinorrea
sacar(o)-	azúcar	sacarosa
sarco-	carne	sarcoma
seudo-	falso	seudónimo
sider(o)	hierro	siderurgia
taqui-	rápido	taquicardia
tele-	lejos	televisión
terapeut-	que cura	terapéutica
term(o)-	calor	termómetro
top(o)-	lugar	tópico
toxico-	veneno	toxicología
xeno-	extranjero	xenofobia
zoo-	animal	zoología



Una página del Códice Vaticano de A pocalipsis

C3- PRINCIPALES SUFIJOS GRIEGOS

SUFIJO GRIEGO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
algia	dolor	cefal algia
atra	el que cura	pedi atra
céfalo	cabeza	braqui céfalo
ectomia	cortar	apendi cetomía
emia	sangre	an emia
filia	atracción	eosino filia
fobia	rechazo, temor	agora fobia
génesis	origen	osteog énesis
grama	registro	electrocardiograma
hidro	agua	an hidro
iasis	presencia	amib iasis
logia	ciencia	psico logía
logo	que estudia	fisió logo
mania	afición	clepto manía
metro	medida	termó metro
oide	semejante	carcino oide
oma	tumor	linf oma
plástia	construcción	cirugía plástica
pnea	aire	ap nea
rragia	brotar	hemorr agia
scopio	visión	micro scopio
tafio	tumba	epi tafio
terapia	curación	radiot erapia
tomia	incisión	craneot omía



El Códice Sinaítico, que contiene el N.T. en Griego Koiné y la Septuaginta (A.T.) en Griego. Data del siglo IV D.C. Escrito ya en forma de "libro" y no en rollos.

D- DICcionario ETIMOLOGICO (*)

A

A (de ἀ- *sin*, *falta de*).

ABULIA (de ἀ- *sin* y βουλή *voluntad*): falta de voluntad.

ACÉFALO (de ἀ- *sin* y κεφαλή *cabeza*): sin cabeza.

ACRACIA (de ἀ- *sin* y κράτος *poder*): persona o gobierno o autoridad.

ACRÓBATA (de ἄκρος *extremo, elevado* y βαίνω *andar*): persona que se manipula de pie en las alturas.

ACROFOBIA (de ἄκρος *elevado* y φόβος *miedo*): terror a lugares elevados.

ACRÓPOLIS (de ἄκρος *extremo, elevado* y πόλις *ciudad*): area más alta de un poblado.

ACROTERA (de ἀκρωτήριον *cima, extremidad*): adorno que se coloca en los extremos más altos de una estructura.

ACÚSTICA (de ἀκούω *oír*): parte de la física que estudia los sonidos.

AEROBIO (de ἀήρ *aire* y βίος *vida*): ser vivo que necesita el oxígeno del aire para sobrevivir.

AERÓDROMO (de ἀήρ *aire* y δρόμος *carrera*): pista de aterrizaje o despegue de aviones.

AEROFAGIA (de ἀήρ *aire* y φάγομαι *comer*): efecto de tragar aire.

AEROFOBIA (de ἀήρ *aire* y φόβος *miedo*): miedo al aire y al viento.

AERÓGRAFO (de ἀήρ *aire* y γράφω *escribir*): especie de bolígrafo que funciona con aire comprimido.

AEROLITO (de ἀήρ *aire* y λίθος *piedra*): piedra caída del aire.

AERONÁUTICA (de ἀήρ *aire* y ναῦς *nave*): ciencia de la navegación aérea.

AEROSTÁTICO (de ἀήρ *aire* y ἵστημι *colocar*): que se sostiene en el aire.

AFONÍA (de ἀ- *sin* y φωνή *voz*): falta de voz.

AGORAFOBIA (de ἀγορά *plaza pública* y φόβος *miedo*): miedo a los espacios abiertos y extensos.

ÁGRAFO (de ἀ- *sin* y γραφή *escritura*): que no sabe escribir.

AMALGAMA (de ἄμα *juntamente* y γάμος *matrimonio*): unión de cosas de naturaleza distinta.

AMNESIA (de ἀ- *sin* y μνήμη *memoria*): pérdida de la memoria.

AMORFO (de ἀ- *sin* y μορφή *forma*): que no tiene forma.

ANACRONISMO (de ἀνά *hacia atrás* y χρόνος *tiempo*): error de tiempo, que consiste en poner algo fuera del tiempo correspondiente.

ANAEROBIO (de ἀν- *sin*, ἀήρ *aire* y βίος *vida*): ser vivo que no necesita el oxígeno del aire para sobrevivir.

ANALGÉSICO (de ἀν- *sin* y ἄλγος *dolor*): sustancia que quita el dolor.

ANARQUÍA (de ἀν- *sin* y ἀρχή *gobierno*): falta de gobierno o autoridad.

ANDROCEO (de ἀνήρ, ἀνδρός *hombre* y οἶκος *casa*): conjunto de los órganos masculinos de una flor.

ANDRÓGENO (de ἀνήρ, ἀνδρός *hombre* y γένος *nacimiento, origen*): hormona que produce los caracteres sexuales masculinos.

ANDRÓGINO (de ἀνήρ, ἀνδρός *hombre* y γυνή *mujer*): que posee ambos sexos.

ANEMIA (de ἀ- *sin* y αἷμα *sangre*): disminución de glóbulos rojos en la sangre.

ANEMÓMETRO (de ἀνέμος *viento* y μέτρον *medida*): instrumento que mide la fuerza del viento.

ANFIBIO (de ἀμφί *a ambos lados* y βίος *vida*): ser vivo que puede vivir en la tierra y en el agua.

ANHIDRO (de ἀν- *sin* y ὕδωρ *agua*): cuerpo químico sin agua.

ANÓNIMO (de ἀν- *sin* y ὄνομα *nombre*): escrito del que desconocemos su autor.

ANOREXIA (de ἀν- *sin* y ὀρέγω *deseo*): falta de apetito.

ANTIBIÓTICO (de ἀντί *contra* y βίος *vida*): sustancia que actúa contra bacterias y microorganismos.

ANTINEURÁLGICO (de ἀντί *contra*, νεῦρον *nervio* y ἄλγος *dolor*): remedio contra el dolor de tipo nervioso.

ANTIPIRÉTICO (de ἀντί *contra* y πῦρ, πυρός *fuego*): remedio contra la fiebre.

ANTÍPODA (de ἀντί *contra* y ποῦς, ποδός *pie*): que vive en el globo terrestre en un lugar diametralmente opuesto a otro.

ANTÓNIMO (de ἀντί *contra* y ὄνομα *nombre*): término que expresa lo opuesto a otro.

ANTROPOCENTRISMO (de ἄνθρωπος *hombre* y κέντρον *centro*): teoría que sitúa al hombre en el centro del Universo.

ANTROPÓFAGO (de ἄνθρωπος *hombre* y φάγομαι *comer*): que se alimenta de carne humana.

ANTROPOGÉNESIS (de ἄνθρωπος *hombre* y γένεσις *origen*): parte de la antropología que estudia el origen del hombre.

ANTROPOIDE (de ἄνθρωπος *hombre* y εἶδος *forma*): que tiene forma humana o semejante al hombre.

ANTROPOLOGÍA (de ἄνθρωπος *hombre* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia al hombre según sus aspectos culturales, históricos, evolución, etc.

ANTROPOMORFO (de ἄνθρωπος *hombre* y μορφή *forma*): que tiene forma humana o semejante al hombre.

ANTROPONIMIA (de ἄνθρωπος *hombre* y ὄνομα *nombre*): estudio de los nombres de personas.

ANTROPOZOICO (de ἄνθρωπος *hombre* y ζωή *vida*): período que se caracteriza por la aparición del hombre.

ΑΠΑΤÍA (de ἀ- *sin* y πάθος *sentimiento*): indiferencia, insensibilidad.

ΆΠΟΔΟ (de ἀ- *sin* y ποῦς, ποδός *pie*): sin pies.

ΑΡΟΓΕΟ (de ἀπό *lejos* y γῆ *tierra*): punto en que la luna y la Tierra se encuentran más alejados; punto culminante.

ΑΡΟΤΕCΑ (de ἀποθήκη *depósito*): botica o farmacia.

ΆΠΤΕΡΟ (de ἀ- *sin* y πτερόν *ala*): sin alas.

ΑΡCΑΙCΟ (de ἀρχαῖος *antiguo*): antiguo.

ΑΡCΑΪCΜΟ (de ἀρχαῖος *antiguo*): palabra o frase antigua.

ΑΡCΆΓΓΕΛ (de ἀρχός *jefe* y ἄγγελος *mensajero*): ángel superior.

ΑΡΙCΤΟCΡΑCΙΑ (de ἄριστος *el mejor* y κράτος *gobierno, poder*): gobierno de los mejores, de los nobles.

ARQUEOLOGÍA (de ἀρχαῖος *antiguo* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia los orígenes de una civilización.

ARQUETIPO (de ἀρχή *principio, origen* y τύπος *tipo*): prototipo ideal.

ARQUÍPTERO (de ἀρχή *principio, origen* y πτερόν *ala*): insecto de alas rudimentarias.

ARTRITIS (de ἄρθρον *articulación* y -ιτις *inflamación*): inflamación de las articulaciones.

ARTRÓPODO (de ἄρθρον *articulación* y ποῦς, ποδός *pie*): animal con pies o apéndices articulados.

ATEO (de ἄ- *sin* y θεός *dios*): persona que niega la existencia de Dios.

ÁTOMO (de ἄ- *sin* y τομός *porción*): partícula que no se puede dividir.

AUTOBIOGRAFÍA (de αὐτός *mismo*, βίος *vida* y γραφή *escritura*): descripción de la vida de uno mismo.

AUTÓCTONO (de αὐτός *mismo* y χθών *tierra*): natural de la tierra donde uno vive.

AUTODIDACTA (de αὐτός *mismo* y διδάσκω *enseñar*): persona que se instruye a sí misma.

AUTÓGRAFO (de αὐτός *mismo* y γράφω *escribir*): escrito por el autor mismo.

AUTONOMÍA (de αὐτός *mismo* y νόμος *ley*): que tiene leyes propias independientes.

AUTOPSIA (de αὐτός *mismo* y ὄψις *vista*): disección de un cadáver para examinar con los propios ojos las causas de la muerte.

AUTÓTROFO (de αὐτός *mismo* y τροφή *alimento*): organismo que elabora su propio alimento.

B

BARÓMETRO (de βάρος *peso*, presión y μέτρον *medida*): aparato que mide la presión atmosférica.

BIBLIOFILIA (de βιβλίον *libro* y φιλία *amor*): amor a los libros.

BIBLIOGRAFÍA (de βιβλίον *libro* y γραφή *escritura*): enumeración de los libros de un tema determinado.

BIBLIOMANCIA (de βιβλίον *libro* y μαντεία *adivinación*): arte de adivinar a través de los libros.

BIBLIOMANÍA (de βιβλίον *libro* y μανία *locura*, *afición*): afición por los libros.

BIBLIOTECA (de βιβλίον *libro* y θήκη *depósito*): lugar donde se guardan libros.

BIOGRAFÍA (de βίος *vida* y γραφή *escritura*): descripción de la vida de una persona.

BIOLOGÍA (de βίος *vida* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia los seres vivos.

BIOPSIA (de βίος *vida* y ὄψις *vista*): examen microscópico de tejidos de un ser vivo.

BRAQUICÉFALO (de βραχύς *corto* y κεφαλή *cabeza*): que tiene la cabeza corta, casi redonda.

C

CACOFONÍA (de κακός *malo* y φωνή *sonido*): que suena mal.

CALCOGRAFÍA (de χαλκός *cobre* y γραφή *escritura*): arte de grabar en cobre.

CALIDOSCOPIO (de καλός *bello*, εἶδος *imagen* y σκοπέω *observar*): aparato donde se ven bellas imágenes al ser girado.

CALIGRAFÍA (de καλός *bello* y γραφή *escritura*): escritura bonita.

CARDIOLOGÍA (de καρδία *corazón* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades del corazón.

CARDIOPATÍA (de καρδία *corazón* y πάθος *dolencia*): enfermedad del corazón

CEFALALGIA (de κεφαλή *cabeza* y ἄλγος *dolor*): dolor de cabeza.

CEFALÓPODO (de κεφαλή *cabeza* y ποῦς, ποδός *pie*): animal de cuya cabeza parten los pies.

CLEPTOMANÍA (de κλέπτω *robar* y μανία *locura, afición*): afición al robo.

CLORHÍDRICO (de χλωρός *verde* y ὕδωρ *agua*): combinación de cloro e hidrógeno.

CLOROFILA (de χλωρός *verde* y φύλλον *hoja*): sustancia que produce el color verde de las hojas de las plantas.

COLEÓPTERO (de κολεός *estuche* y πτερόν *ala*): insecto cuyas alas forman una vaina o estuche.

COSMÉTICO (de κόσμος *adorno*): relativo al adorno.

COSMOGONÍA (de κόσμος *mundo* y γίγνομαι *producirse*): explicación de la formación u origen del Universo.

COSMOGRAFÍA (de κόσμος *mundo* y γραφή *escritura*): descripción del Universo.

COSMONAUTA (de κόσμος *mundo* y ναύτης *marinero*): persona que viaja por el Universo.

COSMOPOLITA (de κόσμος *mundo* y πολίτης *ciudadano*): persona que se considera ciudadano del mundo.

COSMOS (de κόσμος *mundo*): el Universo.

CRIOTERAPIA (de κρύος *frío* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades por medio del frío.

CRIPTA (de κρύπτω *ocultar*): lugar oculto y subterráneo.

CRIPTÓGAMO (de κρύπτω *ocultar* y γάμος *matrimonio*): planta cuyos órganos sexuales están ocultos.

CRÓNICA (de χρόνος *tiempo*): narración de hechos históricos siguiendo un orden cronológico. Artículo periodístico sobre un tema de actualidad.

CRÓNICO (de χρόνος *tiempo*): que dura mucho tiempo.

CRONOLOGÍA (de χρόνος *tiempo* y λόγος *tratado*): ciencia que trata los hechos históricos de acuerdo con su fecha.

CRONÓMETRO (de χρόνος *tiempo* y μέτρον *medida*): aparato que mide el tiempo.

D

DECÁMETRO (de δέκα *diez* y μέτρον *medida*): que mide diez metros.

DEMAGOGO (de δῆμος *pueblo* y ἄγωγός *conductor*): que guía al pueblo halagándolo para obtener el poder.

DEMOCRACIA (de δῆμος *pueblo* y κράτος *poder*): gobierno del pueblo.

DEMOGRAFÍA (de δῆμος *pueblo* y γραφή *escritura*): ciencia que estudia la población.

DERMATITIS (de δέρμα, -ατος *piel* y -ιτις *inflamación*): inflamación de la piel.

DERMATOLOGÍA (de δέρμα, -ατος *piel* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de la piel.

DERMATOSIS (de δέρμα, -ατος *piel*): enfermedad de la piel.

DERMIS (de δέρμα *piel*): capa intermedia de la piel.

DIÁMETRO (de διά *a través de* y μέτρον *medida*): medida que atraviesa la circunferencia pasando por el centro.

DIARQUÍA (de δι- *dos* y ἀρχή *gobierno*): gobierno de dos personas.

DINAMÓMETRO (de δύναμις *fuerza* y μέτρον *medida*): aparato que mide las fuerzas motrices.

DÍPTERO (de δι- *dos* y πτερόν *ala*): insecto que tiene dos alas.

DOLICOCÉFALO (de δολιχός *largo* y κεφαλή *cabeza*): de cabeza alargada.

E

ECOGRAFÍA (de ήχώ *eco, sonido* y γραφή *escritura*): descripción del interior de un cuerpo a través de ultrasonidos.

ECOLOGÍA (de οἶκος *casa* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia las relaciones entre los seres vivos y su medio ambiente.

ECONOMÍA (de οἶκος *casa* y νόμος *administración*): administración de una casa.

ELECTROTERAPIA (de ἤλεκτρον *ámbar* –material que produce electricidad al ser frotado-, y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades por medio de la electricidad.

ENCÉFALO (de έν *en* y κεφαλή *cabeza*): parte central del sistema nervioso situado dentro de la cabeza.

ENDOCARDIO (de ένδον *dentro* y καρδιά *corazón*): membrana interior del corazón.

ENDOCRINOLOGÍA (de ἔνδον *dentro*, κρίνω *segregar* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades relacionadas con las glándulas de secreción interna.

ENDOGAMIA (de ἔνδον *dentro* y γάμος *matrimonio*): matrimonio con alguien del mismo grupo.

ENDÓGENO (de ἔνδον *dentro* y γένος *nacimiento, origen*): que se forma en el interior.

ENDOSCOPIO (de ἔνδον *dentro* y σκοπέω *observar*): aparato que permite ver el interior de un organismo.

EPIDEMIA (de ἐπί *sobre* y δῆμος *pueblo*): enfermedad que afecta a una población.

EPIDERMIS (de ἐπί *sobre* y δέρμα *piel*): membrana exterior de la piel que se encuentra sobre la dermis.

EQUINODERMO (de ἑχῖνος *erizo* y δέρμα *piel*): animal que tiene la piel como el erizo.

ESCATÓFAGO (de σκῶρ, -ατός *excremento* y φάγομαι *comer*): que se alimenta de excrementos.

ESÓFAGO (de οἶσω *llevar* y φάγομαι *comer*): conducto muscular por el que pasan los alimentos.

ESTETOSCOPIO (de στῆθος *pecho* y σκοπέω *observar*): aparato para examinar el pecho.

ESTOMATOLOGÍA (de στόμα *boca* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de la boca.

ESTRÓGENO (de οἶστρος *celo de los animales* y γένος *nacimiento, origen*): hormona femenina que provoca el celo en los animales.

ETNOLOGÍA (de ἔθνος *raza* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia las razas o pueblos.

EUCALIPTO (de εὖ *bien* y καλυπτός *cubierto*): árbol cuya semilla está cubierta.

EUCARISTÍA (de εὖ *bien* y χάρις, -ιτος *gracia*): sacrificio de acción de gracias.

EUFEMISMO (de εὖ *bien* y φημί *decir*): palabra bien dicha, en sustitución de otra malsonante.

EUFONÍA (de εὖ *bien* y φωνή *sonido*): que suena bien.

EUFORIA (de εὖ *bien* y φέρω *llevar*): sensación de bienestar.

EUGENESIA (de εὖ *bien* y γένεσις *generación*): ciencia que estudia la mejora, desde un punto de vista biológico, de los individuos de una especie.

EUTANASIA (de εὖ *bien* y θάνατος *muerte*): una muerte buena.

EVANGELIO (de εὖ *bien* y ἀγγελία *mensaje, noticia*): la buena nueva; historia de la vida y doctrina de Jesucristo.

EXOΓAMIA (de ἔξω *fuera* y γάμος *matrimonio*): matrimonio con alguien de otro grupo.

EXÓGENO (de ἔξω *fuera* y γένος *nacimiento, origen*): que se forma en el exterior.

F

FAGOCITO (de φάγομαι *comer* y κύτος *célula*) : célula capaz de absorber partículas y luego digerirlas.

FANERÓGAMA (de φανερός *visible* y γάμος *matrimonio*): planta cuyos órganos sexuales son totalmente visibles.

FILANTROPÍA (de φίλος *amigo* y ἄνθρωπος *hombre*): amor al género humano.

FILARMONÍA (de φίλος *amigo* y ἄρμονία *música*): amor a la música.

FILATELIA (de φίλος *amigo*, ἄ- *sin* y τέλος *impuesto*): amor a los sellos.

FILOLOGÍA (de φίλος *amigo* y λόγος *palabra*): amor a las lenguas.

FILOSOFÍA (de φίλος *amigo* y σοφία *sabiduría*): amor a la sabiduría.

FISIOTERAPIA (de φύσις *naturaleza* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades por medio de agentes naturales.

FONEMA (de φωνή *sonido*): cada uno de los sonidos del lenguaje.

FONENDOSCOPIO (de φωνή *sonido*, ἔνδον *dentro* y σκοπέω *observar*): aparato para examinar los sonidos del interior del cuerpo.

FONÉTICA (de φωνή *sonido*): estudio de los sonidos del lenguaje desde el punto de vista de su articulación.

FONIATRÍA (de φωνή *voz* y ἰατρεία *curación*) : parte de la medicina que trata de los problemas de la voz.

FONÓGRAFO (de φωνή *sonido* y γράφω *escribir*): aparato que reproduce las vibraciones del sonido.

FONOLOGÍA (de φωνή *sonido* y λόγος *tratado*): estudio de los sonidos de un idioma desde el punto de vista de su función.

FONOTECA (de φωνή *sonido* yθήκη *depósito*): lugar en que se depositan documentos sonoros.

FÓSFORO (de φῶς, φωτός *luz* y φέρω *llevar*): que produce luz.

FOTOFOBIA (de φῶς, φωτός *luz* y φόβος *miedo*): miedo a la luz.

FOTOGÉNICO (de φῶς, φωτός *luz* y γεννάω *reproducir*): adecuado para la reproducción fotográfica.

FOTOGRAFÍA (de φῶς, φωτός *luz* y γραφή *escritura*): arte de reproducir imágenes basado en la acción química de la luz.

FOTÓLISIS (de φῶς, φωτός *luz* y λύσις *disolución*): descomposición química por efecto de la luz.

FOTÓMETRO (de φῶς, φωτός *luz* y μέτρον *medida*): instrumento que mide la intensidad de la luz.

FOTOSÍNTESIS (de φῶς, φωτός *luz*, σύν *juntamente* y θέσις *colocación*): formación de un compuesto químico o una sustancia orgánica mediante la luz.

FOTOTERAPIA (de φῶς, φωτός *luz* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades por medio de la luz.

G

GAMETO (de γαμέω *casarse*): célula reproductora.

GASTERÓPODO (de γαστήρ, γαστρός *estómago* y ποῦς, ποδός *pie*): animal que tiene en su vientre un pie carnosos con el que se arrastra.

GASTRALGIA (de γαστήρ, γαστρός *estómago* y ἄλγος *dolor*): dolor de estómago.

GÁSTRICO (de γαστήρ, γαστρός *estómago*): relativo al estómago.

GASTRITIS (de γαστήρ, γαστρός *estómago* y -ιτις *inflamación*): inflamación de estómago.

GASTROENTERITIS (de γαστήρ, γαστρός *estómago*, ἔντερον *intestino* y -ιτις *inflamación*): inflamación del estómago y del intestino.

GASTRONOMÍA (de γαστήρ, γαστρός *estómago* y νόμος *norma*): conocimiento relativo a los alimentos y su preparación.

GASTROSCOPIO (de γαστήρ, γαστρός *estómago* y σκοπέω *observar*): aparato para observar el estómago.

GENEALOGÍA (de γενεά *origen* y λόγος *tratado*): conjunto de ascendientes y descendientes de cada persona.

GÉNESIS (de γένεσις *creación*): origen o principio de algo.

GENÉTICA (de γεννάω *engendrar*): ciencia que estudia los factores de la herencia.

GEOCENTRISMO (de γῆ *tierra* y κέντρον *centro*): antigua teoría que defendía que la Tierra era el centro del Universo.

GEOGRAFÍA (de γῆ *tierra* y γραφή *escritura*): ciencia que describe la Tierra.

GEOLOGÍA (de γῆ *tierra* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia la composición, formación y evolución de la Tierra.

GEOMETRÍA (de γῆ *tierra* y μέτρον *medida*): ciencia matemática que estudia las propiedades y medida de la extensión.

GEOMORFOLOGÍA (de γῆ *tierra*, μορφή *forma* y λόγος *tratado*): estudio del relieve de la Tierra.

GERIATRÍA (de γῆρας *vejez* y ἰατρεία *curación*): ciencia médica que estudia las enfermedades de la vejez.

GERONTOCRACIA (de γέρων, -οντος *anciano* y κράτος *poder*): gobierno de los ancianos.

GINECEO (de γυνή, -αικός *mujer* y οἶκος *casa*): conjunto de los órganos femeninos de una flor. Habitaciones de las mujeres en las casas griegas.

GINECOCRACIA (de γυνή, -αικός *mujer* y κράτος *poder*): gobierno de las mujeres.

GINECOLOGÍA (de γυνή, -αικός *mujer* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que trata las enfermedades de la mujer.

GLICERINA (de γλυκερός *dulce*): líquido incoloro, espeso y dulce.

GLOSA (de γλῶσσα *lengua*): explicación y comentario de las palabras de un texto.

GLUCEMIA (de γλυκός *dulce* y αἷμα *sangre*): presencia anormal de azúcar en la sangre.

GLUCÓMETRO (de γλυκύς *dulce* y μέτρον *medida*): instrumento que mide el nivel de azúcar.

GLUCOSA (de γλυκύς *dulce*): nivel de azúcar en la sangre.

GRÁFICO (de γράφω *escribir*): relacionado con la escritura o el dibujo.

GRAFITO (de γράφω *escribir*): mineral que se usa para la elaboración de lapiceros.

GRAFOLOGÍA (de γράφω *escribir* y λόγος *tratado*): estudio de la escritura.

GRAMÁTICA (de γράμμα, -ατος *letra*): ciencia lingüística que estudia la forma de las palabras y su función.

GRAMÓFONO (de γράμμα, -ατος *letra*, *inscripción* y φωνή *sonido*): instrumento que reproduce los sonidos inscritos previamente en un disco.

H

HALÓGENO (de ἅλς, ἅλός *sal* y γένος *origen*): elemento que puede formar sales al combinarse con los metales.

HELICÓPTERO (de ἕλιξ, ἕλικος *hélice* y πτερόν *ala*): aparato cuya hélice funciona como unas alas.

HELIO (de ἥλιος *sol*): gas incoloro que primero se descubrió en el Sol y luego en la atmósfera.

HELIOCENTRISMO (de ἥλιος *sol* y κέντρον *centro*): teoría que defiende que el Sol es el centro del Universo.

HELIÓPOLIS (de ἥλιος *sol* y πόλις *ciudad*): *ciudad del Sol* (ciudad de Egipto).

HELIOSCOPIO (de ἥλιος *sol* y σκοπέω *observar*): anteojos para mirar el Sol.

HELIOSFERA (de ἥλιος *sol* y σφαῖρα *esfera*): capa esférica de la atmósfera terrestre cuyo principal componente es el helio.

HELIOTERAPIA (de ἥλιος *sol* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades por exposición a los rayos del sol.

HELIOTROPO (de ἥλιος *sol* y τρόπος *giro*): girasol.

HEMATÍE (de αἷμα *sangre*): glóbulo rojo de la sangre.

HEMATOCRITO (de αἷμα *sangre*): volumen ocupado por los elementos de la sangre.

HEMATOLOGÍA (de αἷμα *sangre* y λόγος *tratado*): ciencia médica que estudia las propiedades de la sangre.

HEMATOMA (de αἷμα *sangre* y -ομα *tumor*): tumor o depósito sanguíneo.

HEMEROTECA (de ἡμέρα *día* yθήκη *depósito*): lugar donde se guardan periódicos y revistas.

HEMÍPTERO (de ἡμι- *medio* y πτερόν *ala*): insecto de cuatro alas.

HEMOFILIA (de αἷμα *sangre* y φυλή *tribu*): enfermedad hereditaria de la sangre.

HEMOGLOBINA (de αἷμα *sangre*): materia colorante de los glóbulos rojos.

HEMORRAGIA (de αἷμα *sangre* y ῥήγνυμι *romper*): flujo de sangre por ruptura de un vaso sanguíneo.

HEMORROIDE (de αἷμα *sangre* y ῥέω *fluir*): flujo de sangre por ruptura de venas del recto.

HETERODOXO (de ἕτερος *otro* y δόξα *opinión*): que tiene otra opinión.

HETEROGÉNEO (de ἕτερος *otro* y γένος *género*): formado de elementos de distinta naturaleza.

HETERÓTROFO (de ἕτερος *otro* y τροφή *alimento*): organismo que se alimenta de sustancias elaboradas por otros seres vivos.

HIDRATAR (de ὕδωρ *agua*): combinar un cuerpo con agua.

HIDRÁULICA (de ὕδωρ *agua* y αὐλός *tubo*): parte de la mecánica que utiliza el agua o fluidos para desarrollar energía.

HIDROCEFALIA (de ὕδωρ *agua* y κεφαλή *cabeza*): enfermedad que se caracteriza por la acumulación de humor seroso en la cabeza.

HIDRÓFILO (de ὕδωρ *agua* y φίλος *amigo*): materia que absorbe el agua con facilidad.

HIDROFOBIA (de ὕδωρ *agua* y φόβος *miedo*): miedo al agua.

HIDRÓGENO (de ὕδωρ *agua* y γένος *origen*): cuerpo que entra en la composición del agua.

HIDROGRAFÍA (de ὕδωρ *agua* y γραφή *escritura*): ciencia que describe el agua de los ríos, lagos, mares y continentes.

HIDRÓLISIS (de ὕδωρ *agua* y λύσις *disolución*): descomposición de compuestos químicos por medio del agua.

HIDROLOGÍA (de ὕδωρ *agua* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia el agua y sus propiedades.

HIDROSFERA (de ὕδωρ *agua* y σφαῖρα *esfera*): conjunto de partes líquidas de la esfera terrestre.

HIDROTERAPIA (de ὕδωρ *agua* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades por medio del agua.

HIDROTERMAL (de ὕδωρ *agua* y θερμός *caliente*): relacionado con el agua caliente.

HILEMORFISMO (de ὕλη *materia* y μορφή *forma*): sistema filosófico que considera todo cuerpo compuesto de materia y forma.

HIMEN (de ὑμήν *membrana*): membrana que cubre el orificio externo de la vagina.

HIMENÓPTERO (de ὑμήν, -ένος *membrana* y πτερόν *ala*): insecto de alas membranosas.

HÍPICA (de ἵππος *caballo*): deporte relacionado con los caballos.

HIPODERMIS (de ὑπό *bajo* y δέρμα *piel*): capa más profunda de la piel.

HIPÓDROMO (de ἵππος *caballo* y δρόμος *carrera*): lugar donde se celebran carreras de caballos.

HIPOGASTRIO (de ὑπό *bajo* y γαστήρ, γαστρός *estómago*): parte inferior del vientre.

HIPOGEO (de ὑπό *bajo* y γῆ *tierra*): construcción subterránea.

HIPOGLUCEMIA (de ὑπό *bajo*, γλυκύς *dulce* y αἷμα *sangre*): nivel bajo de azúcar en la sangre.

HIPOΡÓΤΑΜΟ (de ἵππος *caballo* y ποταμός *río*): caballo de río.

HOMEOΠΑΤÍA (de ὅμοιος *semejante* y πάθος *enfermedad*): tratamiento de enfermedades con remedios que producen efectos semejantes a los que se quiere combatir.

HOMOFONÍA (de ὅμος *igual* y φωνή *sonido*): palabras de igual sonido, pero de ortografía y significado distintos.

HOMOΓÉNEO (de ὅμος *igual* y γένος *género*): formado por elementos de igual naturaleza.

HOMÓLOGO (de ὅμος *igual* y λόγος *razón*): semejante, sinónimo.

HOMÓNIMO (de ὅμος *igual* y ὄνομα *nombre*): vocablo con la misma ortografía o pronunciación que otro, pero con distinto significado.

HOPLOTECA (de ὄπλον *arma* y θήκη *depósito*): lugar donde se guardan armas.

HORÓSCOPO (de ὥρα *hora* y σκοπέω *observar*): observación de la hora del nacimiento para predecir el porvenir.

I

ISOBARA (de ἴσος *igual* y βάρος *peso, presión*): línea que une los lugares de igual presión atmosférica.

ISOCROMÁTICO (de ἴσος *igual* y χρώμα, -ατος *color*): de igual color.

ISOCRONO (de ἴσος *igual* y χρόνος *tiempo*): de igual duración.

ISOGLOSA (de ἴσος *igual* y γλῶσσα *lengua*): línea que une los lugares con los mismos fenómenos lingüísticos.

ISÓMERO (de ἴσος *igual* y μέρος *parte*): cuerpo que tiene iguales componentes, aunque distintas propiedades.

ISOMORFO (de ἴσος *igual* y μορφή *forma*): de igual forma.

ISONOMÍA (de ἴσος *igual* y νόμος *ley*): igualdad ante la ley.

ISÓSCELES (de ἴσος *igual* y σκέλος *pierna*): triángulo con dos lados (o piernas) iguales.

ISOTERMO (de ἴσος *igual* y θερμός *caliente*): de igual temperatura.

ISÓTOPO (de ἴσος *igual* y τόπος *lugar*): átomos con los mismos elementos químicos.

J

JERARQUÍA (de ἱερός *sagrado* y ἀρχή *gobierno*): organización escalonada por poderes (religioso, militar).

JEROGLÍFICO (de ἱερός *sagrado* y γλύφω *grabar*): escritura sagrada esculpida en los monumentos públicos.

L

LEPIDÓPTERO (de *λεπίς*, -ίδος *escama* y *πτερόν ala*): insecto con las alas cubiertas de polvo fino, como escamas.

LEUCEMIA (de *λευκός blanco* y *αἷμα sangre*): exceso de glóbulos blancos en la sangre.

LEUCOCITO (de *λευκός blanco* y *κύτος célula*): glóbulo blanco.

LEUCOPENIA (de *λευκός blanco* y *πενία pobreza*): escasez de glóbulos blancos.

LICÁNTROPO (de *λύκος lobo* y *ἄνθρωπος hombre*): hombre lobo.

LITÓFAGO (de *λίθος piedra* y *φάγομαι comer*): molusco que perfora las rocas.

LITOGRAFÍA (de *λίθος piedra* y *γραφή escritura*): reproducción de una imagen en piedra.

LITOLOGÍA (de *λίθος piedra* y *λόγος tratado*): ciencia que estudia las rocas.

LITOSCOPIO (de *λίθος piedra* y *σκοπέω observar*): aparato para observar las piedras del riñón.

LITOSFERA (de *λίθος piedra* y *σφαῖρα esfera*): parte externa de la corteza terrestre.

M

MACROBIO (de *μακρός largo* y *βίος vida*): de vida larga.

MACROBIÓTICA (de *μακρός largo* y *βίος vida*): tipo de alimentación que proporciona una vida más larga.

MACROCÉFALO (de μακρός *largo, grande* y κεφαλή *cabeza*): cabeza grande.

MACROCOSMOS (de μακρός *largo, grande* y κόσμος *mundo*): el Universo en relación con el hombre.

MECANOGRAFÍA (de μηχανή *máquina* y γραφή *escritura*): escritura a máquina.

MEGÁFONO (de μέγας *grande* y φωνή *sonido*): aparato que amplifica el sonido.

MEGALITO (de μέγας *grande* y λίθος *piedra*): monumento formado por una piedra grande.

MEGALOMANÍA (de μέγας *grande* y μανία *locura, afición*): manía de grandeza.

MEGALÓPOLIS (de μέγας *grande* y πόλις *ciudad*): ciudad grande.

MELANCOLÍA (de μέλας, -αινα, -αν *negro* y χολή *bilis*): tristeza profunda, que se achacaba a la bilis negra.

MELANESIA (de μέλας *negro* y νήσος *isla*): grupo de islas cuyos habitantes son de raza negra.

MELANINA (de μέλας *negro*): sustancia de color pardo que da color a la piel.

MELOMANÍA (de μέλος *canto* y μανία *locura, afición*): afición a la música.

MESOCARPIO (de μέσος *medio* y καρπός *fruto*): zona media de un fruto, entre la epidermis y el hueso.

MESOCÉFALO (de μέσος *medio* y κεφαλή *cabeza*): cuerpo que está en medio de la cabeza.

MESOCRACIA (de μέσος *medio* y κράτος *poder*): forma de gobierno en que prepondera la clase media.

MESOPOTAMIA (de μέσος *medio* y ποταμός *río*): región situada entre los ríos Tigris y Éufrates.

MESOSFERA (de μέσος *medio* y σφαῖρα *esfera*): capa intermedia de la esfera terrestre, entre la estratosfera y la termosfera.

MESOTÓRAX (de μέσος *medio* y θώραξ *pecho*): parte media del tórax; en los insectos, entre el protórax y el metatórax.

MESOZOICO (de μέσος *medio* y ζωή *vida*): período intermedio de la era secundaria.

METAMORFOSIS (de μετά *cambio* y μορφή *forma*): cambio de forma.

METONIMIA (de μετά *cambio* y ὄνομα *nombre*): figura estilística que consiste en designar una cosa con el nombre de otra.

METOPA (de μετά *entre* y ὀπή *agujero*): relieve situado entre dos triglifos.

METRÓPOLI (de μήτηρ, μητρόσ *madre* y πόλις *ciudad*): *ciudad madre*; ciudad de origen con respecto a sus colonias.

MICRA (de μικρός *pequeño*): medida de longitud muy pequeña, equivalente a la millonésima parte de un metro.

MICROBIO (de μικρός *pequeño* y βίος *vida*): ser vivo pequeño.

MICROCÉFALO (de μικρός *pequeño* y κεφαλή *cabeza*): cabeza pequeña.

MICROCOSMOS (de μικρός *pequeño* y κόσμος *mundo*): el hombre en relación con el Universo.

MICRÓFONO (de μικρός *pequeño* y φωνή *sonido*): aparato pequeño que amplifica el sonido.

MICRONESIA (de μικρός *pequeño* y νῆσος *isla*): archipiélago de Oceanía formado por islas pequeñas.

MICROSCOPIO (de μικρός *pequeño* y σκοπέω *observar*): instrumento para observar objetos pequeños.

MIOCARDIO (de μῦς, μῦς *músculo* y καρδία *corazón*): parte muscular del corazón.

MIRIÁPODO (de μύριοι *diez mil*, *innumerable* y ποῦς, ποδός *pie*): animal con gran número de pies; ciempiés.

MISANTROPÍA (de μισέω *odiar* y ἄνθρωπος *hombre*): odio o rechazo al género humano.

MISOGINIA (de μισέω *odiar* y γυνή *mujer*): odio a las mujeres.

MONARQUÍA (de μόνος *único* y ἀρχή *gobierno*): gobierno de una sola persona.

MONOGAMIA (de μόνος *único* y γάμος *matrimonio*): matrimonio con una sola persona.

MONOLITO (de μόνος *único* y λίθος *piedra*): monumento formado por una sola piedra.

MONOTEÍSMO (de μόνος *único* y θεός *dios*): creencia en un solo dios.

MORFEMA (de μορφή *forma*): elemento gramatical que proporciona información sobre el género, número, etc.

MORFOLOGÍA (de μορφή *forma* y λόγος *tratado*): estudio de la forma y estructura de los seres vivos, las palabras, las rocas, etc.

N

NÁPOLES (de νέα *nueva* y πόλις *ciudad*): *ciudad nueva*.

NECRÓFAGO (de νεκρός *muerto* y φάγομαι *comer*): animal que se alimenta de cadáveres.

NECROFILIA (de νεκρός *muerto* y φιλία *amor*): tener relaciones sexuales con cadáveres.

NECROLOGÍA (de νεκρός *muerto* y λόγος *discurso*): biografía de una persona fallecida.

NECROMANCIA (de νεκρός *muerto* y μαντεία *adivinación*): adivinación del futuro por evocación de los muertos.

NECRÓPOLIS (de νεκρός *muerto* y πόλις *ciudad*): cementerio.

NECROPSIA (de νεκρός *muerto* y ὄψις *vista*): examen de un cadáver.

NECROSIS (de νεκρός *muerto* y -σις *formación*): muerte de células o tejidos en un organismo.

NEFROLOGÍA (de νεφρός *riñón* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de los riñones.

NEÓFITO (de νέος *nuevo* y φυτόν *planta*): *planta nueva*; persona nueva conversa.

NEOLÍTICO (de νέος *nuevo* y λίθος *piedra*): edad de piedra nueva o pulimentada.

NEOLOGISMO (de νέος *nuevo* y λόγος *palabra*): palabra nueva en una lengua.

NEUMOLOGÍA (de πνεύμων *pulmón* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de los pulmones.

NEURALGIA (de νεῦρον *nervio* y ἄλγος *dolor*): dolor a lo largo de un nervio.

NEURASTENIA (de νεῦρον *nervio* y ἀσθένεια *debilidad*): depresión nerviosa.

NEURITIS (de νεῦρον *nervio* y -ιτις *inflamación*): inflamación de un nervio.

NEUROLOGÍA (de νεῦρον *nervio* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia el sistema nervioso.

NEURONA (de νεῦρον *nervio*): célula nerviosa.

NEURÓPTERO (de νεῦρον *nervio* y πτερόν *ala*): insecto de alas con nervios.

NEUROSIS (de νεῦρον *nervio* y -σις *formación*): enfermedad que indica trastorno del sistema nervioso.

NOSTALGIA (de νόστος *regreso* y ἄλγος *dolor*): deseo doloroso por regresar a un lugar o con una persona querida del pasado.

Ο

ODONTALGIA (de ὀδούς, ὀδόντος *diente* y ἄλγος *dolor*): dolor de muelas.

ODONTITIS (de ὀδούς, ὀδόντος *diente* y -τις *inflamación*): inflamación dentaria.

ODONTOLOGÍA (de ὀδούς, ὀδόντος *diente* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de los dientes.

OFTALMÍA (de ὀφθαλμός *ojo*): enfermedad de los ojos.

OFTALMOLOGÍA (de ὀφθαλμός *ojo* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de los ojos.

OFTALMOSCOPIO (de ὀφθαλμός *ojo* y σκοπέω *observar*): aparato que permite examinar el interior de los ojos.

OLIGARQUÍA (de ὀλίγος *poco* y ἀρχή *gobierno*): gobierno de un grupo pequeño de personas.

OMEGA (de ο y μέγας *grande*): o grande.

ÓMICRON (de ο y μικρός *pequeño*): o pequeña.

ONCOLOGÍA (de ὄγκος *tumor* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia los tumores.

ONIROMANCIA (de ὄνειρος *sueño* y μαντεία *adivinación*): adivinación del futuro por la interpretación de los sueños.

ONOMÁSTICA (de ὄνομα *nombre*): conjunto de nombres propios y su etimología.

ONOMATOPEYA (de ὄνομα *nombre* y ποιέω *hacer*): nombre que imita un sonido.

ORNITOLOGÍA (de ὄρνις, ὄρνιθος *ave* y λόγος *tratado*): parte de la zoología que estudia las aves.

ORNITOMANCIA (de ὄρνις, ὄρνιθος *ave* y μαντεία *adivinación*): arte de adivinación por el vuelo o el canto de las aves.

OROGENIA (de ὄρος *montaña* y γένος *origen*): parte de la geología que estudia la formación de las montañas.

OROGRAFÍA (de ὄρος *montaña* y γραφή *escritura*): parte de la geografía que describe las montañas.

ORTODONCIA (de ὀρθός *recto* y ὄδους, ὀδόντος *diente*): estudio de la corrección de los dientes.

ORTODOXO (de ὀρθός *recto* y δόξα *opinión*): que tiene las ideas correctas.

ORTOGONAL (de ὀρθός *recto* y γωνία *ángulo*): líneas que se cortan en ángulo recto.

ORTOGRAFÍA (de ὀρθός *recto* y γραφή *escritura*): parte de la gramática que estudia la escritura correcta de las palabras.

ORTOPEDIA (de ὀρθός *recto* y παιδεύω *educar*): estudio de la corrección y educación de defectos corporales.

ORTÓPTERO (de ὀρθός *recto* y πτερόν *ala*): insecto cuyas alas tienen pliegues rectos.

OTALGIA (de οὖς, ὠτός *oído* y ἄλγος *dolor*): dolor de oídos.

OTORRINOLARINGOLOGÍA (de οὔς, ὠτός *oído*, ῥίς, ῥινός *nariz*, λάρυγξ *laringe* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de los oídos, la nariz y la garganta.

OTOSCOPIO (de οὔς, ὠτός *oído* y σκοπέω *observar*): aparato para examinar los oídos.

OXÍGENO (de ὀξύς *ácido* y γένος *origen*): elemento químico que entra en la composición de algunos ácidos (*oxoácidos*).

P

PALEOANTROPOLOGÍA (de παλαιός *antiguo*, ἄνθρωπος *hombre* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia los restos humanos fósiles.

PALEOGRAFÍA (de παλαιός *antiguo* y γραφή *escritura*): ciencia que estudia la escritura antigua.

PALEOLÍTICO (de παλαιός *antiguo* y λίθος *piedra*): edad de piedra antigua.

PALEONTOLOGÍA (de παλαιός *antiguo*, ὄν, ὄντος *ser* y λόγος *tratado*): estudio de los seres orgánicos cuyos restos se hallan fósiles.

PALEOZOICO (de παλαιός *antiguo* y ζωή *vida*): era geológica.

PALEOZOOLOGÍA (de παλαιός *antiguo*, ζῷον *animal* y λόγος *tratado*): estudio de los animales fósiles.

PANACEA (de πᾶς, πᾶσα, πᾶν *todo* y ἄκέομαι *curar*): remedio que cura todo.

PÁNCREAS (de πᾶς, πᾶσα, πᾶν *todo* y κρέας *carne*): glándula formada toda de carne.

PANORAMA (de πᾶς, πᾶσα, πᾶν *todo* y ὄραμα *visión*): visión total, de conjunto.

PANTEÓN (de *πᾶς, πᾶσα, πᾶν todo* y *θεός dios*): templo dedicado a todos los dioses. Monumento funerario donde están enterradas varias personas.

PANTERA (de *πᾶς, πᾶσα, πᾶν todo* y *θήρ, θηρός fiera*): animal completamente fiero.

PANTOCRÁTOR (de *πᾶς, πᾶσα, πᾶν todo* y *κράτος poder*): Todopoderoso.

PANTOMIMA (de *πᾶς, πᾶσα, πᾶν todo* y *μίμος imitación*): representación teatral hecha con gestos imitativos.

PAQUIDERMO (de *παχύς grueso* y *δέρμα, -ατος piel*): animal de piel gruesa.

PARAFILIA (de *παρα junto a* y *φιλία amor*): conjunto de perversiones sexuales.

PATÓGENO (de *πάθος enfermedad* y *γένος origen*): que produce enfermedades.

PATOLOGÍA (de *πάθος enfermedad* y *λόγος tratado*): ciencia médica que estudia las enfermedades.

PEDAGOGÍA (de *παῖς, παιδός niño* y *ἄγω conducir*): ciencia que estudia la educación.

PEDERASTA (de *παῖς, παιδός niño* y *ἐραστής amante*): que abusa sexualmente de los niños.

PEDIATRÍA (de *παῖς, παιδός niño* y *ἰατρεία curación*): parte de la medicina que trata a los niños.

PEDOFILIA (de *παῖς, παιδός niño* y *φιλία amor*): tendencia sexual dirigida a niños.

PENTAGRAMA (de *πέντε cinco* y *γραμμή línea*): grupo de cinco líneas para escribir música.

PERICARDIO (de *περί alrededor* y *καρδία corazón*): membrana que rodea el corazón.

PERÍPTERO (de *περί alrededor* y *περὶν ala*): edificio rodeado de columnas.

PERISCOPIO (de *περί alrededor* y *σκοπέω observar*): aparato que permite ver lo que hay alrededor.

PETROGRAFÍA (de *πέτρα roca* y *γραφή escritura*): ciencia que describe las rocas.

PINACOTECA (de *πίναξ, πίνακος cuadro* y *θήκη depósito*): museo de pinturas.

PIRA (de *πῦρ, πυρός fuego*): hoguera.

PIRITA (de *πῦρ, πυρός fuego*): mineral de color de fuego.

PIROMANÍA (de *πῦρ, πυρός fuego* y *μανία locura, afición*): afición al fuego.

PIROSFERA (de *πῦρ, πυρός fuego* y *σφαῖρα esfera*): masa candente que ocupa el centro de la esfera terrestre.

PIROTECNIA (de *πῦρ, πυρός fuego* y *τέχνη arte*): arte del fuego.

PITECÁNTROPO (de *πίθηξ, πίθηκος mono* y *ἄνθρωπος hombre*): hombre mono.

PLUTOCRACIA (de *πλοῦτος riqueza* y *κράτος poder*): gobierno de los ricos.

PODOLOGÍA (de *ποῦς, ποδός pie* y *λόγος tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de los pies.

PODÓMETRO (de *ποῦς, ποδός pie* y *μέτρον medida*): aparato que mide la distancia recorrida a pie.

POLIANDRIA (de *πολύς mucho* y *άνήρ, άνδρός hombre*): matrimonio de una mujer con varios hombres.

POLICARPO (de *πολύς mucho* y *καρπός fruto*): que produce muchos frutos.

POLÍCROMO (de πολύς *mucho* y χρώμα *color*): de muchos colores.

POLIEDRO (de πολύς *mucho* y ἔδρα): figura geométrica formada por varias caras.

POLIFONÍA (de πολύς *mucho* y φωνή *voz*): conjunto de voces simultáneas formando una melodía.

POLIGAMIA (de πολύς *mucho* y γάμος *matrimonio*): matrimonio con varias personas simultáneamente.

POLÍGLOTO (de πολύς *mucho* y γλῶττα *lengua*): persona que habla varias lenguas.

POLÍGONO (de πολύς *mucho* y γωνία *ángulo*): figura geométrica formada por varios ángulos.

POLIMORFO (de πολύς *mucho* y μορφή *forma*): que puede tener varias formas.

POLINESIA (de πολύς *mucho* y νῆσος *isla*): archipiélago de Oceanía formado por muchas islas.

POLINOMIO (de πολύς *mucho* y νόμος *término*): expresión matemática de varios términos.

PÓLIPO (de πολύς *mucho* y ποῦς *pie*): animal que posee muchos pies (pulpo).

POLISEMIA (de πολύς *mucho* y σῆμα *significado*): propiedad de una palabra que tiene varios significados.

POLISÍLABO (de πολύς *mucho* y συλλαβή *sílaba*): palabra formada por varias sílabas.

POLITÉCNICO (de πολύς *mucho* y τέχνη *arte, ciencia*): que abarca varias ciencias o artes.

POLITEÍSMO (de πολύς *mucho* y θεός *dios*): creencia en la existencia de varios dioses.

PORNOGRAFÍA (de πόρνη *prostituta* y γραφή *escritura*): escritos obscenos.

PROTOZOO (de πρώτος *primero* y ζῷον *animal*): animal unicelular y microscópico.

PSEUDÓNIMO (de ψεῦδος *falsedad* y ὄνομα *nombre*): nombre falso.

PSEUDÓPODO (de ψεῦδος *falsedad* y ποῦς, ποδός *pie*): protozoos con falsos pies.

PSICOLOGÍA (de ψυχή *mente* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia la mente.

PSICÓPATA (de ψυχή *mente* y πάθος *enfermedad*): enfermo mental.

PSICOPATÍA (de ψυχή *mente* y πάθος *enfermedad*): enfermedad mental caracterizada por comportamientos antisociales.

PSICOSIS (de ψυχή *mente*): enfermedad mental con alteración de la personalidad.

PSICOSOMÁTICO (de ψυχή *mente* y σῶμα *cuerpo*): relacionado con el cuerpo y la mente.

PSICOTERAPIA (de ψυχή *mente* y θεραπεία *curación*): tratamiento de curación de las enfermedades mentales.

PSIQUIATRÍA (de ψυχή *mente* y ἰατρεία *curación*): parte de la medicina que estudia las enfermedades de la mente.

PTERODÁCTILO (de πτερόν *ala* y δάκτυλος *dedo*): reptil con dedos como alas (con membranas interdigitales).

Q

QUÍMICA (de χημική): ciencia que estudia las transformaciones de la materia y de la energía.

QUIMIOTERAPIA (de χυμός *jugo, zumo* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades con sustancias químicas.

QUIROMANCIA (de χείρ, χειρός *mano* y μαντεία *adivinación*): adivinación del futuro a través de las líneas de las manos.

QUIRÓPTERO (de χείρ, χειρός *mano* y πτερόν *ala*): mamífero de manos aladas, como el murciélago.

R

REUMATOLOGÍA (de ῥεῦμα *corriente, flujo* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las enfermedades óseas, desde el punto de vista de las articulaciones.

RIZÓFAGO (de ρίζα *raíz* y φάγομαι *comer*): que se alimenta de raíces.

S

SARCÓFAGO (de σάρξ, σαρκός *carne* y φάγομαι *comer*): *que come carne*; sepulcro.

SEPTICEMIA (de σηπτός *podrido* y αἷμα *sangre*): infección de la sangre.

SIMBIOSIS (de σύν *con* y βίος *vida*): convivencia; asociación de dos organismos vivos.

SIMPATÍA (de σύν *con* y πάθος *sentimiento*): sentimiento de unidad.

SINCRONIZAR (de σύν *con* y χρόνος *tiempo*): poner de acuerdo en el tiempo.

SINFONÍA (de σύν *con* y φωνή *voz*): conjunto o unión de voces.

SINÓNIMO (de σύν *con* y ὄνομα *nombre*): relativo a las palabras de igual significado.

SISMÓGRAFO (de σεισμός *terremoto* y γράφω *escribir*): aparato que registra los movimientos de la tierra.

I

TALASOCRACIA (de θάλασσα *mar* y κράτος *poder*): gobierno de los pueblos del mar.

TALASOTERAPIA (de θάλασσα *mar* y θεραπεία *curación*): tratamiento de enfermedades con agua del mar.

TAQUICARDIA (de ταχύς *rápido* y καρδία *corazón*): aceleración del ritmo del corazón.

TAQUIGRAFÍA (de ταχύς *rápido* y γραφή *escritura*): escritura rápida.

TAQUÍMETRO o **TACÓMETRO** (de ταχύς *rápido* y μέτρον *medida*): aparato que mide la velocidad.

TAXIDERMIA (de τάξις *orden* y δέρμα *piel*): arte de arreglar la piel de los animales muertos.

TELEFÉRICO (de τῆλε *lejos* y φέρω *llevar*): vehículo que transporta lejos.

TELÉFONO (de τῆλε *lejos* y φωνή *sonido*): aparato que transmite un sonido lejano.

TELÉGRAFO (de τῆλε *lejos* y γράφω *escribir*): aparato que transmite un texto que viene de lejos.

TELEPATÍA (de τῆλε *lejos* y πάθος *sentimiento*): transmisión de sensaciones y pensamientos de una persona lejana.

TELESCOPIO (de τῆλε *lejos* y σκοπέω *observar*): instrumento que permite observar objetos lejanos.

TEOCRACIA (de θεός *dios* y κράτος *poder*): gobierno de un dios ejercido por los sacerdotes.

TEOGONÍA (de θεός *dios* y γονή *origen*): origen de los dioses.

TEOLOGÍA (de θεός *dios* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia a los dioses.

ΤΙΠΟΓΡΑΦÍA (de τύπος *tipo, molde* y γραφή *escritura*): arte de imprimir.

ΤΟΠΟΓΡΑΦÍA (de τόπος *lugar* y γραφή *escritura*): descripción de un terreno.

ΤΟΠΌΝΙΜΟ (de τόπος *lugar* y ὄνομα *nombre*): nombre de lugar

ΤΟΧΙΣΜΑΝÍA (de τοξικόν *veneno* y μανία *locura, afición*): afición por las drogas.

ΤΡΙΣΚΑΙΔΕΚΑΦΟΒΙΑ (de triskaideka trece y fobos miedo, temor): miedo al día martes 13.

ΤΡΑΥΜΑΤΟΛΟΓÍA (de τραῦμα *herida* y λόγος *tratado*): parte de la medicina que estudia las lesiones o heridas de los huesos.

ΤΡΙΠΟΔΕ (de τρεῖς *tres* y ποῦς, ποδός *pie*): objeto o utensilio con tres pies.

ΤΡΙΠΟΛΙ (de τρεῖς *tres* y πόλις *ciudad*): ciudad formada por la unión de tres ciudades.

U

ΥΡΟΛΟΓÍA (de οὔρον *orina* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia la fisiología y las enfermedades del aparato urinario.

X

ΧΕΝΟΦΟΒΙΑ (de ξένος *extranjero* y φόβος *miedo, odio*): odio a los extranjeros.

XILÓFONO (de ξύλον *madera* y φωνή *sonido*): instrumento musical de madera.

Z

ZOOFILIA (de ζῷον *animal* y φιλία *amor*): amor por los animales.

ZOOLATRÍA (de ζῷον *animal* y λατρεία *culto*): culto a los animales.

ZOOLOGÍA (de ζῷον *animal* y λόγος *tratado*): ciencia que estudia a los animales.

ZOOMORFO (de ζῷον *animal* y μορφή *forma*): que tiene forma de animal.

(*)Tomado del I.E.S. "G.M."

Breve Perfil del Autor

Nació en La Romana, Rep. Dominicana. Graduado de Bachiller en Artes y Ciencias en el Colegio Episcopal. 1970



Es egresado de la **Universidad Católica Madre y Maestra en** Santiago, R.D., donde se graduó de ingeniero electromecánico, anotado en el Cuadro de Honor y galardonado por la mejor Tesis de Ingeniería.

Recibió su Certificado en Instalación y Mantenimiento en Centrales Telefónicas (EPABX), Tampa, Fl, USA. 1980

Certificado de Instalación y Mantenimiento en los Sistemas Digitales Northern Telecom (Nortel), Miami Florida, USA. 1986

Por varios años ha sido predicador laico y maestro de la Biblia en la **Iglesia Evangélica Dominicana** en La Romana, R. D.

Es miembro de la **Sociedad Bíblica Dominicana** y fue uno de los pioneros que luchó junto con dicha Sociedad y la valentía de muchas iglesias para la aprobación por el Poder Legislativo de la ley No. 204-84, que declara como “Día de la Biblia” el 27 de septiembre de cada año, en todo el territorio nacional.

Miembro fundador de la **Sociedad Bíblica Dom.**, extensión La Romana, R.D. 1983.

Preparación Técnica: Lic. En Enfermería; Mecánico de Helicópteros; Mecánica Diesel y Mecánica de Aviación.

El Ing. Marius es políglota con el conocimiento de la fonética-gramática de doce lenguas. Es escritor, con más de cientos de obras manuscritas inéditas (Científicas, Teológicas, de Superación, Poéticas, Musicales, etc.) Músico Teórico y Trompetista, Compositor Clásico y Arreglista, Guitarrista, Baterista, Poeta, Escultor, Inventor, Pintor y Dibujante. Fue catedrático de las Universidades **O&M** y **UFEC** en La Romana (1980-83). Actuó como colaborador de temas científicos en el periódico Listín Diario (1984-89) Fue el impulsador para el rescate del **Escultismo** (Boys Scouts), en La Romana (1991 y 2011),

Fue cofundador de la “**Fundación por el Rescate Romanense**” (**FUNDARER**), con el propósito de rescatar el respeto de las buenas costumbres y ordenamiento de las instituciones en la ciudad de La Romana. (1987), junto a la Licenciada Ligia Morales, Doctor Martín Sánchez y el Doctor Teodoro U. Reyes, entre otros.

Recibió su Maestría y Doctorado en Teología con un Asociado en lenguas Bíblicas (Hebreo y Griego), a través de la Universidad **Nuevo Pacto Internacional** (UNPI) del estado de La Florida, EUA. Y Certificado como “El Mejor Estudiante” (2005-2008).

Maestro en Ciencias Teológicas y Lenguas Bíblicas (Árabe-Hebreo-Arameo-Griego-Latín). 2005

Maestro en Musicología Teórica e Instrumentación Clásica.

Desde el 1975 al 2015 se desempeñó como Asistente al vicepresidente y Gerente del Departamento de Telecomunicaciones de la compañía Central Romana Corporation y Casa de Campo, La Romana, R. D.

1-Desde el 2010, dirige su propio ministerio llamado “**Didalutron**” (Enseñanza y Rescate), dedicado al Rescate, Enseñanza y Orientación de jóvenes, principalmente a limpiabotas y minusválidos, Etc. A través de las Artes, Música y Crecimiento Espiritual.

2-Preparación y orientación de estudiantes y técnicos en Ciencias de la Ingeniería. Ciencias Teológicas y Lenguas Bíblicas para Pastores y estudiantes del Seminario.

3-Creación de la “**Comunidad Científica Romanense**” (CCR). Una organización sin fines de lucro, donde reúne a profesionales, técnicos y emprendedores locales, con el fin de darle seguimiento a nuestra provincia en su desarrollo Científico-Cívico-Cultural, lo cual servirá de pie de ayuda a nuestro Gobierno Municipal para un mejor servicio a toda nuestra gente.

4-Activista Misionero para Jóvenes en la **Capilla IED**, Villa Hermosa, La Romana, R.D.

5-A Actualmente es miembro activo como Mayor del Cuerpo de Bomberos de La Romana.

Obras Inéditas del Autor

Las obras inéditas del autor, manuscritas y digitales, constan de más de 300 volúmenes, que, por razones de espacio, no son aquí descritas. Algunas están siendo ya valoradas para su publicación. Cubren desde 1964 al presente.

Tratan de múltiples temas divididas en los siguientes temas:

1-Científicas: Astronomía, Cosmología, Ciencias Naturales, Medicina, Biología, Física, Etc.

2-Musicales: Teoría Musical, Composición Musical con más de 40 obras clásicas.

3-Lingüísticas: Enseñanzas y técnicas para el aprendizaje de más de 12 idiomas.

4-Teológicas: Estudios Exegéticos. Lenguas Bíblicas (Hebreo, Griego, Latín, Árabe).

5-Temas Universitarios: Ingenierías: Electricidad, Electrónica, Matemáticas, Etc.

6-Crecimiento Espiritual: Tratados y Ensayos sobre ayudas Ontológicas, Etc.

7-Literatura: Poemas, Cuentos, Ensayos, Ficción, Novelas, Ilustraciones, Etc.

Para comunicarte conmigo y llegar a la abundancia del conocimiento en la Música, Teología, Idiomas, Ciencias, Literatura y Poesía, escíbeme a los Emails: didalutron@gmail.com, o fmariusworld@gmail.com.

Didalutron es un ministerio sin fines de lucro dedicado enteramente a la Enseñanza y Recuperación de jóvenes de las calles, Limpiabotas, Minusválidos, Etc, a través de las Artes, Música, Moral Cívica y Crecimiento Espiritual. Usted puede ser miembro de Didalutron, registrándose en una de las direcciones antes señaladas.



www.didalutronrd.org